

Benjamín Matte, Coordinador General, en Concepción

# EL CES: UNA AUTENTICA Y REAL PARTICIPACION

"Su espíritu -agrega- es también ser una expresión cabal de la regionalización"

(Pág. 5)



Sergio Nichiporuk, centrodelantero de Magallanes, es trasladado de urgencia a la Posta Central luego de su fractura a la pierna izquierda, en la práctica contra la selección joven. (Pág. 18)

## Selección viaja hoy a Singapur

Se conversan presentaciones en Tailandia e Indonesia

(Pág. 18)

## DIRINCO informa Tarifas de locomoción

(Pág. 26)



Hoy Fascículo

Grandes Figuras de Nuestra Historia

LORD COCHRANE

SANTORAL: Sn. Francisco de Borja.  
UF: Valor hoy \$ 1.987,90; mañana \$ 1.989,74; viernes \$ 1.991,57; sábado \$ 1.993,41; domingo \$ 1.995,25; lunes \$ 1.997,09. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor octubre \$ 3.486.

DOLAR (Acuerdo 1598-02 Banco Central): Valor hoy \$ 115,17. PREFRENcial: Valor hoy \$ 79,35; mañana \$ 79,43; viernes \$ 79,50; sábado \$ 79,57; domingo \$ 79,65; lunes \$ 79,72.

\$25

REGIONES I, II, XI y XII \$ 35

# LA NACION

Santiago de Chile - Miércoles 10 de Octubre de 1984 - N° 22.032 - Año LXVIII - 2<sup>a</sup> Edición

## Suplemento Mundo Deportes

### Detenidos en libre plática responsables de la protesta

Hoy se presentará ante el ministro sumariante Arnaldo Toro Leiva el dirigente del petróleo José Ruiz de Giorgio que estaba en Punta Arenas

(Pág. 6)



SE FORTALECEN VINCULOS  
El embajador de Chile en Buenos Aires, Arturo Fontaine, afirmó ayer que se están dando pasos positivos y concretos en favor de la integración chileno-argentina. (Pág. 5).

## Política y Televisión

**L**a televisión suele ser peligrosa para quienes la usan para realzar su personalidad o sus dotes histriónicas. Ojos y oídos electrónicos de sus cámaras, luces y sombras de su iluminación, exaltación o eliminación de rasgos en el rostro, son parte mínima de un proceso interesante y entretenido. Por eso es que resulta para no pocos ingrata y traedora. Lo es con quienes no tienen realmente los atributos que creen tener; es despiadada en la captación de gestos, modos de expresión, ideario, personalidad e incluso de canas y arrugas de quienes dan a estas últimas realidades jerarquías falsas y absurdas.

Todo eso vale tanto para el que trabaja usualmente ante las cámaras, cuanto para el que ocasionalmente debe asumir roles en ese medio audiovisual.

Ronald Reagan parece que acaba de tener un traspío en televisión. No lo sabremos sino por los relatos que hagan los correspondentes, la mayoría abonados a una de las dos grandes candidaturas, pues no se ve como probable la reproducción —aunque sea en privado— del debate completo habido el domingo pasado.

No es la primera vez que la televisión juega el rol de una cáscara de plátano sobre un pavimento resco.

Los nervios traicionaron a Richard Nixon en octubre de 1960: rígido y sombrío de cara, atropellando en el decir, desordenado en el exponer frente a un contendor sonriente, seguro y carismático. John F. Kennedy ganó en el debate televisivo de 1960 el mínimo indispensable de votos con los que ganó



la elección presidencial de ese año. La improvisación perjudicó a Gerald Ford que aspiraba a ser Presidente por elección en 1976 (había sido Presidente sólo por designación partidaria y en una circunstancia muy difícil para EE.UU.). La poca confianza en sí mismo atoró a Jimmy Carter en 1980. Datos y cifras enredaron, según las informaciones de agencia, el domingo pasado a Ronald Reagan.

¿Perderá la elección Reagan sólo por un accidente de imagen en televisión? Ciertamente no. Además, le queda aún la revancha de esta otra semana. Por otro lado, si las encuestas de opinión pública señalan que el sábado ganaba en 48 estados, no puede figurar hoy como perdedor en 25. Claro que está la seria realidad que sus tropiezos, vacilaciones e inseguridades frente a un rival que no tiene nada que perder y que tiene la astucia crítica de saber colocar bien sus dardos en las zonas definidas como el talón de Aquiles de su contendor que, ante todo, es el Presidente de Estados Unidos.

En la campaña preparatoria de la elección presidencial norteamericana la televisión juega un rol de primerísima importancia. En primer lugar, porque se trata de empresas privadas que gozan de plena independencia política; en segundo término, porque la población cívica de EE.UU., estimada en unos 90 millones de personas, se deja persuadir mayoritariamente por los contenidos de información y publicidad electoral; en tercera instancia, porque los sentidos electrónicos de la cámara televisora permiten llegar a tal altura de análisis de una persona que el resultado final puede ser excelente o deficiente, pero nunca indiferente, para los postulantes presidenciales.

Mañana habrá otro debate de interés: el del vicepresidente George Bush y la aspirante demócrata Geraldine Ferraro.

Son pasos interesantes de un proceso político periódico de la democracia norteamericana.

**L**a creación de la Corporación para la Regionalización de Chile —CORCHI— acordaron en Concepción más de 200 delegados del sector privado, en las recientes jornadas sobre regionalización. El encuentro fue organizado por la Corporación para la Regionalización del Bío Bío, presidida por Claudio Lapostol.

Uno de los aspectos más importantes de la obra realizada por el actual Gobierno —según puntualizó el delegado de la V Región, Eduardo Parra Bartet— es la regionalización. Históricamente marca un hito tendiente a cambiarle el rostro al país. Las autoridades han planteado políticas audaces y realistas, cuya meta es la descentralización y regionalización. El Gobierno está decidido a llevar adelante el proceso, que ha continuado haciendo crecer el marco que permite regionalizar y continuando con su perfeccionamiento a través de leyes en estudio, como los Consejos de Desarrollo Regional y la puesta en marcha del Consejo Económico Social, con participación de las regiones.

En estas jornadas —como señaló Claudio Lapostol, de la Corporación para la Regionalización del Bío Bío— se estudiaron fórmulas que permitan acelerar este proceso, en el marco de lograr un crecimiento armónico del país. Analizando la regionalización, con una meta muy clara, cual es apoyarlo y trabajando para ello unidos al Gobierno y a las comunidades regionales. La responsabilidad de impulsar la regionalización es de todos los habitantes, especialmente de los que viven en las regiones. Existe un deber ineludible de actuar, especialmente en el sector privado, acción que se debe traducir en aspectos positivos y de unión. Un desarrollo más veloz de la regionalización se logrará solamente si toda la comunidad nacional se aboca a hacer realidad esta meta. Por su parte, el Gobierno ha entregado el marco jurídico para que pueda hacer realidad, con la cooperación de todos. Pues al iniciarse la regionalización, el Presidente Pinochet expresó que este proceso podría lograrse en la medida en que se diera una participación real de la población en la definición de su propio destino, contribuyendo comprometiéndose, además, con los objetivos superiores de su régimen.

El camino hacia la plena regionalización requiere de instrumentos jurídicos eficaces, pero más que nada necesita que ese sentimiento se transforme en una voluntad y en una convicción fuertemente arraigada en el corazón de la comunidad.

Hay que destacar el apoyo recibido a estas jornadas por la Intendencia Regional del Bío Bío, que le dio gran importancia al encuentro mediante la participación de los secretarios regionales ministeriales y los funcionarios públicos.

Se acordó efectuar la próxima reunión de la nueva Corporación para la Regionalización de Chile, CORCHI, en Valparaíso. A la vez se enviará al Presidente de la República las conclusiones de este encuentro.



### Clamor de Madre

Señor Director:

Como madre de varios hijos en vías de ingresar a la enseñanza superior, aplaudo el acuerdo adoptado por los centros de alumnos secundarios de la Región Metropolitana, en el sentido de rechazar y repudiar las acciones violentas que propician sectores minoritarios en algunos establecimientos educacionales.

El intento de toma de que fuera objeto recientemente el Liceo Valentín Letelier, es una demostración del errado camino de pequeños grupos de jóvenes estudiantes que se dejan arrastrar por elementos disociadores. Son utilizados como instrumentos de acciones violentistas alentadas por políticos que defienden intereses mezquinos y que se esmeran por crear confusión o desunir a los chilenos.

Es de esperar que las autoridades educacionales, incluyendo a los rectores de universidades y directores de planteles de enseñanza media, arbitren todas las medidas a su alcance e impongan castigos o sanciones ejemplares para que estos hechos no se repitan, ya que van en desmedro de grupos familiares, padres o jefes de hogares que, muchas veces, con sacrificios, sólo anhelan una educación tranquila para sus hijos, para que mañana se conviertan en seres útiles a la sociedad.

Una actitud indiferente o contemplativa, lejos de erradicar esos desmanes, sólo allanará el camino a quienes, desde el anonimato o escondidos en las

## Digaselo al Gobierno

sombra de su cobardía, suelen provocarlos.

En espera de la publicación de este llamado o clamor de madre, le saluda atentamente,

Marta Castillo Vera

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES

### Recuperación de San Antonio

Señor Director:

Con beneplácito me he impuesto a través del diario de su digna dirección del nuevo impulso que se le está dando a San Antonio, en procura de absorber mano de obra y, por ende, disminuir el porcentaje de cesantía existente en ese puerto, pese a ser uno de los primeros del país en el movimiento de carga y descarga.

Radicado temporalmente en Santiago, espero algún día volver a mi puerto natal, allá en la Quinta Región. Pienso que no estará lejano el día en que San Antonio recobre su bulleto y febril actividad, como corresponde a un puerto que, en cierto modo, ha sido aislado del esquema de regionalización que, con los mejores propósitos, sustenta el Gobierno.

De ahí que he leído con satisfacción las informaciones dadas a conocer en

LA NACION, que hablan del inicio de una era de recuperación económica. En el curso de esta semana, por ejemplo, se botará al mar la primera de una serie de embarcaciones destinadas a la pesca artesanal. Estimo que esa ceremonia marcará un hito muy importante dentro de los planes de desarrollo de San Antonio, un puerto que posee muchos recursos naturales y humanos para reclamar el sitio que le corresponde en el contexto de las ciudades industrializadas y progresistas de Chile.

Con sus balnearios adyacentes y hermosas playas, se puede anticipar que San Antonio, en la temporada veraniega que se asoma, esperará con más confianza su futuro.

Le saluda atentamente,  
Daniel Guzmán M.

### Desarrollo Pesquero

Señor Director:

Que Chile es un país marítimo por excelencia, nadie lo pone en duda. El in-

menso océano que baña sus costas ha sido calificado como la despensa de su futuro.

El destino de este país, como bien lo señaló en una oportunidad el integrante de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada, Almirante José Toribio Merino, está en el mar.

Por eso que es necesario reconocer el plan de acción emprendido por la Corporación de Fomento de la Producción, en el sentido de otorgar un trato preferencial en favor del sector pesquero industrial y artesanal, a través de un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo por 20 millones de dólares.

Indudablemente que el crédito del BID permitirá aumentar considerablemente todas las actividades pesqueras, lo que redundará en beneficio de muchos trabajadores del país que fincan sus posibilidades económicas en los productos del mar.

La adquisición de embarcaciones, equipos e instalaciones en tierra, no sólo contribuirá a robustecer el radio de acción de determinada planta o industria existente en Chile, sino, lo que es más importante, generará mayor mano de obra, que bien puede desembocar en un ostensible descenso de los índices de desocupación.

La planificación que CORFO está desplegando en este campo es alentadora. Demuestra el interés que le asiste al gobierno, a través de los organismos competentes, como el caso del Servicio Nacional de Pesca, de incrementar al máximo todo el quehacer que gira en torno al desarrollo de la industria pesquera nacional, con las perspectivas que involucra en favor de muchos chilenos.

Atentamente,  
Alejandro Varas C.

## Imperio de la Ley

**E**s un principio fundamental de los estados de derecho que la ley se aplica por igual a todos los que habitan su territorio, sin que existan personas o grupos que puedan eximirse de su cumplimiento. Junto con esto es un deber básico y prioritario de las autoridades del Estado garantizar la seguridad de los ciudadanos, evitando que la vida y propiedad de éstos sean objeto de ataques violentos e injustos, a la vez que asegurarles protección y reparación si estos ataques se llegan a producir.

El cumplimiento de la ley obliga a todos los ciudadanos, cualquiera sea la posición personal de éstos respecto de la normativa jurídica que rige en un Estado. Así, por muy inconveniente que un conductor audaz y aventurero considere las reglas sobre velocidad máxima que debe mantener en la carretera, su apreciación no lo exime del cumplimiento, y si infringe esa norma deberá ser sancionado.

De la misma manera, quien en su conciencia considere que una ley no es la más apropiada, no por ello se va a sentir eximido de su cumplimiento. Sin duda podrá emplear los procedimientos societarios y jurídicos que el sistema proporcione para obtener una modificación de dicha normativa, pero mientras la ley rija, debe ser cumplida, aun contra la voluntad de aquel a quien se aplica.

Pretender lo contrario, sería retroceder hacia una situación de anarquía en que nadie tendría certeza acerca de la vigencia o no de una determinada norma y mucho menos seguridad acerca del resguardo que el Estado debe dar a sus derechos.

En un estado de derecho, el respeto y protección a las legítimas garantías de los ciudadanos debe estar absolutamente resguardados, de manera de asegurar la plena vigencia de la ley y la debida protección y reparación a los afectados cuando ésta se vea transgredida, cualquiera sea el agresor.

En cumplimiento de esta misión fundamental del Estado, el Ministerio del Interior presentó ante los Tribunales de Justicia un requerimiento en contra de los organizadores e instigadores de las llamadas "protestas pacíficas", a objeto que se determine la responsabilidad que cabe a éstos, en los actos vandálicos que se produjeron a raíz de estos llamados, a la vez que sancione una conducta abierta y claramente ilegal, cual es la de convocar a actos públicos no autorizados y promover manifestaciones que permiten o facilitan la alteración de la tranquilidad pública.

Las trágicas y lamentables consecuencias de los llamados a supuestas "protestas pacíficas" han sido conocidas y repudiadas por la inmensa mayoría del país. Los hechos delictuales que les han caracterizado, como la destrucción de microbuses, asaltos a tiendas y supermercados, violación y destrucción de la propiedad privada y pública, y lo que es más grave, pérdida de vidas humanas, exige una acuciosa y detenida investigación que permita establecer nítidamente la relación causal que pueda existir entre los que organizan y promueven estos actos y los daños —algunos irreparables— que de ellosemanan y que son producto de acciones ilícitas, para así establecer la responsabilidad que tienen en tan deleznable como lamentables sucesos.

Nadie puede pretender eximirse del cumplimiento de la ley. Mucho menos quienes aspiran a tener un lugar de dirigencia política y notoriedad pública.

Los tribunales deberán resolver atendiendo los antecedentes que se ameriten en el proceso, conociendo los hechos y el derecho. Es evidente que la investigación agotará los caminos. Lo importante es que quede muy claro que nadie puede impunemente pretender violar la ley, ya que ésta impera para todos por igual.

## Enriquecimiento Cultural

Es claro e indudable el apogeo de diversas expresiones culturales que vive el país, reflejada, entre otras significativas manifestaciones, en el auge de la producción de libros de gran tiraje, en el incremento de las bibliotecas públicas, en la multiplicación de los espectáculos teatrales y de los conciertos, en la creación de nuevos museos y el mejoramiento de los que existían, en la fundación de nuevas universidades. También hay que anotar el funcionamiento de un número tal vez sin precedentes de salas de exposiciones, en las que se exhiben obras tanto de artistas consagrados como de nuevos y prometedores pintores.

La reciente publicación de una memoria de la Fundación Nacional de la Cultura nos lleva ahora a destacar el relevante papel que esta institución, que preside doña Lucía Pinochet Hiriart, está cumpliendo en la vida cultural del

espíritual de los chilenos, dar a conocer a los jóvenes talentos y recordar y valorar a los que ya han dado su aporte en nuestra historia, esta entidad ha realizado, en tan breve tiempo, una vasta y fructífera labor.

Entre sus principales iniciativas, debemos señalar el encauzamiento de becas del gobierno de Taiwán para la especialización de nuestros técnicos en cerámica y porcelana; la organización de seminarios, jornadas y cursos, sobre temas de interés cultural; el apoyo prestado, en diversas formas, a la artesanía, incluyendo la realización de la Primera Feria Nacional de Artesanos en la que participaron 219 artistas de diversos puntos del país; el patrocinio de interesantes presentaciones de música, de canto, de danza y de ballet folklórico; la exhibición de varias exposiciones de pintura, etc. La Fundación ha patrocinado también, conjuntamente con la Editorial Renacimiento y con el auspicio de Televisión Nacional, la edición de una serie de libros del profesor Mario Banderas, titu-

lado "¡Ud. no lo diga!", para promover el buen uso de nuestro idioma; y ha convocado, con el patrocinio de la Secretaría Ministerial de Educación de la Región Metropolitana, al Primer Concurso Nacional de Dramaturgia, dotado de importantes premios.

Son muchos y de gran trascendencia los proyectos que esta institución tiene actualmente en vías de ponerse en práctica, en diversos ámbitos de la vida cultural del país. En lo que respecta a su orientación general, retenemos, como uno de sus fines más interesantes, el que señala el Director de la Fundación don Hugo Correa Márquez en el prólogo de la mencionada Memoria: "diseñar un marco dentro del cual sea posible establecer las características propias de la cultura chilena". "La valorización final de nuestra cultura, de manera que sus expresiones sean por todos conocidas y apreciadas —señala el distinguido escritor—, constituirá nuestra máxima aspiración en los próximos años".

Creada no hace aún dos años, con el noble objetivo de contribuir al enriquecimiento intelectual y

Hace unas semanas hubo un hecho altamente positivo: se logró una solución definitiva al problema de INDUS, tras lo cual esta empresa ha quedado en condiciones de volver a operar normalmente.

El alza de esta quiebra fué posible merced a una realista conducta de los bancos acreedores, tanto nacionales como extranjeros. Esto es gratamente reconfortante por el realismo que encierra.

Los bancos extranjeros acreedores de INDUS (el Morgan Guaranty Trust, el Manufacturers Hanover Trust, el Bank of America, el Credit Suisse, el Bank of Tokyo y la Unión de Bancos Suizos), acordaron condonar 42 millones de dólares, equivalentes aproximadamente al 80 por ciento de sus préstamos a aquella industria chilena, a cambio de recibir al contado el 20 por ciento restante, aproximadamente 10 millones de dólares.

Cuando estos bancos otorgaron a la citada empresa los créditos cuya recuperación están, en parte sustancial, resignando con este arreglo, lo hicieron en la esperanza de que las perspectivas para ella serían muy favorables. Así, la colocación de esos recursos en esta empresa aparecía como un negocio muy conveniente. Los bancos extranjeros, por otra parte, estaban absolutamente conscientes en ese momento de que cualquier resultado adverso que impidiera la plena y satisfactoria recuperación de esos créditos, sería de su cargo.

Lamentablemente, la adversa situación en que entró la economía mundial, cuya magnitud y profundidad no fue posible prever ni por parte de los agentes nacionales ni por la propia banca extranjera, llevó a que los negocios en cuestión no resultaran como se esperaba, con lo que la recuperación a plena satisfacción de estos créditos resultó imposible.

Con esta negociación se está adoptando una actitud realista por parte de la banca extranjera. En efecto, están asumiendo una pérdida irrecuperable, asunción que permite minimizar los perjuicios resultantes de este error.

cometido en común por ellos y sus deudores. Por otra parte, asumir estas pérdidas hoy evita asumir pérdidas mayores en el futuro, de haberse mantenido a la empresa en una situación de funcionamiento anormal.

Los bancos nacionales (principalmente el Banco de Chile, el Banco Andino, el Banco de Santiago y el B.H.C.) optaron por la capitalización de una parte sustancial, 58 millones de dólares, de los préstamos otorgados.

Con ello, también estos bancos renuncian a la recuperación simple de sus colocaciones en INDUS, pero en lugar de aceptar a cambio una parte del monto total, han decidido intentar maximizar su recuperación por la vía de asumir la administración y propiedad de la empresa, y por ende, todo el riesgo de su gestión. Con ello, los accionistas antiguos ven reducida su participación en la propiedad de la empresa a un nominal 1 por ciento, con lo cual también han absorbido las pérdidas que les corresponden.

Como resultado de este realista arreglo, los bancos extranjeros han asumido una pérdida igual al 80 por ciento de su colocación, los bancos nacionales se han quedado con la empresa, por lo que sólo el tiempo y los resultados de su gestión podrán dar una palabra definitiva en cuanto a su resultado en este negocio, y los antiguos accionistas han perdido prácticamente la totalidad del capital que arriesgaron en la compañía.

Desde el punto de vista productivo, la empresa continuará, desde ahora, sus operaciones con normalidad, lo que permitirá continuar en sus puestos de trabajo a las aproximadamente setecientas personas que trabajan en ella, y permitirá que esta empresa económicamente viable vuelva a producir para el país en forma normal, toda vez que este arreglo la ha transformado en una empresa también viable desde el punto de vista financiero. En efecto, la deuda de 129 millones de dólares que tenía la compañía ha quedado sustancialmente reducida tras este arreglo.



Iniciativa de Cámara de la Construcción

## Una comisión interministerial estudiará rebaja de dividendos

La posibilidad de rebajar los dividendos hipotecarios del sistema inmobiliario de la base imponible de los impuestos, es uno de los puntos que contempla en su agenda de trabajo una Comisión Interministerial cuya formación se está analizando.

El anuncio fue hecho en la tarde de ayer por el Ministro de Vivienda, Miguel Ángel Poduje, al finalizar una entrevista que sostuvo con el Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa.

Según señaló el Ministro Poduje, la Comisión Interministerial la integrarán representantes del Ministerio de Vivienda, del Ministerio de Economía y del Ministerio de Hacienda. Luego de una etapa primaria de estudio y de análisis de los distintos antecedentes, se incorporaría un representante del sector privado, en este caso, de la Cámara Chilena de la Construcción.

La rebaja de los dividendos de la base imponible, fue solicitada al Presidente de la República, Capitán General, Augusto Pinochet Ugarte, por la directiva de la Cámara Chilena de la Construcción.

**Embajador José Luis Bustamante**

## Perú lamenta el término de las conversaciones chileno-bolivianas

El embajador de Perú, José Luis Bustamante, lamentó la suspensión de las conversaciones entre Chile y Bolivia y expresó su esperanza en que pueda encontrarse alguna fórmula para lograr que éstas se restablezcan.

El diplomático formuló declaraciones al término de una entrevista que sostuvo ayer con el Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, oportunidad en que ambos personeros pararon revista a las relaciones bilaterales.

Sobre la suspensión de las conversaciones chileno-bolivianas, Bustamante dijo que "es lamentable que haya surgido esta impasse. Sin embargo, nosotros confiamos en que pueda buscarse alguna fórmula para lograr que se restablezca el diálogo".

Respecto del discurso pronunciado en Naciones Unidas por el Canciller de Bolivia, cuyo texto motivó la ruptura de las conversaciones que se llevaban a cabo ante Colombia como testigo, el embajador señaló que no le corresponde en-

**República asiática celebra aniversario**

## Repunte en el comercio bilateral con Taiwán

**□Más de 48 millones de dólares de intercambio en los primeros cinco meses del año**

Un importante resurgimiento del comercio bilateral entre nuestro país y la República China (Taiwán) se observa durante el presente año, registrándose un total de 48 millones 872 mil dólares de intercambio durante los primeros cinco meses de 1984.

La República de China, que hoy se encuentra de aniversario, mantiene desde hace años un muy activo comercio con Chile, cuyas cifras han sufrido alzas y bajas desde 1967 a la fecha.

Entre los productos más importantes que Chile exporta a la República de China se encuentran el cobre, la harina de pescado, mariscos y productos del mar en general. Igualmente, son muy apreciadas las frutas y la madera.

Por su parte, Taiwán exporta hacia Chile preferentemente productos manufacturados, tales como textiles, electrónicos y maquinaria en general.

Cabe destacar que en el año 1981 el monto del intercambio alcanzó su punto máximo con un récord de 217 millones de dólares, de los cuales 147.330 millones se exportaron hacia nuestro país y 70.077 millones de dólares importó la República de China desde Chile.

ción que preside Germán Molina, en audiencia de la semana pasada.

Dijo el Ministro Poduje que de aceptarse esta iniciativa se concretaría un fomento a la adquisición de viviendas y de esta manera se agiliza el mercado inmobiliario.

El Ministro de Vivienda dijo no tener cifras exactas acerca de cuántas personas serían beneficiadas con esta iniciativa, pero un cálculo previo al análisis de cifras señala que este proyecto permite acogerse a las disposiciones en estudio a unos 200 mil a 300 mil jefes de hogar.

"Imagínense ustedes toda esa gente que, de una u otra manera adquirió una casa mediante el sistema de letras hipotecarias, o sea son bastantes. Yo diría más de 200 o 300 mil personas, pero no quiero anticiparme en número, ni cifras, por cuanto todavía estamos en la etapa de estudio; no obstante, le hemos dado énfasis realmente importante para poder concretar este estudio en un plazo de dos semanas como tope", puntualizó el ministro.



**REPRESENTANTE AUSTRIACO.** Las copias de sus cartas credenciales presentó ayer al Canciller Jaime del Valle el nuevo embajador de Austria, Harald Kreid, quien llegó recientemente al país. El diplomático destacó las buenas relaciones entre ambas naciones, en especial el incremento del intercambio comercial bilateral que sobrepasa los 22 millones de dólares, con una balanza favorable a Chile. Igualmente, expresó su complacencia por el acuerdo logrado por Chile y Argentina en la mediación, calificándolo como un "éxito diplomático" de los dos países. En la fotografía, el embajador Kreid (derecha) conversa con el Canciller.

**Junta de Gobierno**

## Condonadas multas por deudas de agua potable

**□Medida beneficia a 580 mil usuarios morosos que adeudan una cifra que asciende a un millón 500 mil pesos**

La Junta de Gobierno aprobó el proyecto de ley que autoriza a los servicios de Agua Potable y Alcantarillado para condonar todas las multas, intereses y reajustes adeudados por el no pago de los servicios correspondientes, con lo cual se beneficiará a aproximadamente 580 mil personas que adeudan una cifra que asciende a un millón 500 mil pesos.

Así lo informó ayer el Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, al concluir la sesión legislativa efectuada en el edificio Diego Portales. "Esta medida tiende a normalizar una situación que se viene arrastrando desde hace mucho tiempo por la imposibilidad de pago de muchos usuarios de los servicios de obras sanitarias a lo largo de todo el país", puntualizó.

El Secretario de Estado señaló que también se facilita a estos servicios para convenir con los deudores morosos una forma de pago consistente en 60 mensualidades, recargando en un 20 por ciento el valor de las futuras facturaciones por consumo de agua potable y alcantarillado. Asimismo explicó que en los casos de usuarios que habitan campamentos de emergencia, el recargo será de un 10 por ciento de las facturaciones.

"Así es que es muy fácil pagar", indicó el personero, "si a alguien se le facturan 100 pesos, deberá pagar esos 100 pesos más 20 pesos, que son con cargo a la deuda que se había acumulado", agregó.

Además, expresó que el cuerpo legal autoriza al Servicio Nacional de Obras Sanitarias, SENDOS, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS, la Empresa de Obras Sanitarias de la V Región, ESVAL, y los servicios y empresas municipales de agua potable y alcantarillado para efectuar dicha condonación y que a ella se acogen fundamentalmente los consumos residenciales. Precisó, sin embargo, que se exceptúan de esta norma a los servicios fiscales o donde el Estado tenga mayoría accionaria.

El proyecto fue estudiado por la Tercera Comisión Legislativa, desde que ingresó a trámite en el sistema en diciembre del año pasado.

### CONVENIOS DE PAGO

El texto aprobado faculta a los servicios de Agua Potable y Alcantarillado, por el plazo de seis meses a contar de la publicación de la ley, para convenir con sus usuarios deudores, que al 20 de abril de 1984 se encuentren impagos en tres o más períodos de facturación y con aquellos que tengan convenios de pago vigente, el pago de la deuda resultante después de la condonación de multas, intereses y reajustes. Se exceptúan de esta disposición los usuarios correspondientes a servicios, instituciones y empresas del sector público y municipal y aquellas entidades, empresas o servicios en los cuales el Estado tenga una participación igual o superior al 50% del capital, directa o indirectamente.

Por otra parte, establece que el pago del saldo de la deuda podrá convenirse en cuotas mensuales equivalentes al 20% del valor de las futuras facturaciones y en los casos de usuarios de los campamentos de emergencia, el monto se reducirá a 10%.

Finalmente, señala que el monto adeudado no devengará intereses ni ajustes, excepto el correspondiente a deudores industriales y comerciales el cual devengará un interés real del 7% anual.

Benjamín Matte en quinta reunión del Consejo Económico y Social

# “Su espíritu es ser expresión de participación y regionalización”

□Fue inaugurada ayer por el intendente de la Octava Región, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería

**CONCEPCIÓN** (Por Viviana Rojas C., enviada especial).— El intendente de la Octava Región, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería, inauguró ayer en el Salón de Honor de la Municipalidad de Concepción, la quinta reunión ordinaria del Consejo Económico y Social, organismo asesor del Presidente de la República, que por primera vez — desde su creación en mayo del presente año —, se constituye en una capital de provincia.

La autoridad regional señaló en su discurso de bienvenida a los 110 miembros del CES, que este “organismo representa un concepto moderno de participación ciudadana, respaldado por la Constitución vigente”. Indicó que es importante recordar que la creación del Consejo Económico y Social, tiene como objetivo prioritario perfeccionar los sistemas de participación de las organizaciones intermedias del quehacer nacional, cuyos representantes constituyen una alta asesoría a S.E. en materias pertinentes”.

Dijo asimismo que la base del CES está conformada por empresarios, trabajadores, profesionales y especialistas de reconocida capacidad y competencia.

El intendente Ibáñez señaló a los consejeros presentes que en la Octava Región aun sin tener todavía la Ley Orgánica Constitucional, funcionan en muy buena forma las organizaciones de participación denominadas Consejos de Desarrollo Comunal,



Aspecto de la sesión inaugural del Consejo Económico y Social efectuada ayer. Hoy se integra a la jornada el presidente del CES y Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa.

CODECOS y Consejos Regionales de Desarrollo, COREDES, los cuales son herramientas de gran apoyo para la Intendencia Regional y para cada uno de los alcaldes de las 49 comunas que conforman la zona.

Durante su exposición el intendente Ibáñez se refirió también al desarrollo económico, social y cultural de la Región del Bío Bío. Dijo que en la zona hay un millón y medio de habitantes, los cuales se concentran princi-

palmente en el área Concepción-Talcahuano. Señaló que los elementos del crecimiento regional están dados por su industria siderúrgica, los yacimientos carboníferos, los recursos agropecuarios, forestales, pesqueros, portuarios y educacionales.

Consultado por los miembros del “CES” por los índices de cesantía en la zona, la autoridad regional señaló que en 1984 las cifras han descendido en aproximadamente

Pinochet recibió a Domingo Durán

## Los agricultores reformularon el problema de pago de sus deudas

Instrucciones para que sean suspendidos los remates de predios agrícolas cuyos propietarios por insolvencia económica no están en condiciones de pagar sus deudas, fueron impartidas por el Presidente de la República, Capitán General, Augusto Pinochet Ugarte.

La información fue entregada por el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán, al término de una reunión que sostuvo ayer con el Jefe del Estado.

En la misma oportunidad, dijo Durán, solicitó al Mandatario el restablecimiento del Departamento Agrícola del Banco del Estado, a fin de que a través de esta entidad se canalice la comercialización de los insumos que necesita el sector para sus actividades anuales.

Añadió el dirigente de los productores agrícolas que también el Presidente Pinochet ordenó la realización de un estudio de la situación que afecta a propietarios de viviendas modestas, cuya adquisición se financió a través de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo.

Graficando la situación de esos jefes de hogar, Durán manifestó que muchos de ellos han estado pagando sus respectivos dividendos por espacio de 7, 8 ó 9 años; sin embargo, ahora, no están en condiciones de dar cumplimiento a sus compromisos contraídos. La morosidad ha determinado que muchas de estas viviendas puedan salir a remate, dejando a sus actuales propietarios en una inconfortable situación familiar.

Durán manifestó finalmente que se reti-

raba plenamente satisfecho del resultado obtenido en esta entrevista sostenida con el Mandatario quien le manifestó que “no sólo coincidía con mi planteamiento, sino que había adelantado juicios positivos sobre esta materia”, en el reciente discurso pronunciado en la ciudad de Rancagua.

Además del Jefe del Estado y del dirigente de los productores agrícolas, participaron en esta reunión de trabajo el Ministro de Agricultura, Jorge Prado; el Ministro Secretario General de Gobierno; el Ministro Vicepresidente de la CORFO y el Secretario General de la Presidencia.

Domingo Durán enfatizó en que esperaba el resultado de estas instrucciones tras lo cual se reuniría de nuevo con el Presidente de la República.

chilenos de Antofagasta y de Arica “con fines de trabajo concretos, no de literatura ni de retórica”. Después, “entonces ya está la acción de los gobiernos para la integración física, sobre qué pasos, sobre qué caminos se van a hacer, qué prioridades vamos a establecer para la vinculación”, dijo el embajador, añadiendo que esa es materia que le correspondería convocarla a Argentina, ya que forma parte de la integración física entre ambos países.

Puntualizó el diplomático chileno que en materia de integración ya se han dado algunos pasos importantes como lo son las nuevas vías de intercambio de pasajeros y mercaderías, que se observa tanto en la zona sur como en el norte de Chile y Argentina.

## Agilizan la integración entre Chile y Argentina

Reuniones de empresarios chilenos y argentinos configuran parte de la intensificación de las relaciones entre los dos países, dijo ayer el embajador en Buenos Aires, Arturo Fontaine.

El diplomático chileno se entrevistó con el Presidente de la República, poco antes de dirigirse al vecino país para reasumir sus funciones.

El embajador Fontaine permaneció en nuestra capital durante algunos días, dando a conocer a las autoridades de gobierno antecedentes relacionados con el principio de acuerdo alcanzado entre Chile y Argentina, por el diferendo limítrofe.

Según señaló el embajador Fontaine, próximamente van a viajar empresarios de Salta para ser recibidos por empresarios

un 50%. Indicó que hasta el mes de julio del presente año había 85.000 adscritos al Programa de Empleo Mínimo y que esa cantidad se ha reducido a 38.000 personas sin mediar presiones de ningún tipo. Dijo, asimismo, que el Programa para Jefes de Hogar se ha reducido considerablemente y que además de tener un carácter subsidiario para los que no tienen trabajo, se les entrega una provisión en el tiempo a su labor porque ellos dedican su trabajo a obras de desarrollo.

El intendente Ibáñez manifestó que se estaba trabajando en un programa de mejora de las condiciones de vida de los trabajadores de la zona del carbón en Coronel y Lota. Destacó que en esos lugares ya se han construido más de 4.000 casas en el sector Lagunillas, en tanto que otras 1.400 se entregarán en Lota y Schwager. Agregó que también se están estudiando unas mil contrataciones para trabajadores de los yacimientos carboníferos, cifra de empleos que está sujeta a confirmación.

Según declaraciones del intendente Ibáñez, el presidente del Consejo Económico y Social, titular del Interior, Sergio Onofre Jarpa, arribará hoy miércoles a Concepción para sumarse al programa de actividades y hacerse cargo de las sesiones que se extienden hasta mañana jueves por la tarde.

Durante la tarde de ayer debatieron el informe final sobre la ley orgánica de los CODECOS y COREDES, documento que será entregado el Presidente de la República como respuesta a su consulta en cuanto a la organización y funcionamiento de estas entidades de participación ciudadana.

En las últimas horas de la tarde de ayer se reunieron en forma separada las 14 comisiones que conforman el Consejo para analizar diversas materias de trascendencia nacional.

Hoy miércoles a las 9,30 horas los 110 delegados del Consejo visitarán la industria Huachipato y retornarán a Concepción para sesionar a través de las comisiones. Para mañana jueves está prevista una visita a la industria manufacturera de papeles y cartones de la ciudad de Laja y en la tarde se realizará una sesión plenaria en donde se tratarán diversos temas de importancia incluidos en la agenda del consejo.

### NUEVAS CONSULTAS

El coordinador general de la reunión, Benjamín Matte, señaló a “La Nación” que “no es una casualidad que las sesiones se realicen esta vez en Concepción porque el espíritu del CES es ser una expresión auténtica de la regionalización de Chile y de las inquietudes y aspiraciones de los hombres de trabajo de nuestro país”.

Indicó que uno de los temas que analizan por petición del Presidente de la República será la Ley Orgánica del Consejo Económico y Social que “otorga una racionalidad a este cuerpo asesor y lo transforma en un organismo de consulta y no en una entidad legislativa o de decisión política o administrativa”. Dijo que el CES es un cuerpo de consulta técnicamente insuperable, con una estabilidad permanente y preocupado principalmente de los problemas reales de los chilenos y de hacer presente las aspiraciones de los hombres de trabajo a quienes les cuesta mucho hacer llegar sus pensamientos.

Señaló asimismo que mañana se entregará a los consejeros otra consulta sobre algunos aspectos de regionalización y esquema de mejoramiento de la organización de la administración pública en el país.

Indicó finalmente que antes que terminen las jornadas cada una de las 14 comisiones entregará al Ministro del Interior un informe detallado de los avances logrados en los últimos años en todos los sectores de la vida nacional. Destacó que el CES tiene una tarea bastante grande, creativa e integrada a cada una de las zonas del país, porque tendrá un contacto permanente con las distintas regiones.

Infracción a la Ley de Seguridad del Estado

Santiago de Chile,  
Miércoles 10 de Octubre de 1984 **LA NACION**

# Detenidos siete dirigentes políticos responsables de última "protesta"

- Por resolución del ministro sumariante Arnaldo Toro Leiva, tres de ellos se hanlan en la ex Cárcel Pública y otros tres en el Anexo Capuchinos
- La única mujer, Fanny Pollarolo, del MDP, recluida en Centro de Detención Preventiva de San Miguel
- Dirigente del petróleo, José Ruiz de Giorgio, se presentará hoy al tribunal

Luego de ser notificados por el ministro sumariante, Arnaldo Toro Leiva, de la encargatoria de reo, seis dirigentes pertenecientes a la A.D. y al M.D.P., fueron trasladados, en calidad de detenidos en libre plática, hasta el Centro de Detención Preventiva de Santiago (ex Cárcel Pública).

La diligencia judicial se cumplió minutos después de las 14.00 horas de ayer en el subterráneo de la Corte de Apelaciones, recinto habitualmente ocupado por la guardia de Gendarmería de tribunales.

La resolución afecta a Mario Sharpe, presidente de la A.D.; Manuel Almeyda, presidente del M.D.P.; Gabriel Valdés, presidente del P.D.C.; Enrique Silva Cimma, presidente del Partido Radical; Manuel Bustos, dirigente sindical; Juan Carlos Reyes, dirigente del P.D.C. y Fanny Pollarolo, dirigente del M.D.P..

## DE GIORGIO

El único de los declarados reos que no se presentó ayer ante el magistrado, fue el dirigente de los trabajadores del petróleo, José Ruiz de Giorgio, quien se encuentra viajando por el sur del país.

Las personas mencionadas, se encuentran sometidas a proceso por requerimiento del Ministerio del Interior y el ministro sumariante los acusó de infracción al artículo sexto, letra I, de la Ley de Seguridad del Estado.

Dicho texto legal sanciona "a los que sin autorización fomenten o convoquen a actos públicos, colectivos, en calles, plazas y demás lugares de uso público y a los que promuevan o inciten a manifestaciones de cualquier otra especie, que permitan o faciliten la alteración de la tranquilidad pública".

El artículo séptimo del cuerpo legal, establece que las sanciones a este delito son penas de presidio, relegación o entrañamiento, que van desde los 61 días hasta los cinco años.

## EN ANEXO CARCEL CAPUCHINOS

Tres de los siete dirigentes políticos y sindicales encargados reos y detenidos por infracción a la Ley de Seguridad del Estado, fueron trasladados ayer, desde el Centro de Detención Preventiva de Santiago, hasta el Anexo Cárcel Capuchinos. Los otros tres decidieron permanecer en el primero de los recintos penales nombrados.

Los trasladados a Capuchinos son: Mario Sharpe, presidente de la Alianza Democrática; Gabriel Valdés, presidente del PDC y Enrique Silva Cimma, presidente del Partido Radical. Permanecen recluidos en la ex Cárcel Pública: Manuel Bustos Huerta, dirigente sindical; Manuel Almeyda Medina, presidente del Movimiento Democrático Popular y Juan Carlos Reyes, dirigente de la Democracia Cristiana.

La única mujer detenida, Fanny Pollarolo, del Movimiento Democrático Popular, MDP, se encuentra recluida en el Centro de Detención Preventiva de San Miguel.

Poco después de las 16.00 horas de ayer, el octavo reo en esta causa el dirigente del Petróleo, José Ruiz de Giorgio, se comunicó telefónicamente desde Punta Arenas, con el Ministro sumariante, Arnaldo Toro Leiva, para informarle que se presentaría en las primeras horas de la tarde de hoy al tribunal, constituido en la Corte de Apelaciones de Santiago.

## ABOGADOS

Un grupo de ocho abogados recibieron la misión de defender ante los Tribunales de Justicia a las ocho personas acusadas de infringir el artículo sexto letra I, de la Ley de Seguridad del Estado. Ellos son: Enrique Schepeller,

**CENTROTELAS**  
Tusor americano todos los colores \$ 450 el metro doble ancho  
Gabardina americana de temporada doble ancho \$ 450 el metro



representando a Enrique Silva Cimma; Raúl Retig, a Mario Sharpe; Luis Arévalo, a Gabriel Valdés; Jaime Hales, a Manuel Bustos; Jorge Mera a Manuel Almeyda; José Luis Ramacciotti, a Juan Carlos Reyes; Roberto Garretón, a José Ruiz de Giorgio y Gustavo Villalobos a Fanny Pollarolo.

Los mencionados profesionales informaron a la prensa que solamente el jueves, apelarán de la encargatoria de reo dispuesta por el ministro Toro Leiva, apelación que de-

berá ver una de las salas de la Corte de Apelaciones, el próximo lunes 15 de octubre.

Agregaron que no contemplan por el momento solicitar la libertad bajo fianza de sus defendidos.

## MINISTERIO DEL INTERIOR SOLICITARA AMPLIACION DE ENCARGATORIAS DE REOS

Los abogados del Ministerio del Interior, Ambrosio Rodríguez y Humberto Neumann, informaron que pedirán al Ministro sumariante, Arnaldo Toro Leiva, que amplíe la encargatoria de reo a los ocho dirigentes políticos y sindicales detenidos, a otras cinco figuras delictivas contempladas en la Ley de Seguridad del Estado.

Señalaron que si el magistrado no la concede, recurrirán a la Corte de Apelaciones, para solicitar dicha extensión.



Luis Labarca



Mercedes Lillo



Oscar Scroft



Corina Lillo

## Por actos que faciliten alteraciones del orden público

# Culpables deben ser sancionados de acuerdo a legislación vigente

- Opiniones coincidentes por la detención de un grupo de dirigentes políticos y sindicales acusados de instigadores de hechos ocurridos el 4 y 5 de septiembre pasado

Como una medida muy oportuna y necesaria para terminar con actos de violencia y vandalismo en que suelen desembocar las denominadas "protestas", fue calificada por la ciudadanía la detención de un grupo de dirigentes políticos y sindicales. Todos ellos, directamente vinculados a la Alianza Democrática y al Movimiento Democrático Popular, fueron encargados reos y ordenada su detención por el ministro sumariante Arnaldo Toro Leiva, designado por la Corte de Apelaciones para investigar un requerimiento presentado por el Ministerio del Interior.

Así lo comprobó La Nación en una encuesta callejera que realizó por diversos sectores de la capital, con el objeto de recoger opiniones en torno a la encargatoria de reos de los citados dirigentes, acusados de infringir el artículo sexto de la Ley de Seguridad del Estado, que sanciona "a los que sin autorización fomenten o convoquen a actos públicos colectivos, en calles, plazas y demás lugares de uso público, y a los que promuevan o inciten a manifestaciones de cualquier otra especie que permitan o faciliten la alteración de la tranquilidad pública".

## CONSENSO O COINCIDENCIA

"Que se castigue a los culpables o instigadores, sin contemplaciones y vengan de donde vengan", fue la opinión unánime o coincidente de la mayoría de los encuestados.

Mercedes Lillo, profesora básica, señaló: "No estoy muy enterada del caso, pero si esos dirigentes son realmente culpables, deben ser sancionados como lo impone la ley. Considero que es una medida oportuna y necesaria para terminar; de una vez por todas, con este tipo de protestas que sólo provocan daños humanos y materiales. Acompañada de su hermana Corina, dueña de casa, a quien calificó como "ministro de economía de su hogar", agregó que "muchas madres o personas como yo sólo deseamos vivir en paz y tranquilidad. Esto no ocurre con protestas, que se anticipan pacíficas, pero que terminan en violencia y son aprovechadas por delincuentes comunes que cometan toda suerte de fechorías y daños con

saldos irreparables, como la pérdida de vida o muerte de personas inocentes o ajenas a esos desmanes".

Felipe Hugo García, jubilado, tuvo una opinión coincidente: Me preocupo por la juventud. Yo estoy dedicado al descanso después de 54 años de trabajo. Son los jóvenes los que pagan estas consecuencias y muchos de ellos participan en actos de violencia arrastrados justamente por los instigadores de estas protestas. Comparto la medida adoptada. Ya es hora de frenar estos movimientos que sólo causan pérdidas humanas y materiales".

Carlos Dubbeloy, dedicado a las cobranzas, apuntó: "Nunca me ha gustado la política, pero el que manda, ordena o propicia una protesta, merece ser castigado como lo establecen las leyes vigentes. Creo que es el caso de estos dirigentes, aunque sea el gobierno quien los acuse".

Manuel Lira, sin ocupación, se mostró también partidario de la encargatoria de reo de los citados dirigentes: "Actualmente estoy sin trabajo y preocupado de cumplir ciertos compromisos con un abogado. Sin embargo, no soy partidario de este tipo de protestas, que sólo dan margen a la violencia y a la destrucción de bienes materiales y humanos. Estos últimos son los más valiosos de un país. De ahí que aplaudo toda sanción que se aplique a los culpables".

Luis Labarca, natural de Chiloé, empleado, de paso en Santiago, respondió: "Si los dirigentes detenidos son realmente culpables, deben ser castigados con todo el rigor de la ley. En un país civilizado, menos en su capital, no se deben repetir estos movimientos o protestas bochornosas, que se convierten en actos de verdadero matonaje o saqueos, que sólo causan la desunión y odio entre los chilenos".

Oscar Scroft, con idéntica impresión, señaló: "Me contrabaceste, pero ya conseguí un trabajo. Como toda persona con problemas económicos, mi situación era afflictiva. Pero nunca me he sumado a este tipo de protestas. Hay otros canales. Si se comprueba que los dirigentes detenidos son los instigadores, deben sufrir las sanciones que impone la justicia. Lo contrario es seguir tolerando estas aberraciones que a nada positivo conducen".

Ernesto Rendel

## ProChile abrirá nuevos mercados hacia el exterior

- En próximos días ingresará a Comisión Legislativa proyecto de ley que reestructura entidad de fomento
- Estrecha colaboración de sector público y privado para fortalecer comercio exterior

En el curso de los próximos días ingresará a las comisiones legislativas el proyecto de ley que reestructura la Dirección de Promoción de Exportaciones, Pro-Chile, con el fin de dar a esta entidad un mayor carácter resolutivo y vincularla aún más con el sector privado.

Así lo informó ayer el director de Pro-Chile, Ernesto Rendel, quien manifestó que "el proyecto básicamente contempla la creación de una persona jurídica dependiente del Ministerio de Economía, en el cual existe una estrecha colaboración entre el sector público y privado".

Añadió que Pro-Chile estará dirigido por un Consejo de cinco miembros formados por ministros de Estado y representantes del sector privado relacionado con el comercio de exportación, el cual tendrá la administración plena de la entidad y dictará las grandes directrices de política en materia de fomento de exportaciones.

Rendel explicó que Pro-Chile pondrá especial énfasis en la penetración de los mercados externos, con el fin de conocer cuál es la demanda de productos y artículos chilenos en los mercados internacionales. "La entidad —dijo— detectará e identificará las oportunidades de mercado en los diversos lugares del mundo".

### En la década

## Exportación de viviendas llegará a US\$ 30 millones

Ingresos por US\$ 30 millones hacia fines del decenio representarán para el país la exportación de partes y piezas de viviendas en tanto que para 1985, se estima que las ventas del rubro al exterior alcanzarán a US\$ 5 millones. Así lo señaló el director de Pro-Chile, Ernesto Rendel, al dar a conocer conjuntamente con el director del Departamento Forestal de la Fundación Chile, Roberto Echeverría, la realización de un Seminario Internacional sobre Exportación de Viviendas y Moderna Tecnología Constructiva.

La jornada se desarrollará en Santiago entre los días 16 y 19 del mes en curso y en el encuentro participarán representantes de ocho empresas de Canadá, Estados Unidos, Finlandia, Noruega, Nueva Zelanda y Suecia, consideradas líderes mundiales en la comercialización internacional de vivienda intensiva en madera.

Ernesto Rendel precisó que existe interés

por constituir empresas mixtas con firmas extranjeras para producir viviendas intensivas en madera destinadas tanto al mercado interno como al internacional.

El personero destacó que el seminario tiene como objetivo primordial impulsar el desarrollo de empresas capaces de producir casas intensivas en madera, de calidad estandarizada que a su vez dispongan de una capacidad comercial de prestigio internacional para conquistar los mercados de exportación.

Agregó que para estos propósitos, la creación de empresas mixtas es uno de los mecanismos más efectivos, ya que las compañías nacionales podrán aportar su infraestructura y conocimientos respecto de los rubros vivienda y madera y las extranjeras, su experiencia en materia de sistemas constructivos y forma de comercialización de viviendas.

## Ministro Collados visitará Suiza en noviembre próximo

El Ministro de Economía, Modesto Collados, fue invitado oficialmente a participar en la próxima asamblea de la Asociación de Importadores y Mayoristas de Suiza, que se llevará a efecto en ese país en noviembre próximo. La invitación le fue cursada por el presidente de la citada entidad empresarial suiza, Jürgen Zeller, quien se entrevistó ayer con el titular de Economía.

En la reunión participó también el gerente de relaciones internacionales de la Sociedad de Fomento Fabril, Hernán Pitti, quien informó del viaje de una delegación del sector privado a Suiza en noviembre próximo.

El Ministro Collados será uno de los tres expositores de la asamblea de la Asociación de Importadores y Mayoristas suizos que agrupa a unas cuatro mil empresas y que tiene un volumen de negocios de US\$ 35 mil

millones al año, en materia de importaciones. Los otros expositores serán los Ministros de Economía de Suiza y Gran Bretaña.

El empresario suizo indicó que su país se interesa por comprar a Chile fundamentalmente productos alimenticios, como harina de pescado, productos procesados alimenticios, fruta fresca y productos congelados.

El Ministro Collados viajará a Suiza el 11 de noviembre próximo para llegar primero a Ginebra, dirigirse posteriormente a Berna, donde participará el 20 del mismo mes en la Asamblea General de la Asociación de Importadores y Mayoristas de Suiza.

La misión del sector público y privado que viajará a Suiza, encabezada por el Secretario de Estado tiene como propósito concretar la venta de productos alimenticios a la Asociación de Importadores y Mayoristas suizos.



Patricio Sepúlveda, presidente de LAN Chile —al centro— durante la conferencia de prensa de ayer. Lo acompañan Eduardo del Campo, gerente técnico; Mario Gamarra, secretario general; Marcelo Canobra, gerente de operaciones, y Richard Hudson, gerente comercial.

## Notable mejoramiento en la administración de LAN

- Presidente de la empresa, Patricio Sepúlveda desvirtuó "ataque calumnioso" de dirigentes sindicales sin representatividad

Patricio Sepúlveda, presidente de Línea Aérea Nacional, LAN Chile, desvirtuó los "ataques calumniosos" que se han lanzado en los últimos días en contra de la empresa, que "en definitiva van dirigidos al Gobierno y sus más altas autoridades, por el carácter político que ellos tienen".

Al aclarar las críticas informó que la empresa ha mejorado su eficiencia reduciendo sus pérdidas operacionales y aumentando su participación en el mercado aerocomercial junto a un "óptimo cumplimiento del itinerario".

Explicó el ejecutivo que la LAN se reserva el derecho a recurrir a los Tribunales de Justicia para salvaguardar el prestigio de la empresa ante quienes "tratan de enlodar nuestro nombre".

Denunció Sepúlveda que "dos dirigentes sindicales de la entidad con nula representatividad" son los autores de los "ataques calumniosos" que han dado origen a "reportajes con falsedades e infundios" que obligaron a la empresa a llamar a conferencia de prensa para aclarar los hechos.

Con respecto al número de operaciones señaló que sobre la base de estadísticas de la Junta de Aeronáutica Civil, "LAN CHILE tiene una utilización proporcional mucho mayor de sus asientos que el resto de los operadores". Así por cada 100 pasajeros en vuelos a EE.UU., 48 prefieren a la empresa siendo que representa sólo el 27% de la oferta de asientos compitiendo en esa ruta con 8 aerolíneas nacionales y extranjeras. En el caso de Buenos Aires, transporta 34 pasajeros de cada cien en una competencia con 13 compañías extranjeras y representando sólo el 11 por ciento de la oferta.

Al aclarar que el mercado aerocomercial tuvo un detrimiento sustancial en el mundo como producto de la recesión económica internacional, Patricio Sepúlveda manifestó que "las pérdidas operacionales comparadas con las de 1983 se han reducido en un 60 por ciento y la participación de nuestra compañía en el mercado nacional alcanza a un 52% entre tres empresas. En las rutas internacionales llega a un 45 por ciento entre 20 operadores".

Dijo que lo anterior fue posible "gracias a un cumplimiento óptimo del itinerario, es decir, un 93%, muy por encima del promedio mundial de la industria, el que se eleva a un 97% considerando las demoras ocasionadas por causas climáticas y otras exógenas a la operación de los aviones y la administración de tierra".

Informó que en LAN había 70 mil ítems distintos de existencia, los que deberán reducirse a 10 mil, tarea que corresponderá a una Comisión Liquidadora que se crea en el cuerpo legal que está en análisis en la Junta de Gobierno.

Explicó que los 10 millones de dólares que se destinaron al pago de indemnizaciones del personal que debió ser reducido de la empresa para dejarla en su nivel racional, se financiarán con el ahorro de un año y medio de sueldo de los trabajadores que estaban "de más" en la empresa. "LAN llegó a tener 10 veces la cantidad de personal indispensable para su óptima operación. Incluso hubo a quienes se les debía llevar el sueldo a sus oficinas de partidos políticos o de organizaciones gremiales y que nunca nadie los vió por la empresa donde estaban en planilla y nunca trabajaron".

Enfatizó que con la reestructuración ya efectuada se ha concluido este proceso y el personal que labora en la empresa debe "tener plena seguridad de su trabajo y tranquilidad sobre su futuro".

Otras informaciones proporcionadas por el presidente de LAN CHILE se refieren a los contratos suscritos con otras empresas aéreas para cubrir ciertas rutas. Con la firma Transportes Aéreos de Coyhaique para la atención de zonas alejadas como Futaleufú, Palena, Chile Chico, Cochrane y Coyhaique. De este modo los pasajeros de la empresa estatal pueden llegar a esas regiones sin que represente una carga al erario nacional como ocurría anteriormente. Además con Fast Air, contrato que representa una utilidad neta para LAN de US\$ 100.000 mensuales.

Explicó por último que la Contraloría General de la República tomó razón de la resolución que creó Línea Aérea Nacional Chile Limitada como filial de LAN CHILE, que fue el primer paso de la reestructuración de la empresa. Luego de ese procedimiento efectuado el 4 de enero de este año, el organismo contralor inició un sumario "observando la legalidad de las operaciones conjuntas desarrolladas por LAN CHILE y su filial".

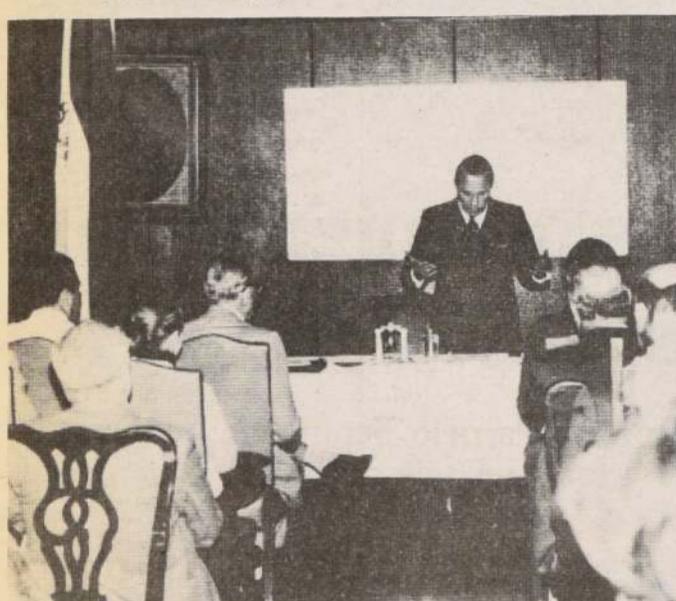
Dicho sumario "se circunscribe exclusivamente a aspectos formales y administrativos relativos al proceso de reestructuración", enfatizó. "La ley que da una nueva estructura a LAN CHILE está en plena tramitación y en los últimos días el Poder Ejecutivo pidió acelerar su despacho a la Junta de Gobierno".

Sobre relaciones Poinsett-Carrera

## Con conferencia histórica se inició la "Semana Carrerina"

□ Las actividades continuarán hasta el lunes y serán clausuradas con la entrega de un monumento ecuestre en la Av. Alameda, entre Vergara y Ejército, conmemorativo del héroe patrio, José Miguel Carrera Verdugo.

La conferencia, que formó parte de la celebración



Con una conferencia sobre la relación de José Miguel Carrera con el cónsul norteamericano Poinsett en los albores de la Independencia, ofrecida por el diplomático José Miguel Barros, comenzaron ayer las celebraciones de la "Semana Carrerina".

Mirtha Flores Zambra

## Designado ministro por atentado en Punta Arenas

**PUNTA ARENAS.**— La Corte de Apelaciones de Punta Arenas designó como Ministro de Fuerza Aérea a la magistrada Mirtha Flores Zambra, para que se avoque al proceso judicial relacionado con el atentado dinamitero verificado el día sábado contra la Parroquia de Nuestra Señora de Fátima, de esta localidad.

En cuanto a la evolución del caso, fueron enviados los restos de la única víctima al Instituto Médico Legal, a objeto que se realice una identificación definitiva. Antecedentes hacen presumir que se trataría del teniente de Ejército Patricio Contreras Martínez, ya que en el lugar fueron encontrados restos de su cédula de identidad.

La magistrada Flores interrogó ayer a dos testigos, los cuales se estiman podrían aportar antecedentes al esclarecimiento del hecho.

Asimismo, la magistrada tiene citadas ante su presencia a varias personas, con domicilios vecinos al lugar de los hechos, que habrían visto a tres individuos rondando por las cercanías del recinto parroquial en la madrugada del sábado último.



del 199º aniversario del natalicio del prócer, y a la que asistieron autoridades civiles y militares, versó sobre las relaciones de José Miguel Carrera con el primer Cónsul norteamericano, Joel Robert Poinsett, entre los años 1812-1814. El embajador Barros, luego de una breve introducción a los personajes y a la época, destacó la coincidencia en carácter y espíritu de ambos, además de su importancia en la gesta independentista.

El acto fue organizado por el Instituto de Investigaciones Históricas General José Miguel Carrera Verdugo, presidido por el capitán general (R), Enrique Franco Hidalgo, y se desarrolló a las 19 horas de ayer en el Club Militar.

Para hoy el programa de actividades contempla un acto cívico-militar, a efectuarse en el salón de Honor de la Universidad de Chile a las 19 horas. Mañana jueves, tendrán lugar dos actividades, la primera a las 12 horas en el paradero 6 de la Gran Avenida, frente al monumento del héroe, la que será coordinada con la Municipalidad de San Miguel. A cargo del discurso en esta ocasión estará el director del Instituto de Investigaciones Históricas que lleva el nombre del héroe, general Joaquín Lagos Osorio. Posteriormente, a las 18.30 horas, se realizará una misa solemne en la Catedral Metropolitana, oficiada por Monseñor Francisco Gillmore.

El acto central, que se realizará con presencia del Presidente Pinochet, tendrá lugar el día lunes, coincidiendo con el natalicio de Carrera y consistirá en la inauguración de un monumento ecuestre que representa al prócer.

## Gracias al horóscopo se ganó la Polla Gol

□ Joven recibió 18 millones de pesos

Dieciocho millones de pesos recibió ayer la única ganadora del concurso de Polla Gol de la semana pasada, y todo gracias a su horóscopo que le aconsejó hacer una cartilla, jugando sólo locales y empates.

La afortunada es una lola que hace pocas semanas llegó de regreso de Hong Kong, donde estuvo trabajando durante un año, y aun cuando no quiso identificarse aceptó conversar con "La Nación" y relatarnos cómo fue que llegó a convertirse en "millonaria" de la noche a la mañana.

"Yo venía llegando de Hong Kong, donde me fue muy mal. Llegué a Santiago y un día al leer el periódico, el horóscopo me decía vaya y juegue una Polla Gol y decía juegue solamente locales y empates. Y yo le hice caso", señala con emocionada alegría.

"¡Es increíble, todavía no puedo creerlo!", insiste, indicando que al saber que ella era la ganadora sintió "cualquier cantidad de alegría, porque en realidad necesitaba ese dinero, porque tenemos muchos problemas con mi mamá y mi familia".

Reconoce que no entiende nada de fútbol y tampoco sabe jugar a la Polla Gol. "Claro que antes había jugado algunas veces, pero sólo me sacaba 8 ó 10 puntos, nada más" expresó. "Yo andaba con 200 pesos en el bolsillo y no tenía más, pero como el horóscopo me había dicho...yo andaba en una onda muy loca...y decidí jugar la cartilla tal como me decía el diario. Tanto que el encargado de la oficina de la Polla Gol me quedó mirando como diciendo: con esa cartilla no pasa nada".

Sin embargo, ella pensó que todo llegaba hasta ahí, tanto que se olvidó por completo de la cartilla, hasta que algunos días después que los resultados salieran en el diario, un primo le comentó: "¿Quién será la ganadora de esta cartilla?". Sólo entonces se recordó que había jugado y al comparar su tarjeta supo que "yo era la ganadora. No podía creerlo, la revisé como 10 ó 20 veces para cerciorarme bien de lo que estaba viendo", enfatizó.

Sus ojos brillan, expresando alegría y esperanza por el feliz acontecimiento. "Todavía no he contado nada a mi familia, porque quiero esperar que pase este momento y después con calma decírselo", explica, comentando que piensa invertir el dinero lo mejor que se pueda para tratar de sacarle ganancias y no malgastarlo en cosas inútiles. "Creo mucho en Dios y esta ha sido una gran ayuda para mí, así es que no quiero desaprovecharla", puntualizó la afortunada joven, que concurrió ayer en la mañana, junto a una amiga, a retirar su cheque de las oficinas de la Polla Gol.



INCENDIO EN FABRICA

Un voluntario herido y la totalidad de la fábrica de pantallas para lámparas "Mapala" destruida, fue el balance de un incendio que estalló a las 09.10 horas de ayer en el número 181 de calle Las tarria esquina Villavicencio. Ralf Sameer, propietario del local, no avalúo los daños y en la oportunidad también resultó dañado un taller fotográfico. En la foto un aspecto del incendio que movilizó a varias compañías de bomberos.

Calcinado de San Diego resultó ser un mueblista de 48 años

## Le destrozaron el cráneo con una piedra y luego lo quemaron

Como Manuel Osvaldo Toledo Gutiérrez, de 48 años de edad, mueblista, fue identificada la persona cuyo cadáver calcinado se encontró la mañana del lunes en el interior de un derruido edificio de calle San Diego 531.

La individualización de la víctima se logró tras concluir el examen de cadáver efectuado por peritos del Laboratorio de Policía Criminalística de Investigaciones.

En estos instantes los restos del malogrado trabajador permanecen en el Instituto Médico Legal para la autopsia de rigor, mientras los oficiales diligenciadores intentan ubicar a los familiares del occiso.

### BRUTAL HOMICIDIO

Asimismo se estableció, fehacientemente, que Toledo Gutiérrez fue sometido a una brutal golpiza por parte de los autores, quienes luego de reducirlo le arrojaron una piedra de 10 kilos, aproximadamente, sobre su cabeza provocándole la muerte.

Consumado el homicidio resolvieron rociarlo con líquido combustible y encenderle fuego, emulando a los asesinos del prestamista de Quilín, con la esperanza de evitar que la policía identificara al occiso.

Sin embargo, tras conocerse el hecho, una de las inspectorías de esa unidad especializada pudo reconstituir paso a paso los hechos y después de acuciosas diligencias policiales apoyadas por expertos del laboratorio se individualizó a la víctima.

Los antecedentes del caso fueron remitidos al titular del Juzgado del Crimen competente, en tanto se desarrollan las pesquisas de rigor con el propósito de esclarecer a la brevedad el caso.

## El sábado se inicia horario de verano

□ Deben adelantarse los relojes en una hora

A la medianoche del sábado próximo —13 de octubre—, 24.00 horas continental y 22.00 horas local Isla de Pascua, se deberán adelantar en 60 minutos todos los relojes del territorio, ya que comenzará a regir en el país el denominado horario de verano.

Esta medida, que viene aplicándose los segundos sábados de octubre de cada año, fue recordada a los intendentes regionales, gobernadores provinciales, alcaldes y jefes de servicios dependientes, los que a su vez la difundirán a la ciudadanía.

La ordenanza fue emitida a través de una circular que lleva la firma del Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil, que expresa que dicha norma se toma en virtud de los decretos supremos números 1.489, de 1970, y 1.142, de 1980.

En su letra "B" el comunicado indica, asimismo, que diariamente, al mediodía oficial continental, "todos los medios de comunicación radial del continente difundirán la hora de la manera que a continuación se indica: 12.00 horas, Hora Oficial Continental, 10.00 horas, Hora Oficial Insular Occidental".



La actriz italiana Sophia Loren saluda a la multitud congregada en las calles de Nueva York durante el desfile del Día de Colón. Tras ella el vicepresidente norteamericano George Bush (Radiofoto AP).

En Perú

## Comando armado asaltó emisora

LIMA, 9 (ANSA).— Un comando del denominado "Movimiento Tupac" (MRTA), irrumpió armado con metralletas y revólveres en los estudios de radio Comas y luego de intimidar a las nueve personas presentes, entre locutores y operadores, transmitieron un mensaje grabado, con lemas subversivos y críticos al gobierno de Belaúnde Terry, "por su política entreguista".

Aunque el Ministro del Interior, Luis Percovich, rechazó que se tratara de un nuevo grupo, indicando que sólo se trata de una ramificación de Sendero Luminoso, un alto jefe policial de la División Contra el Terrorismo reveló que "Tupac Amaru" es un grupo con características distintas a Sendero.

### PIRATAS DE RÍO

LIMA, 9 (ANSA).— Fueron asesinados a Balazos ocho de las nueve personas que viajaron en el lanchón "Giannina" y el remolcador "Samuel Antonio", asaltado por una banda de delincuentes, cuando el pasado 21 de septiembre transportaban doscientos treinta mil litros de gasolina y carga diversa.

El extremo caso de piratería fluvial se registró cuando las dos embarcaciones navegaban por el río "Marañón", en plena selva amazónica, en la región nororiental del país, hacia la ciudad de Iquitos.

Un tripulante del remolcador, identificado como Pachay, es el único sobreviviente de la bárbara matanza.

**Astronautas del "Challenger" hablarán para el mundo**

## Conferencia de prensa espacial

CABO CAÑAVERAL, Florida, 9 (AP).— Los siete astronautas tripulantes de la nave espacial recuperable de usos múltiples "Challenger" continuaban hoy efectuando un relevamiento de la tierra mediante uso de radar, y tenían prevista la realización de una conferencia de prensa en el quinto de los ocho días de su misión.

La conferencia será de carácter internacional: Conversarán sobre pormenores de su misión con periodistas de Sydney, Australia; Jakarta, Indonesia; Bangkok, Tailandia; y con corresponsales de Estados Unidos y Canadá, basados en el Centro Espacial Johnson en la ciudad de Houston, Texas.

Los cinco hombres y dos mujeres a bordo del "Challenger" han padecido mucha incomodidad porque no ha funcionado bien el acondicionador de aire de la nave desde el domingo, cuando determinados tubos quedaron obstruidos por hielo. La temperatura de la cabina llegó a 32,2 grados centígrados ayer, pero pudo rebajarse posteriormente a 27,7 grados.

# Satisfacción del Papa por acuerdo chileno-argentino

CIUDAD DEL VATICANO, 9 (AP).— El Papa Juan Pablo II rindió tributo a las autoridades argentinas y chilenas por el acuerdo alcanzado la semana pasada en torno al diferendo en el extremo sur del Hemisferio, que mantienen ambos

países.

La disputa territorial, que duró largo tiempo, fue objeto de una gestión mediadora por parte del Pontífice y sus emissarios.

### ESFUERZO CONJUNTO

Al recibir las credenciales

del nuevo enviado argentino a la Santa Sede, el embajador Santiago Manuel de Estrada, el Santo Padre dijo en español:

"Ese resultado fue logrado gracias a los muchos esfuerzos de las dos partes y

su disposición para aceptar las sugerencias de la Santa Sede, que siempre ha estado motivada por su deseo de promover el bien de los armados pueblos de la Argentina y Chile, y la armonía y la fructífera integración entre ellos", dijo.

"Para proclamar y defender el bien común", dijo Juan Pablo, "la Iglesia estimula toda forma de participación en el desarrollo de la vida pública de un país".

### "JUSTICIA Y PAZ"

Pero agregó que este deseo no es posible a menos que el país "construya una sociedad basada firmemente sobre la justicia y la paz, evite las soluciones en contraste con la conciencia humana y cristiana".

Dijo que los obispos y sacerdotes argentinos, al ejercer su misión pastoral, pueden cooperar de modo permanente en la sociedad.

## Tratativas de paz en El Salvador

SAN SALVADOR, 9, (AP).— Las organizaciones guerrilleras y sus aliados políticos izquierdistas salvadoreños aceptaron la propuesta del Presidente José Napoleón Duarte de sostener conversaciones de paz en la próxima semana.

"Teniendo en cuenta la profundización de la guerra y el empeoramiento de la situación regional, el FMLN y el FDR expresan su intención de acudir a discutir la situación salvadoreña en forma global y presentar propuestas para la misma", expresó una declaración del Frente Farabundo Martí de la Liberación Nacional (FMLN) divulgada por su clandestina radio Vencemos.

El FMLN es una coalición de cinco grupos guerrilleros que luchan contra el Frente Democrático Revolucionario, agrupa a más de una decena de partidos políticos y movimientos izquierdistas que actúan en la clandestinidad aliados con el FMLN.

### REMADE

El 23 octubre 1984, 9 horas, ante Segundo Juzgado Letras, Rancagua, autos "Banco del Trabajo con Correa Cerdá María de la Luz", se rematará propiedad individualizada como Departamento 305 del Edificio Construido en terreno ubicado en Avenida Pedro de Valdivia N° 2067, Comuna Providencia, Santiago, inscrita Fs. 10.814 N° 15.222 Registro Propiedad año 1971, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimum posturas \$ 980.932. Pago contado dentro tercer día a contar fecha subasta. Para participar remate boleta o dinero efectivo por \$ 98.093,20.

- El estero Huilco tiene su curso en las comunas de Freire y Teodoro Schmidt en la provincia de Cautín, siendo sus aguas superficiales y corrientes tributarias del río Toltén.
- Las aguas serán extraídas por elevación mecánica y la captación se ubicará en la ribera izquierda, 1.300 metros aguas arriba del cruce del estero Huilco con el camino público Martínez de Rozas a Quepe por Fin-Fin.

MÁS bases y antecedentes, Secretaría Segundo Juzgado, Causa rol 20.205, antes indicada.

### MUNDOTELAS

Alfombra americana todos colores  
\$ 650 el kilo  
Coté sintético para tapiz varios colores  
\$ 500 el metro



# Laboratorio Chile y la industria farmacéutica

- ¿Cuáles son los problemas que enfrenta este mercado?
- ¿Es el Formulario Nacional privativo de una sola empresa?
- Entrevistas exclusivas al presidente de la Cámara del ramo, Mario Astorga, y al gerente general del Laboratorio, Manuel Aguirre.
- Dos opiniones en un diálogo directo y esclarecedor

Por Jorge Tapia Vidal

Laboratorio Chile, en los últimos años, se ha transformado en uno de los más productivos del país en cuanto a medicamentos y mejores precios para el consumidor. Además, en un caso especial para los otros laboratorios.

Con el objeto de esclarecer a la opinión pública estas diferencias, LA NACION conversó con los directivos más importantes de la Cámara Chilena de la Industria Farmacéutica, Mario Astorga, presidente del Directorio, y el gerente general del Laboratorio Chile, Manuel Aguirre.

A continuación ofrecemos las respuestas de ambos cuestionarios:

1.— Por favor, defina al Laboratorio Chile como empresa, los integrantes de su Directorio, origen del capital, cuándo se constituyó, sus recursos iniciales y la función para la que fue creado.

Laboratorio Chile nació a la vida comercial como sociedad colectiva, en el año 1896, transformándose en sociedad anónima el año 1901. De lo anterior se desprende que el origen de su capital es netamente privado y los fines con que esta sociedad fue fundada fueron "explicar el negocio de las drogas y específicos". Con posterioridad y a partir de los años 30, comenzaron a incorporarse como accionistas del laboratorio, adquiriendo las acciones de los accionistas originales, diversas entidades previsionales, como lo son: el Servicio de Seguro Social, la Caja de Previsión de Empleados Particulares, y otros. Laboratorio Chile es por tanto, una sociedad anónima, de derecho privado, que desarrolla sus actividades comerciales conforme a las reglas de la empresa privada y tiene la obligación de retornar a sus accionistas, utilidades en forma de dividendos. Su directorio está integrado por representantes de los accionistas y su administración, como en cualquier sociedad anónima, reporta y responde ante dicho directorio.

2.— El Formulario Nacional es exclusivo de Laboratorio Chile, ¿Durante cuántos años? ¿Cómo nació y cuáles son sus objetivos?

El Formulario Nacional no es exclusividad de Laboratorio Chile. Hoy día cualquier laboratorio puede fabricar productos genéricos bajo la denominación Formulario Nacional, sin mayores trabas que el tener registros ante la autoridad sanitaria dichos productos y cumplir con las normas de calidad que dicha autoridad impone. El Formulario Nacional de Medicamentos es un arsenal terapéutico diseñado por las autoridades de salud con el objetivo de atender las necesidades de terapia de las enfermedades más importantes que aquejan a nuestra población. Fue creado en el año 1969 y en esa oportunidad las autoridades de salud hicieron una invitación a todos los laboratorios que fabrican productos farmacéuticos en Chile, para preparar los productos incluidos en el listado de este Formulario Nacional. Dicha invitación no fue acogida por ningún laboratorio, creo que fundamentalmente por razones de conveniencia económica.

Como era intención de las autoridades de salud de aquél entonces llevar a cabo esta importante iniciativa, y dado que el Ministerio de Salud, a través del actual Fondo Nacional de Salud poseía acciones de Laboratorio Chile, se solicitó a nuestra Empresa comenzar la fabricación de los productos incluidos en el listado del Formulario Nacional. En un comienzo, para poder usar la marca Formulario Nacional se exigió el fabricar un 30% de los productos incluidos en el listado, cifra que posteriormente se rebajó a un 10%, desapareciendo esta restricción a partir del año 1978, es por eso que a partir de esa fecha, cualquier laboratorio puede fabricar productos genéricos y usar la marca Formulario Nacional, como de hecho sucede con varias otras empresas farmacéuticas hoy en día.

3.— El laboratorio se encuentra en un plan de expansión ¿Cuál es el propósito de esta estrategia comercial?

"El propósito de cualquier sociedad comercial es desarrollarse y expandir sus actividades, y Laboratorio Chile no es ajeno a estos propósitos que guían las actividades de todas las empresas comerciales que operan en el mundo occidental. Así lo demuestra el hecho de que prácticamente hayamos duplicado la fabricación de medicamentos en los últimos 3 años. Nuestra estrategia comercial es simple y efectiva. Estamos satisfaciendo una gran demanda por un bien vital, como es la salud, para un gran sector de población que cuenta con escasos y limitados recursos para hacerlo".

4.— ¿Cuáles son los productos que la población necesita sean promocionados en forma preferencial?

"Creo definitivamente que la población no necesita que sea promocionado ningún tipo de producto farmacéutico, muy por el contrario, estimo que la población necesita ser educada en torno al uso de los productos farmacéuticos, ya que su uso indiscriminado puede ser a veces incluso nocivo para la salud. Son los médicos y los profesionales de la salud, quienes deben estar en antecedentes de las ventajas y desventajas de los productos farmacéuticos, con el objeto de que sean ellos quienes en forma responsable los administren a la población.



Manuel Aguirre, gerente general de Laboratorio Chile.

5.— La campaña de publicidad es notoria.

¿Cuánto destina a ella?

"Destinamos no más de un 1,3% de nuestras ventas".

6.— El Laboratorio fue adquirido por CORFO.

¿Cuándo se concreta el traspaso? ¿En qué condiciones?

"Según la información que actualmente obra en nuestro poder, existen gestiones bastante avanzadas para traspasar un paquete accionario cuya propiedad desconocemos a la Corporación de Fomento de la Producción, no tenemos mayores antecedentes de cuándo se podrá concretar este traspaso y entendemos que las condiciones en que dicho traspaso deberá concretarse es mediante la cancelación del valor de las acciones que sean trasladadas".

7.— Se supone que Laboratorio Chile ha favorecido el crecimiento de las cadenas farmacéuticas. ¿En qué medida y cuáles son los beneficios para la población?

"Decididamente nuestra Empresa no favorece ni desfavorece el crecimiento de ninguno de nuestros distribuidores. Las Cadenas Farmacéuticas son un fenómeno nuevo dentro del tradicional esquema que opera en todos nuestros países y entiendo que responde a una nueva concepción del manejo de la distribución de productos farmacéuticos, la que en definitiva para nosotros no tiene otra connotación que el ser un distribuidor más de nuestros productos farmacéuticos".

8.— En un mercado competitivo las reglas del juego de la libre empresa son siempre lícitas. ¿Cómo maneja el Laboratorio este mercado. Estímulos, contribución especiales a las farmacias, mejores créditos?

"El mercado de productos farmacéuticos chilenos es quizás, hoy por hoy uno de los mercados más competitivos de nuestra economía. En efecto, para satisfacer la demanda por productos farmacéuticos existen en nuestro país más de 50 laboratorios farmacéuticos instalados y adicionalmente deben haber por lo menos otros 20 oferentes que representan otras tantas empresas extranjeras no establecidas en el país. A lo anterior se debe agregar que existe un gran número de productos que son sustitutos perfectos entre sí y que son fabricados y ofrecidos por estas empresas farmacéuticas, por lo que es fácil de comprender que la competencia por colocar los productos de cada laboratorio farmacéutico es realmente fuerte. Desde este punto de vista, Laboratorio Chile enfrenta esta competencia, tratando de otorgar condiciones de venta tan buenas como aquellas que otorgan nuestros competidores, entendiendo estas condiciones como condiciones de descuentos y bonificaciones por compras por volumen y plazos acordes con la capacidad financiera tanto de nuestra empresa como de nuestros clientes. Adicionalmente a este esfuerzo que se realiza en los puntos de distribución, existe un importante apoyo y promoción al Cuerpo Médico y otros profesionales de la salud, con el objeto de que nuestros productos sean conocidos y por lo tanto, preferidos por quienes los recetan".

9.— ¿Dónde compra sus materias primas? ¿Cómo compite con los laboratorios privados?

"El mercado de materias primas es un mercado que en los últimos 10 años ha tenido un desarrollo muy importante y está centrado principalmente en algunos países de Europa. Laboratorio Chile adquiere sus materias primas a cosas de reconocido prestigio como lo son Rhone Poulenç Santé de Francia, Merck de Alemania, Boehringer de Alemania, Sandoz de Suiza, Roche de Suiza, Biochemie de Austria, Gist Brocades de Holanda, Hoechst de Alemania y Takeda de Japón. Es importante en este aspecto hacer notar que nuestros abastecedores son generalmente los mismos que aquellos que tienen los otros laboratorios que elaboran productos farmacéuticos en nuestro país y que nuestra Empresa no está ligada a ninguna casa matriz y es libre de comprar en los muchos centros productores especializados de materias primas que existen en el mundo, por lo que no está afecto al pago de regalías ni royalties como sucede con otras empresas farmacéuticas".

Adicionalmente, nuestra Empresa ha incrementado en forma importante su eficiencia y productividad, lo cual le permite obtener costos de producción muy competitivos, y es por ello que nuestros

productos siendo elaborados con materias primas de óptima calidad y de fuentes de abastecimiento iguales a las de otras empresas, obtienen precios de venta inferiores que los hace ser preferidos por el consumidor."

10.— ¿Cuál es su criterio respecto a la automedicación? ¿Cuál es la relación con la amplia información de medicamentos en campañas publicitarias?

"La automedicación es un problema de profundas raíces no solamente en nuestro país, sino que prácticamente en la mayoría de los países de Latinoamérica. Es un problema que desgraciadamente existe y va a seguir existiendo por mucho tiempo y no será solucionado a menos que se haga un esfuerzo muy importante por educar al público y facilitar realmente el acceso de éste a las consultas de especialistas, quienes con mayor efectividad pueden recetar y administrar un producto farmacéutico".

Nuestro criterio frente a la automedicación es el de no promoverla desde ningún punto de vista. Es efectivo que a través de diferentes medios publicitarios es factible incentivar la automedicación y de hecho hoy en día existen campañas publicitarias tanto de laboratorios farmacéuticos como de distribuidores de productos farmacéuticos que invitan a consumir determinados productos y que van más allá de promover el uso de analgésicos u otros productos de venta libre a los que tradicionalmente se ha hecho publicidad. En este aspecto nuestras campañas publicitarias nunca han hecho promoción especial para ningún producto farmacéutico, excepto para el caso de Dominal, que es un analgésico.

No obstante lo anterior, creo que es imprescindible y de toda necesidad que tanto los médicos, como los farmacéuticos y el consumidor si tienen información respecto de las altas alternativas farmacéuticas que existen a su disposición para atacar una misma enfermedad. Me refiero específicamente a que hay muchos productos que son sustitutos entre sí y que dado que se comercializan bajo diferentes nombres de fantasía, crean artificialmente una imagen de diferencia que favorece diferencias de precios que no tienen ninguna justificación técnica ni económica".

11.— ¿Cuáles son las novedades terapéuticas que ha introducido en el país en los últimos cinco años, antes que los laboratorios privados?

"En este aspecto es necesario diferenciar entre simples novedades terapéuticas y aportes efectivos a la terapéutica de alguna enfermedad. En el primer caso se trata de drogas que son una alternativa que no desplaza el uso de una droga básica de reconocida efectividad y que muchas veces su introducción obedece a estrategias comerciales unidas a alguna ventaja en la posología. En el segundo caso se tiene una verdadera mejoría a la terapia tradicional, en que la nueva droga reemplaza a la droga básica que estaba en uso, lo que ocurre con muy poca frecuencia en esta época y después de varios años de uso pleno y comprobación de sus ventajas".

La idea de fondo del Formulario Nacional, como listado de productos básicos, es racionalizar el uso del arsenal terapéutico y por tanto se ha definido el uso de cada producto para cada tipo de enfermedad, una vez probada su efectividad. Frente a una novedad terapéutica, el criterio es observar y evaluar su efectividad y si lo anterior es positivo, se incorpora al listado en sustitución del producto anterior".

12.— Se supone que el Laboratorio entrega utilidades. ¿Desde cuándo?

"Pienso que es innecesario remontarse a un período mayor que diez años para responder esta inquietud, debido a que esta es una empresa que ya se acerca al siglo de vida y que ha sufrido los constantes cambios que han existido en el país a través de tan largo tiempo. Desde el año 1974 Laboratorio Chile ha arrojado permanentemente utilidades, las que en moneda del 31 de diciembre de 1983 alcanzan la suma de \$ 807.000.000, cifra que es equivalente a una vez y media su capital suscrito pagado".

El 35% de este monto global de utilidades ha sido obtenido en los últimos dos años, es decir, en 1982 y 1983, situación que se debe a la decisión de sus accionistas de exigir a partir del 1º de enero de 1982 una rentabilidad similar al 10% anual, después de impuestos.

# Mundo Deportes

Santiago de Chile, Miércoles 10 de Octubre de 1984

LA NACION

Mañana viaja a Iquique para regresar el sábado en la tarde

## EN COLO COLO, TODOS APTOS

□ Juan Rojas reaparecerá en el norte, mientras que hoy Pedro García definirá el plantel viajero. La idea es reservar a algunos jugadores para el compromiso dominical ante Cobreloa

**E**n Colo Colo todas las cartas están en óptimas condiciones para afrontar los dos próximos compromisos: uno, como visita, frente a Deportes Iquique y otro, como local, ante Cobreloa, el domingo en el Estadio Nacional. Dos partidos que el "cacique" buscará ganar porque la idea es asegurar pronto la clasificación para la liguilla final del Campeonato Nacional, donde actualmente se mantiene como el único invicto del fútbol profesional chileno.

Por de pronto, ayer Pedro García, el técnico, confirmó la reaparición de Juan Rojas para el compromiso del viernes, mientras que el resto de la formación (o plantel viajero) lo definirá hoy para así "repartir" bien a sus jugadores, considerando que ambos son lances difíciles...

"Aunque en estos momentos — comentó Pedro García al término de la matinal práctica realizada ayer en el Estadio Pedrero — todo el plantel está en óptimas condiciones, mañana (hoy) definiré quienes viajan al norte para enfrentar a Deportes Iquique. La idea es afrontar ambos compromisos sin conceder ningún tipo de ventajas".

— Esto significa que ante Deportes Iquique más de alguno podría descansar.

"Sí, esa es la idea y mañana (hoy) la conversaré con Pablo Rodríguez (el doctor) para ver quienes están en condiciones de jugar los dos partidos sin problemas. Ahora, lógico, más de alguno puede estar apto para uno solo. Entonces, lo natural es no arriesgarlo y conservarlo".

— Es decir, para recibir a Cobreloa, Colo Colo jugará con su mejor gente.

"Obviamente que ese partido es importante para nosotros, considerando que si ganamos bien podemos arrancarnos algunos puntos. Entonces, ahí Colo Colo tiene que entrar a jugar todas sus cartas a ganador ante un rival que, en todo caso, no es fácil aunque juegue de visita".

— Y el partido con Deportes Iquique, ¿cómo lo ve?

"Bueno, allá siempre hemos tenido problemas, porque Iquique es un rival que le da guerra a cualquiera. Incluso en nuestra última presentación perdimos tres



Un aspecto de la práctica realizada ayer por Colo Colo. Con Ormeño, Galindo, Garrido, Simaldone y Herrera como actores.

a dos. Es decir, para nosotros es un compromiso complicado. Sin embargo, trataremos de mantenernos como invictos clasificar pronto para así manejar los últimos partidos y llegar en óptimas condiciones a la liguilla por el título".

— Para Colo Colo el ideal sería clasificar restando cinco o seis fechas para el término.

— Obvio. Porque no sacamos nada con desgastarnos hasta el final y después en dos

partidos perder todo el trabajo anterior. Ahora, si el campeonato no consultara esta liguilla, que no es lo ideal, ahí el asunto sería diferente, porque uno lo arriesga todo sabiendo que al final obtiene un premio. No sé, pero creo que hace bastantes años que no sucedía acto. Recuerdo que cuando jugaba por Unión Española clasificamos para una liguilla con más de ocho puntos de ventaja, pero en ésta Colo Colo nos ganó el título. Fue algo injusto. No es lo ideal".

### TODOS "SANOS"

— Carlos Caszely y Lizardo Garrido están en condiciones de jugar.

— Sí. Ambos se reintegraron a las prácticas y pueden ser considerados para los próximos compromisos".

— Y el resto del plantel.

— Bueno, todos están sin problemas, aunque hoy (ayer), Severino Vasconcelos, Cristián Saavedra y Jaime Vera no participaron en la práctica futbolística solamente por precaución. Pero los tres también estaban en los compromisos de fin de semana".

### SOLO OPTIMISMO

Juan Rojas, el puntero que reaparece, sólo piensa en no desperdiciar la oportunidad: "Verdaderamente el tiempo que estuve fuera del equipo me hizo meditar mucho. Ahora sólo pienso en no volver a cometer lo mismo: ser expulsado por una reacción hasta cierto punto infantil. Frente a Iquique trataré de aportar con lo mío al equipo y sólo preocuparme de jugar. Sí,

ese partido es complicado para nosotros, aunque luego recibimos a Cobreloa y también lo será. Sin embargo, acá nadie pierde el optimismo. Si terminamos la primera rueda en forma invicta bien podemos terminar la segunda de idéntica forma. Nuestro objetivo es clasificar pronto para así llegar a la liguilla en un ciento por ciento, porque Colo Colo busca retener el campeonato".

Por su parte, Lizardo Garrido comentó: "El descanso me hizo bien, porque logré recuperarme de algunos golpes. Ahora, lógico estoy en condiciones de jugar esperando la resolución del técnico quien decidirá cuándo regreso. El ideal es jugar los dos partidos, ya que a nadie le agrada quedarse afuera del equipo".

### LA PRACTICA

En tres bloques se dividió el segundo día de práctica de Colo Colo. Al principio preparación física para luego continuar con un partido de fútbol simulado y finalizar con trabajo para los arqueros, especialmente tratando de perfeccionar el juego aéreo.

El plantel albo viaja mañana, a las 8,00 horas, a Iquique para entrenar en el Estadio Municipal en la tarde, regresando el sábado a la capital, concentrándose de inmediato a la espera del partido con Cobreloa.

### UNA DESPEDIDA

Al finalizar el entrenamiento matinal, el plantel despidió a los tres jugadores que viajan a Singapur: Marcelo Ramírez, Juan Gutiérrez y Jaime Pizarro.



Carlos Caszely ya está en condiciones de regresar a la titularidad.



# EN LA PARVA HUBO FESTIVAL DE ESQUI

□ Una brillante jornada con la disputa de las copas Bossoney y la destinada a los seniors, Etersol



Pia Etchepare, la magnífica defensora de la UC, triunfadora del trofeo Bossoney. (Foto: Sergio Ercis).

Mónica Arancibia, madre de los actuales campeones nacionales Nicole y Nils Linneberg, que tuvo destacada actuación en la competencia seniors.

## LA GIMNASIA RITMICA PARA ALIANZA FRANCESA

La representación del colegio Alianza Francesa se llevó los aplausos por su brillante comportamiento en el torneo de Gimnasia Rítmica que tuvo lugar en el gimnasio del establecimiento educacional galo.

Las integrantes del mencionado equipo hicieron entrega de ritmo y gracia en cada uno de los esquemas. Sus mejores valores fueron en clavas, Anita López, se-

guida de su compañera Andrea Ubal, Tercera, Silvia Torres de Sagrados Corazones.

Luego en la especialidad de aros, Anita López volvió a repetir su triunfo junto a Andrea Ubal, mientras que la tercera posición fue para Carolina Mena del club Providencia. En cuanto al acumulamiento de puntaje en las pruebas de conjunto venció Alianza Francesa, seguida de Sagrados Corazones y San Juan Evangelista.

### CIA. DE SEGUROS DE VIDA "DIEGO DE ALMAGRO S.A."

Bombero Adolfo Ossa 1010 Of. 301

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 26 del presente a las 11 horas en la sede social con el objeto de someter a su aprobación el proyecto de reforma de los Estatutos Sociales consistente en:

- Aumentar el capital social a \$ 300.000.000 dividido en 20.000.000 de acciones de una sola serie, del mismo valor y sin valor nominal, mediante emisiones de pago en dinero efectivo, en otros bienes en la forma dispuesta por el artículo 15 de la Ley 18.046 o liberadas de pago, en el plazo de tres años contados desde el día del acuerdo.

Las acciones liberadas se emitirán capitalizando todos o parte de los fondos y reservas existentes provenientes de revalorizaciones o de utilidades.

Si hubiere pérdidas, ellas serán absorbidas con las utilidades.

b) Reemplazar el artículo quinto ajustando su texto a la reforma antes propuesta;

c) Aprobar el o los artículos transitorios necesarios y pertinentes a la reforma propuesta y

d) Conferir el mandato para la tramitación de la reforma con facultades de aceptar las modificaciones que pudieren solicitarse.

Podrán participar en la Junta los accionistas titulares de acciones registradas con cinco días de anticipación a la Junta.

EL PRESIDENTE



Anita López, de Alianza Francesa, destacó en los mejores lugares y por ello recibió honores.

Una jornada realmente atractiva resultó la doble competencia de esquí, disputadas en las canchas de La Parva y con la más activa intervención de los grupos provenientes de Farellones, Lagunillas y del centro organizador.

Por cierto que la disputa del Trofeo Bossoney es la que más atracción ejerció en la masa competitiva ya que estaba reservada para las diversas categorías que controla la Asociación Metropolitana de Esquí.

La otra competencia que tuvo contornos altamente emotivos fue el Trofeo Etersol para seniors, donde se hicieron presentes las más altas figuras de nuestro deporte blanco hasta hace algunos años, e incluso compitieron valores que son considerados como los más auténticos pioneros del esquí chileno como activos dirigentes de la propia Federación. Esta competencia fue seguida con entusiasmo por los presentes.

#### TROFEO BOSSONEY

La mencionada competencia sobre un slalom gigante tuvo los siguientes resultados. Categoría "E": 1º Pia Etchepare, 1.55.03. 2º Liliana Camelio, 2.06.91. 3º Gabriela Hammedi, 2.16.40. Categoría "D": 1º Virginia Fi-

gueroa, 1.57.42. 2º Andrea Takman, 1.59.68. Categoría "C": Nicole Linneberg, 1.56.76. 2º Angélica Ibáñez, 2.02.12. 3º Andrea Ugarte, 2.10.78. Categoría "B": Rosario Ibáñez, 2.15.52. Francisca Ugarte, 2.22.97. Categoría "A": 1º Ximena Nelson, 2.30.27. 2º Carolina Ibáñez, 2.31.88. 3º Alejandra Alaluf, 2.40.48.

SERIE DE VARONES: Categoría "E": 1º Nils Linneberg, 1.43.99. 2º Stefano Pirola, 1.47.51. Categoría "D": 1º Diego Margozzini, 1.50.81. Categoría "C": 1º Raúl Walker, 2.06.87. 2º Cristián García, 2.24.92. 3º Ian Walker, 2.26.87. Categoría "B": 1º Alberto Alaluf, 2.23.46. Categoría "A": 1º Jorge Campos.

#### TROFEO ETHERSOL

Una competencia espectacular fue la mencionada en un slalom gigante también en La Parva y donde la nostalgia y afecto corrieron a la par con los esquiadores.

Categoría Damas: 1º Mónica Boestch, 47.75. 2º Bernardita Prieto, 48.95. 3º Rose Marie Durandin, 49.26. 4º Nora Timkler, 50.01. 5º Jean Nelson, 50.78. 6º Ananie Colliere, 52.11. 7º Disa Hamburger, 57.65. 8º Olga Tokman, 58.55. 9º Mónica Arancibia, 59.00. 10º María Teresa Campos, 50.69. 11º Angélica León, 1.05.26. 12º Mónica Rojas 1.11.40.

SERIE VARONES. Categoría "A": 1º Patricio García, 40.49. 2º Carlos Ducci, 44.33. 3º Jack Alaluf, 45.19. 4º Pedro Jux, 45.66. 5º Schein, 47.66. 6º Manuel Acevedo, 47.85. 7º Juan Eduardo Ibáñez, 48.83. 8º Pedro Donoso, 49.06. Categoría "B": 1º Swen Linneberg, 43.57. 2º Fernando Pérez, 47.51. 3º Santiago Margozzini, 48.52. 4º Pedro Benoit, 50.32. 5º Víctor Tokman, 50.53. 6º Eugenio Ibáñez, 51.62. 7º Roberto Dorit, 51.75. 8º Cristóbal Kauffmann, 53.9º Laño Corbo, 54.65. 10º Sergio Montenegro, 55.52. Categoría "C": 1º Fuad Salman, 50.02. 2º Andrés Lederer, 58.62. 3º Raúl Heineau, 104.92.



Pedro Pino está entusiasmado con su Escuela de Boxeo.

¿Cuáles son los aspectos revolucionarios de esta idea?

"Pretendemos crear un pugilista agresivo. Para ello la condición física tiene un papel preponderante. En el boxeo no se pueden dar ventajas de indole física. Si un pugilista tiene 10 centímetros más en alcance de brazos que otro, es bien difícil que su rival logre entrar en su guardia. Hay que cambiar la mentalidad y el ritmo de entrenamientos. Fortalecer nudillos y constitución orgánica de los boxeadores. En suma, queremos atletas-boxeadores sobre el ring. Verdaderos gladiadores".

Sobre las facilidades del caso para llevar a cabo este trabajo, Pedro Pino dice: "Contamos con un excelente gimnasio para ello en Ismael Valdés Vergara 820, séptimo piso. Hay toda la implementación del caso. Hay dos puching ball, peras locas, peras elásticas, guantes, cabezales, buenos camines, duchas, etc. Hemos conversado con algunas empresas que nos ayudarán en esta labor. Los pugilistas llevarán el logo de ellas en las camisetas y pantalón. Por otro lado, contaremos con la ayuda de médicos y dietistas. Es un proyecto ambicioso, pero lo vamos a llevar a cabo".

¿Qué fué lo que los motivó a este proyecto?

"Sencillamente el trabajo que realizamos junto con Edo. Prieto, Cardenio Ulloa, Juvenal Ordóñez, cuando se preparaban en la Escuela de Gendarmería hace algún tiempo atrás. Fue algo concienciado y serio. Con disciplina se pueden lograr muchas cosas. Ahora ellos están triunfando en un medio difícil y exigente. Eso nos hace concluyer que con la materia prima adecuada se puede trabajar bien y sacar futuros campeones para Chile. Desde ya invitamos a todos los pugilistas interesados, jóvenes y con buenas aptitudes físicas y técnicas para que ingresen a esta Escuela de Boxeo. Los requisitos básicos serán el chequeo médico y condiciones para la práctica de este deporte". (Jorge Abufhele)

## UNA NUEVA ESCUELA DE BOXEO FORMARA ATLETAS - BOXADORES

El boxeo busca desde los diversos ángulos salir de su inopia. Ese letargo que lo tiene postrado y del cual no puede salir. Todas las ideas y proyectos son bienvenidos para tratar de hacer surgir esta actividad que antaño tuvo tan buenos valores. Por ello es interesante el proyecto de Pedro Pino, karateca nacional, quien trabajó por algún tiempo con Emilio Balbontín en la preparación de "Maravilla" Prieto, Cardenio Ulloa y Juvenal Ordóñez, antes de su incursión por Estados Unidos.

Con mucha convicción en que pueda cristalizar esta idea, cuenta a LA NACION: "Queremos hacer una "revolución" en el boxeo chileno. Queremos cambiar estructuras y sobre todo métodos de entrenamientos y acondicionamiento físico de los futuros pugilistas. Junto con el profesor de boxeo Emilio Guedeney (quien tuvo a su cargo algunos campeones como Iván Corral, Daniel Canales, Reinaldo Rosales entre otros) formaremos una Escuela de Boxeo.

## CAMPEON NACIONAL BELGA A LA VUELTA A CHILE

La Federación Ciclista de Bélgica envió lista oficial de su equipo a la competencia chilena. También se conocen los integrantes de Colombia, Suiza y Brasil. Mientras que Green Cross-Cic se reforzará con dos pedaleros cariocas y un técnico italiano

Cuatro delegaciones hicieron llegar la lista de sus integrantes para la próxima Vuelta Ciclista a Chile, y que pertenecen a Brasil, Bélgica, Suiza y Colombia, que retorna a nuestra competencia tras el desaire realizado por su autoridad máxima en la versión del año pasado.

Los equipos son los siguientes. Colombia, con Rogelio Arango, que estuvo en las competencias de Europa, tales como la Guillermo Tell, en Suiza; "El Giro del Piccolo", de Italia; y el Tour del Porvenir, en Francia, más José Hernández, conocido en nuestra prueba, J. Seval y Washington Palacios. Brasil lo hace con gente ya conocida. Jair Braga, que se ha constituido en animador constante y más de una vez vistió la malla de líder. Gilson Alvarista, Fernando Lauro, que debutó siendo junior y un peón de excepcionales cualidades Joao Riveiro.

Mientras que Suiza, nuevamente estará con elementos jóvenes pero de grandes proyecciones, como Rocco Cantaneo, ganador

de la Suiza-Luxemburgo; Marcus Etchberger, Peter Buechler, Andreas Claveder.

La escuadra flamenca, estará formada por jóvenes valores del ciclismo de Bélgica, con incursiones en los principales eventos amateurs. Benjamín van Itterbeek, Ronnie Vlasak, su mejor valor es Johan Capiot, campeón nacional en rutas amateurs y Franz van der Vijver.

Se espera para las siguientes horas el envío de la nómina de Estados Unidos de Norteamérica, Uruguay e Italia, con ellos se completaría la legión extranjera.

### LOS CHILENOS

La noticia más importante en el sector chileno, la proporcionó Green Cross-Cic, quien anunció la presencia del coach italiano Herminio Bolgiani para dirigir a sus dos equipos que, además — como lo anticipamos — serán reforzados con dos elementos brasileños. Son Antonio de Silvestre y Antonio



En la nota gráfica, Fernando Vera, Juan Naveas y Víctor E. Labra, de quien se dice podría reforzar a Good Year en la Vuelta a Chile.

Carlos Unger, quienes estarán en Chile dentro de los próximos días.

La entidad "Cic" tiene en carpeta a Víctor Caro, Freddy Acevedo, Juan Naveas, Volney Vásquez, Pedro Reyes y Sergio Ahumada, que es debutante.

El Hilton-Rojo, que es la formación titular, están seguros por ahora Mario Hurtado, Jaime Brett y Miguel Droguett, mientras que será cubierta por uno de los valores que conforman la lista; Nelson Cruz, Manuel Valenzuela, Mario y Ricardo Brett, más el velocista José Urquijo. Las dudas debe disiparlas su técnico Augusto Silva en estas tres últimas competencias.

Finalmente en "Good Year" que al parecer se volverá hacer presente, debido al interés de sus altos ejecutivos de colaborar con el deporte chileno, lo haría con un equipo reforzado pero teniendo como cabeza de serie a su defensor Alejandro Molina, que hace años se adjudicara una etapa. Sus refuerzos serían Alberto Alarcón (Hilton) y posiblemente Juan Acuña (Pilsener Cristal) más un valor de Thomas Bata.

El coach del equipo de Maipú, Manuel "Lito" Molina, sólo espera la confirmación oficial de las autoridades de la empresa para realizar las conversaciones que tiendan en definitiva a designar el equipo "cruzado".

## IMPORTANTE APORTE DE CHILE TABACOS

Un valioso aporte de la Compañía Chilena de Tabacos a la Vuelta Ciclista se hizo efectivo a mediados de ayer cuando en la sala de actos del COCH se firmó el convenio entre la citada empresa y la Federación Chilena de este deporte en la cual la primera aportará un auspicio del orden de los 7 millones de pesos, basado en un alto por-

centaje en la implantación de barandas metálicas que serán instaladas en todos los cabezales y finales de etapas en la Vuelta a Chile, además de subvencionar a sus dos equipos en forma total.

Firmaron dicho acuerdo, Richard Edwards Millward, gerente de Marketing de Chile-Tabacos e Isaac Froimovich Schejter, presi-

dente de la Federación Ciclista de Chile.

Estas barandas de contención para el público es de enorme importancia para la Vuelta, por cuanto se le otorga una mayor seriedad a la competencia, seguridad en el desplazamiento del corredor. Sin lugar a dudas ha sido un importante detalle de avance organizativo.



## CAMPEONATO DE GOLF "PRO AM"

En medio de un lógico entusiasmo y de grato ambiente se efectuó el acto de conformación de los cuadros y salidas del Campeonato de Golf "ProAm" torneo que se inicia hoy a partir de las 8,40 A.M. en los links del Club Sport Francés y en el que tomarán parte los mejores de todo el país. Dicha competencia cuenta con el auspicio del Hotel Sheraton, Milled, Standard Electric y LAN-Chile. En la ceremonia efectuada en el hotel mencionado aparecen de izquierda a derecha, Francisco Cortés, Ana María Labbe, de Leiva, de Sport Francés y Claudio Labbé, de Standard Electric.

### LA TOUR

AGENCIA DE VIAJES  
PASAJES - TOURS - EXCURSIONES  
CRUCEROS - TARIFAS ESPECIALES  
PARA GRUPOS ETC.  
CREDITOS • DESCUENTOS  
**OFERTA ESPECIAL**  
STGO. - MIAMI - STGO.  
**\$62.000**  
IDA Y VUELTA  
PASEO AHUMADA 236, OF. 907  
FONO: 6988673 - 6960875

### PROTEJA A SUS NIÑOS

Rejas para piscinas.  
Fáciles de instalar;  
modulares;  
Alarmas electrónicas.  
Mallas.  
Despachamos a provincia.

PISCINERIA

LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721



PILARES para panderetas  
OFERTA DE CIERRE desde  
20 mts. - 1,80 alto  
Pastelones para jardines  
Cierres Vibrados  
Todo tipo de prefabricados  
PLACATEX LTDA.  
GRAN AVDA. 13189 - F. 594373.

### PINTURA ESPECIAL PARA PISCINAS

Base caucho clorado  
Sólo octubre.  
Super oferta \$ 1.650  
Despacho a provincia.

PISCINERIA

LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721



Piezas desde \$ 19.550  
Oferta casa instalada \$ 32.750  
6 x 3 completa, madera elaborada, techo pizarreño, ventanas para vidrio. Entrega inmediata.  
Exhibición y Ventas

MAPOCHO 6144 - F. 739533  
SAN PABLO 9137 - F. 736163

### Camisería WINDSOR

Creaciones para Novios.  
Artistas y Diplomáticos.  
Camisas de medida!  
con modelaje anatómico,  
(desde una camisa).  
Puños y cuello fusionado.  
Bordadas de Smoking.  
Cuello Palomita.  
Confeccionadas en seda y  
finas telas.

DR. TORRES BOONES 8341  
FONO 497266

### CLORO PARA PISCINAS

Granulado, tabletas 99% activo,  
el más potente y perfecto  
desinfectante en la actualidad.  
Despachamos a provincia.

PISCINERIA

LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

### PISCINAS

- Fácil instalación solo 4 días
- Transportable a Todo CHILE
- Color incorporado
- Facilidades

ATENDEMOS PROVINCIAS

PISCINERIA

LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

### AUTOMOTRIZ OSCAR ROJAS GARIN

Le ofrece toda la línea de automóviles y camionetas

1985

CREDITO HASTA 36 MESES

DATSON NISSAN

STOCK COMPLETO  
REPUESTOS ORIGINALES  
GRAN AVDA. 5616 PARAD. 13  
FONO 581703

### BRONCEADO CON TYLO solarium

- Se enchuta a la red eléctrica
- Bajo consumo eléctrico
- Filtro de rayos Gamma
- Bronceado paralelo

PISCINERIA

LAS CONDES 6716  
F. 2208867/2243721

ROMA, 9. (ANSA).— "¿Votarias por Pelé como Presidente de Brasil?": La pregunta está dirigida a los jugadores brasileños que juegan en Italia desde las páginas de "Tuttosport", el diario deportivo de Turín. La pregunta hace hincapié en los rumores cada vez más insistentes de la eventual candidatura del "más grande jugador de todos los tiempos" y actual "embajador" del Cosmos de Nueva York.

Para Dirceu, jugador esta temporada para el equipo de Ascoli, tras dos estaciones en Udinese, se trataría de una gran afirmación, un acontecimiento prestigioso. Por otra parte, no sería la primera vez que un personaje del mundo del espectáculo

llega a esta meta, y a Pelé no le faltan ni inteligencia ni astucia".

Joao Batista (Lazio) se mostró en cambio "verdaderamente sorprendido por la noticia". No es fácil —agrega— "dar una opinión así, de repente, hay que conocer la preparación política de Pelé, no sólo conocer cuál es su posición política sino también qué piensa con respecto a todos los problemas que comporta el ser Presidente".

Fue un gran jugador y es un hombre con gran dignidad, quizás no estaría mal que hiciera un "stage" político para hacerse conocer. Si lo lograra, sería importante, inclusive para demostrar que los jugadores no son sólo músculos, sino que también pueden estar preparados en otros campos.

#### EN DESACUERDO

No piensa así, en cambio, Edinho (Udinese): "No estoy

de acuerdo sobre su posible candidatura. Pelé es un gran personaje, lo estimo como tal. Pero tiene sólo experiencia en el campo deportivo, no ciertamente en el político.

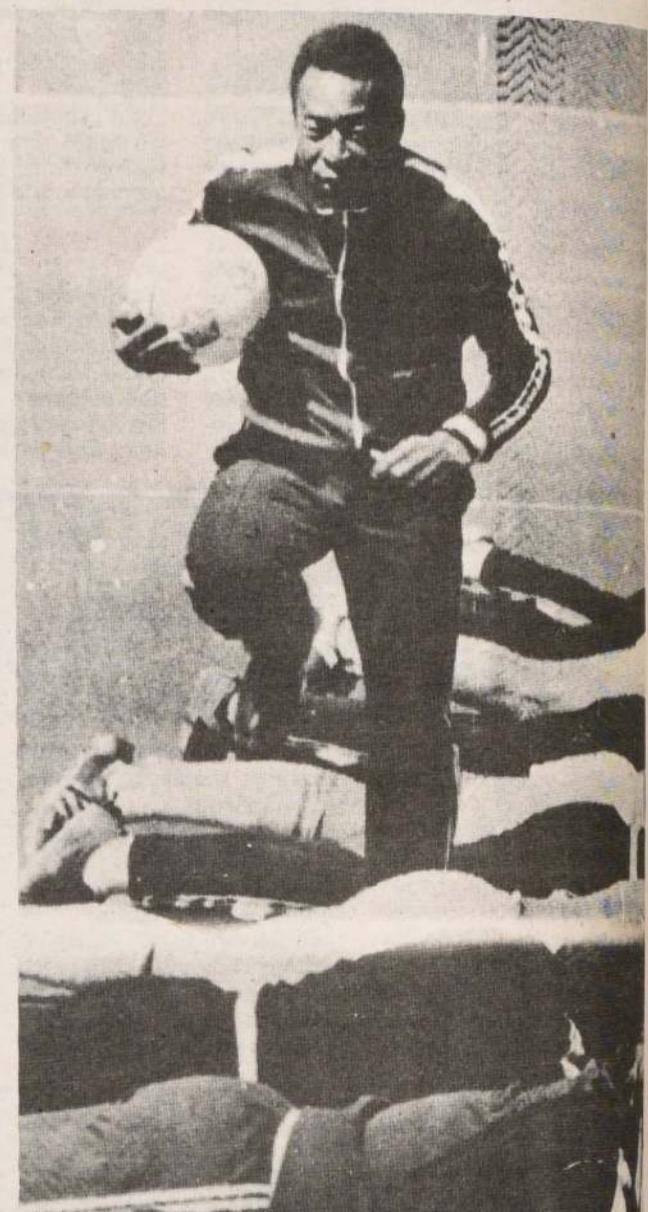
Se necesita una persona que tenga pulso, que conozca bien la situación política y económica de Brasil. Y sinceramente no creo que Pelé esté a la altura de la situación. Por lo tanto si se presenta candidato, seguro que no lo votaré".

#### ACEPTACION

"Ciertamente, sería un óptimo Presidente —afirmó contrariamente Elio (Genoa)— Pelé fue un grandísimo jugador, el mayor talento futbolístico del mundo. Por lo tanto es lí-

cita su petición, con su experiencia, con su carisma. Por otra parte, es la imagen de todo jugador de fútbol, de todo muchachito brasileño. Parecerse a Pelé, en el juego, es la máxima aspiración de todos los jugadores".

En cuanto a Sócrates (Fiorentina), su parecer es más esfumado. A él le interesa sobre todo que el Presidente de la República sea elegido por sufragio universal, es decir directamente por el pueblo y no por el Congreso Nacional.



Pelé entrenando cuando jugaba por el Cosmos. Su pretensión de llegar a ser Presidente de su país ha despertado la disparidad de opiniones prevista. (Radiofoto API).

## CIA. ADMINISTRADORA DE FONDOS MUTUOS CAPITALES UNIDOS S.A.

CARTERA DE INVERSIONES DEL FONDO MUTUO CAPITALES UNIDOS  
AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1984

#### ANTECEDENTES DE EMISORES

	Precio o Interés Valorización	Valor Inversión	% Activo Fondo	Patrimonio (Miles \$)	Utilidad (pérdida) (Miles \$)	Deuda Total (Miles \$)	Fecha Antece- dentes
<b>RENTA VARIABLE</b>							
<b>ACCIONES:</b>							
Colcura	11.50	4,351,888	2,135	2,746,684	(124,096)	1,545,508	30-06-84
Minera Tocopilla	55	297,019	146	(34,271)	(4,010)	522,591	30-06-84
Lechera del Sur	18.00	813,780	399	523,865	(19,809)	1,587,600	30-06-84
Lucchetti	3.92	8,641,989	4,239	2,174,571	178,730	2,516,151	30-06-84
Papeles y Cartones	78.99	8,467,728	4,154	35,239,463	2,125,837	17,886,881	30-06-84
Tabacos	95.00	2,986,705	1,465	7,142,598	550,208	3,193,119	30-06-84
Cementos Bío Bío	48.00	19,859,616	9,742	4,173,456	288,585	1,586,771	30-06-84
Pizarreño	20.86	2,216,125	1,087	4,406,330	229,202	1,027,721	30-06-84
Valeán	22.00	1,019,910	942	1,576,902	136,203	199,689	30-06-84
CAP Serie A	17.00	6,656,129	3,265	63,321,009	217,631	55,335,644	30-06-84
Elecmetal	16.00	2,175,888	1,067	1,835,224	94,764	1,586,410	30-06-84
Madeco	54.00	2,236,734	1,097	3,796,421	302,376	5,578,874	30-06-84
Soquimich	15.70	6,800,361	3,336	7,675,235	398,800	4,528,155	30-06-84
Molymet	10.50	19,657,554	9,642	1,272,705	73,449	538,514	30-06-84
Pesquera Eperva	46.00	4,342,998	2,130	6,539,198	435,755	488,534	30-06-84
Pesquera Coloso	42.58	2,128,148	1,044	5,506,339	531,018	2,358,104	30-06-84
Pesquera Indo	19.94	4,562,372	2,238	6,358,572	431,085	610,443	30-06-84
Financo	99	20,426,083	10,019	367,577	0	4,782,519	30-06-84
Copec	21.50	3,020,793	1,482	19,636,400	1,006,553	39,323,946	30-06-84
Inmobiliaria Urbana	24.00	2,580,000	1,266	2,397,229	131,156	447,307	30-06-84
Desarrollos Técnicos	4.00	6,783,132	3,327	972,391	25,591	16,951	30-06-84
Inversiones La Española	5.00	645,070	316	458,293	19,116	10,800	30-06-84
Minera Valparaíso	40.00	5,519,640	2,707	11,602,277	620,734	271,231	30-06-84
Pasur	24.00	3,810,504	1,869	8,665,919	498,648	34,395	30-06-84
Siemel	6.80	12,882,484	6,319	2,189,328	121,307	1,731	30-06-84
Interoceánica	8.13	280,119	137	2,369,789	(198,603)	8,533,254	30-06-84
Seguros La Española	4.00	249,688	122	350,566	(26,850)	89,583	30-06-84
Gas Santiago	16.00	2,811,840	1,379	7,552,437	223,335	2,749,720	30-06-84
Electricidad Industrial	14.98	494,280	242	11,054,500	376,585	1,965,921	30-06-84
Teléfonos	18.00	2,525,184	1,239	31,630,499	716,460	17,086,761	30-06-84
Bolsa de Comercio							
<b>TOTAL ACCIONES:</b>		<b>6,050,000.00</b>	<b>6,050,000</b>	<b>2,968</b>	<b>989,547</b>	<b>14,634</b>	<b>34,552</b>
<b>RENTA FIJA</b>							
Instrumentos emitidos o garantizados por el Estado y Banco Central:							
Financiera Comercial	1,40	4,566,439	2,240	367,577	0	4,782,519	30-06-84
Financiera Condell	1,20	3,027,600	1,485	391,990	18,493	3,354,577	30-06-84
Financiera Mediterráneo	1,70	2,021,048	0,991	476,894	0	4,341,991	30-06-84
Financiera Corfinsa	1,70	2,114,102	1,037	362,828	0	698,587	30-06-84
Banco de Boston	1,55	20,340,956	9,978	842,218	78,043	17,817,263	30-06-84
Banco Central	1,20	3,066,533	1,504				
<b>TOTAL RENTA FIJA:</b>		<b>35,136,678</b>	<b>17,235</b>	<b>1.</b>	Rentabilidad nominal obtenida por el Fondo para las cuotas que permanecieron todo el período sin ser rescatadas:		
				<b>2.</b>	Últimos 30 días . . . . . + 0,82%		
				<b>3.</b>	Promedio mensual último trimestre . . . (0,05%)		
				<b>4.</b>	El plazo de pago de rescates es de hasta 10 días.		
					Plazo normal 48 horas.		
					La comisión máxima sobre la inversión es de 2,5%.		
					(Comisión de entrada)		
					A partir del 5 de abril de 1984 se valorizó en cero deuda de Constructora Tebas S.A. por un monto de \$ 38,681,724.-		
<b>OTROS</b>							
Caja y Bancos		2,285,293	1,121				
Dividendos por cobrar		250,000	0,123				
<b>TOTAL OTROS:</b>		<b>2,535,293</b>	<b>1,244</b>				
<b>TOTAL ACTIVOS:</b>		<b>203,865,632</b>					
<b>TOTAL PASIVOS:</b>		<b>(582,974)</b>					
<b>TOTAL PATRIMONIO:</b>		<b>203,282,658</b>					

1. — Rentabilidad nominal obtenida por el Fondo para las cuotas que permanecieron todo el período sin ser rescatadas:
2. — Últimos 30 días . . . . . + 0,82%
3. — Promedio mensual último trimestre . . . (0,05%)
4. — El plazo de pago de rescates es de hasta 10 días.
5. — La comisión máxima sobre la inversión es de 2,5%.
6. — (Comisión de entrada)
7. — A partir del 5 de abril de 1984 se valorizó en cero deuda de Constructora Tebas S.A. por un monto de \$ 38,681,724.-

#### Copa del Mundo

## HAVELANGE DA POR ANTICIPADO A BRASIL COMO SEDE DE 1994

RIO DE JANEIRO, 9 (ANSA).—

El presidente de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA), Joao Havelange, anticipó que el Comité Ejecutivo del alto organismo deportivo deberá dar parecer favorable a la realización de la Copa del Mundo de 1994 en Brasil, ya que la Copa de 1990 será en Italia.

Havelange señaló que el presupuesto para la próxima Copa del Mundo, en 1994 en México, será de 144 millones de Francos Suizos, lo que equivale a 75 millones de dólares.

El brasileño presidente de la "FIFA" dijo que actualmente no está preocupado con la Copa del Mundo en México, que "es cosa del pasado, pues todos los recursos están depositados y la organización esquematizada", sino con la subsiguiente.

El día 1 de noviembre reveló una reunión en Roma con el Presidente Pertini, a fin de "comenzar a tratar la Copa de 1990".

En México, antes de comenzar el Mundial, Havelange deberá ser nuevamente reelecto presidente de la FIFA, pues al parecer no tendrá adversarios.

Isabel Oliva, la gran figura

# CALUROSA BIENVENIDA RECIBIERON LOS ATLETAS

El seleccionado juvenil obtuvo el tercer lugar en el sudamericano de Caracas

Fue la antítesis de la partida. Familiares, amigos y periodistas, que reunían casi un centenar de personas, esperó ansiosa la salida de la delegación atlética nacional desde la aduana del aeropuerto Arturo Merino Benítez. Y cuando lo hicieron las jóvenes muchachas y muchachos, el criterio fue ensordecedor. Isabel Oliva, recordwoman del salto largo sudamericana y chilena, fue la primera en saludar a su inquieta barra del colegio Saint Margaret que vino a Santiago especialmente de Viña del Mar con pancartas para saludar a su compañera ganadora de preseas de oro y plata. En tanto, en otro costado algo similar ocurrió cuando apareció Patricio Pérez, quien obtuvo una de oro y dos de plata en pruebas de velocidad.

Fue la alegría para celebrar la excelente actuación del

equipo chileno que tuvo en el campeonato sudamericano de atletismo en Caracas, Venezuela, durante el fin de semana pasado.

Solamente 16 deportistas integraron el seleccionado que consiguió el tercer lugar detrás de Brasil y Argentina, a pesar de que se viajó con menos aspiraciones, debido a la reducida cantidad de atletas que asistió en comparación a los otros países que superaron a Chile.

Javier Ugarte, entrenador del equipo, manifestó su conformidad con la actuación de los "lotos":

"Realmente fue brillante la participación de los muchachos. Nosotros esperábamos más o menos un quinto lugar en el resultado general, porque pensábamos que los otros equipos iban a ser superiores. Sin embargo, en el terreno no fue así y con apenas 16 atletas logramos

ubicarnos en un tercer puesto a sólo una medalla de oro de Argentina, que fue segundo".

Por su parte, Isabel Oliva, la figura del seleccionado junto a Patricia Pérez, era saludada con challas, serpentinas y besos de parte de sus compañeras de colegios. Posteriormente más tranquila, recordó para La Nación su espectacular salto:

"Fui a Caracas a cumplir dentro de lo mío y me salió ese salto de 6,12 metros. No lo podía creer. Estaba feliz. Ya en el primero se vislumbró que podía pasar los 6 metros porque ese fue un nulo de 6,30. El record lo obtuve en el segundo. Después vinieron otros nulos y al final salté 6,04, pero lo soñé ya lo había conseguido".

La atleta viñamarina resaltó que en el torneo Orlando Guaita intentará pasar los 6

metros, pero que no se colocaban metas fijas: "si salen, salen", expresó.

La velocista Patricia Pérez también se mostró contenta con lo logrado: "estuve alejada del atletismo por problemas personales y volví para reeditar mis actuaciones anteriores y creo que lo he conseguido con mi participación en Caracas. Estoy muy feliz".

De uno en uno se fueron marchando los juveniles Alvaro Castillo, Claudia Brien, Carlos Morales, Sergio Yévenes, Adolfo Alvarez, Boris Mihovilovic, Gonzalo Vásquez, Claudia Larenas, Marcela Lobos, Paulina Jaramillo, Victoria Bacarreza, Carmen Gloria Bezanilla, Alejandra Martínez y Sandra Herrera. Todos llegaron felices y satisfechos de haber cumplido. El futuro atlético, por un par de años, está seguro.



Patricia Pérez e Isabel Oliva fueron las atletas más aplaudidas de la delegación chilena. La marca de Isabel en salto largo fue considerada en damas la mejor del torneo Sudamericano.

## CHILLAN SE PREPARA PARA S.A. DE KARATE

Más de un millar de deportistas se dará cita en el sudamericano de artes marciales que se efectuará en la ciudad de Chillán entre el 12 y 14 de octubre. Representantes de Brasil, Bolivia, Paraguay, Perú, Argentina, Venezuela, Uruguay y Chile participarán en este octavo certamen organizado por ASAM (Asociación Sudamericana de Artes Marciales).

El torneo se efectuará en el gimnasio Municipal de Chillán con capacidad para más de cuatro mil espectadores. El programa oficial del certamen indica que el día 12 se efectuará una clínica de arbitraje (con lectura de reglamentos y sorteos). Luego vendrá la inauguración del torneo en la Plaza de Armas local. El día 13 se da iniciación a la parte deportiva con el campeonato de Kius, luego seguirán las competencias de danés en katas y kumite.

### CLINICA DE ARBITRAJES

Un aspecto muy importante dentro de este tipo de confrontaciones es la labor de los jueces. Es por ello, que se efectuará una clínica de arbitrajes a cargo del maestro argentino Marcelo Beltramino. El reglamento de la competencia corresponde al de artes marciales tradicionales de contacto moderado (Parc Contact) que rige en ASAM.

### ULTIMOS APRONTES

En cuanto a la representación nacional, hay que decir que serán más de 300 los karatecas de diferentes estilos y categorías los participantes. El certamen permite la actuación de infantiles, juveniles y adultos, tanto damas como varones. Uno de los últimos torneos selectivos para esta competencia arrojó los siguientes resultados: Categoría niños, hasta 32 kilos: 1º Cristián Cervantes (Goju Shorey), 2º Rodrigo Rodríguez (Goju Shorey).



Miguel Ángel Sofía, cinturón negro, cuarto dan, una de las esperanzas chilenas para sacar medallas en el S.A. de Chillán. Participará en categoría Maestros y Katas.

Niños de 33 a 37 kilos: 1º Nelson Fuentes (Wado Ryu), 2º Cristián Ruiz (Chuan Pai Kung Fu).

Niños, de 38 a 43 kilos: 1º Giani Aguirre (Jimmu Tenno Kai).

Damas libre peso: 1º Paula Concha (Goju Shorei), 2º Paola Mangianti (Goju Shorei).

Menores, hasta 15 años, categoría 44 a 49 kilos: 1º Héctor Esquivel (Jimmu Tenno Kai).

Líviano, hasta 65 kilos: 1º Nestor Carrillo (Wado Ryu).

Medio mediano, 66 a 71 kilos: 1º José Aranda (Jimmu Tenno Kai), 2º Rodrigo Bustos (Goju Shorei).

Medianos, 72 a 80 kilos: 1º Manuel Salinas (Lung Chuan), 2º Claudio Gutiérrez (Goju Shorei).

Categoría Pesado: 1º Andrés Ojeda (Ahinsa Karate).

Cinturones negros danés, hasta 66 kilos: 1º Luis Guerrero (Chuan Pai Kung Fu).

Cinturones negros danés, sobre 67 kilos: 1º Cristián Valenzuela (Chuan Pai).

Todos los vencedores de este certamen selectivo participan en la cita de Chillán.

Así lo informó anoche Patricio Vildósola en conferencia de prensa

## FIJADAS FECHAS PARA LAS ELECCIONES EN COLO COLO

Para el próximo mes, en conformidad a los estatutos, fueron fijadas las fechas para elegir nueva directiva en Colo Colo. Así lo manifestó anoche, en conferencia de prensa, el actual presidente, Patricio Vildósola, quien además expresó que él no postulará a ningún cargo.

La noche del martes pasado, en reunión del comité, fueron estipulados los pasos a seguir para la renovación de la directiva: el 15 de noviembre se cierra el registro de socios, mientras que el mismo día vence el plazo para presentar las listas. Luego, el 23 se realiza la asamblea general, mientras que el acto eleccionario se efectuará al día siguiente desde las 10.00 hasta las 18.00 horas.

Para postular a cualquier cargo se exige una antigüedad de 18 meses, mientras que para votar, un año y estar al día en las cuotas.

### NO POSTULAR

"Efectivamente y para desvirtuar cual-

quier rumor quiero expresar que yo no postularé a ningún cargo. Me voy de la institución sabiendo que todo lo hice con honestidad. Quiero que el acto eleccionario se realice en medio de la más absoluta imparcialidad. Ahora, lógico a los nuevos les exigiremos el máximo de tranquilidad y mesura y la presentación de un plan de trabajo" expresó Vildósola.

Posteriormente señaló: "Nosotros no seremos generalísimos de nadie. Sé que hay gente interesada. Gente que me ha criticado, pero no tengo rencor con nadie. Yo deseo que ellos vengan para que trabajen por el bien de la institución y que traten que Colo Colo figure por sus actuaciones deportivas y no por otras causas".

### HOY PAGAN

Finalmente, Vildósola comentó que hoy se cancelan los sueldos correspondientes al mes de octubre, mientras que el 31, el premio por la obtención del campeonato pasa do.

### TRIBUNAL DE PENAS

Dos partidos para Francisco Aguilera, de Unión San Felipe, Bernardo Pavez, de Trasandino, fueron las sanciones aplicadas anoche por el Tribunal de Penas.

Con un encuentro se castigó a Jorge Arias, de Green Cross; Juan Carreño y Miguel Ponce, de Trasandino.

En Segunda División con dos partidos de suspensión resultaron Mario Díaz, de Concepción, y Alfonso Martínez, de Iberia.

Por un partido, Eduardo Fabres, de Malleco; Pablo Tallarico, de Curicó; Pedro Medina, de Santa Cruz; Ignacio Ramos, de Laja; Sergio Navarro, de Lota; Víctor Guzmán, de Lo Miranda.

## SELECCION JOVEN PERDIO EN ULTIMO APRONTE

Por tres goles a cero perdió la selección joven en su última práctica efectuada ayer en la tarde en el recinto de Pinto Durán.

El equipo nacional, que adiestra Isaac Carrasco, perdió en un partido de media hora de juego por lado ante el primer elenco de Regional Antofagasta, que alineó a casi todos sus titulares. Los goles del match fueron anotados por Puntarelli en dos ocasiones y el paraguayo Benítez en la restante.

El cuadro chileno que ha dejado un "mar de dudas" respecto a sus posibilidades en el torneo de Singapur, viaja hoy aproximadamente a las 13.00 horas con destino a París.

Por otra parte hay que consignar que el zaguero palestino Wilson Miranda finalmente irá con la delegación viajera.

Con una sola derrota y 18 puntos, el equipo hispano clasificó en el primer lugar al término de la primera rueda en el grupo sur.

# LAS CIFRAS SON ELOCUENTES, ¡UNIÓN TAMBIÉN ES PUNTERO!

Orlando Aravena hace un somero análisis de esta fase, y lo que espera de la próxima que se iniciará mañana

**C**on un rendimiento de un 83.33% como local y un 57.14 de visita. Dieciocho puntos en trece partidos y una diferencia de más nueve goles, y tan sólo una derrota, Unión Española concluyó su participación como líder absoluto del grupo sur al término de la primera rueda.

Las cifras son elocuentes!, más aún cuando se trata de un equipo que la temporada pasada se libró por "milagro" del descenso, y este año, con la llegada de nuevos elementos y un nuevo entrenador, Orlando Aravena, haya cambiado su curso y enfocado hacia un norte que hasta ahora ha encontrado el éxito.

Orlando Aravena está conforme con el rendimiento de su cuadro. Y por qué no habría de estarlo. El, luego de cumplir una más que aceptable campaña en Rangers, de Talca, el torneo pasado, regresó a Santiago para tomar las riendas de la institución de colonia. Su llegada trajo consigo una serie de cambios en el plantel. Todos ellos, por cierto, con excelentes resultados.

## PUNTEROS DE UN GRUPO DIFÍCIL

El técnico hispano sintetizó así el rendimiento de su equipo en esta primera fase del torneo: "Nuestra campaña en el Campeonato Oficial no puede ser mejor. Somos punteros de un grupo bastante difícil. Con equipos que tienen planteles que vienen desde hace mucho tiempo jugando juntos. Que son la base de cualquier selección, o que por lo menos lo han sido, como es el caso de Universidad de Chile, Universidad Católica y Naval. Además

a este grupo habría que agregarle a Green Cross, conjunto que realizó un interesante papel en el certamen Copa Polla Gol, y que en teoría era uno de los candidatos al título".

"Teniendo todos estos aspectos presentes, podemos concordar que lo nuestro es muy bueno. Los números son elocuentes: tenemos la valla menos batida. Sólo siete goles en 13 partidos. Con un promedio de anotaciones de más 9, lo que deja en claro que no somos un equipo que especule con los resultados. Al contrario, pienso, que hemos logrado un equilibrio entre defensa y ataque. Situación que a mí me hace sentir íntima satisfacción porque estamos destacando como fuerza colectiva. Hay sí que reconocer que tenemos dos o tres individualidades que entendieron que su misión era poner todas sus virtudes a disposición del elenco, y ello está redundando en los resultados ya por todos conocidos..."

— ¿De estas individualidades a cuáles les gustaría destacar a usted, considerando aspectos personales y futbolísticos?

— "Mira, con estilos diferentes todos quienes componen este plantel son individualidades interesantes. No me pidas que destaque a nadie en especial, porque para mí lo importante es el equipo. Reitero, cada uno en su función colabora para hacer grande a Unión.

"En el plano personal lo positivo ha sido que hemos logrado formar un buen grupo humano. No hay que desconocer si que los triunfos ayudan mucho, pero en definitiva lo importante es que se han formado distintas comisiones con el objetivo de unir aún más al

plantel. Prueba de ello es que la amistad entre los jugadores a trascendido hacia los dirigentes, los que también han participado de una serie de convivencias, como por ejemplo, la más reciente que fue para celebrar el término de la primera rueda. Justamente, toda esta relación existente entre plantel y directorio ha servido para superar malos momentos, que se han sabido manejar con buen criterio y que a la postre nos han unido más todavía, ya que todos los problemas han sido provocados por terceros. Al cabo, sólo resta agregar que ya no existen asperezas".

— ¿Qué aspectos espera limar para esta segunda fase, que inicia mañana?

## SOLO UNA DERROTA

"Bueno, la segunda rueda siempre ha sido más difícil que la primera, ello como producto de que los demás equipos ya saben a qué atenerse, qué objetivo alcanzar".

"Nosotros, por su parte, hemos logrado el primer lugar con toda justicia. Nadie lo podría discutir. Después de Colo Colo somos el equipo de mejor rendimiento. Tenemos una sola derrota; de los 28 equipos participantes del torneo; somos tercero en la valla menos batida. Razones que si bien son muy positivas e incentivadoras, nos hacen prever que la segunda rueda se nos presentará muy dura. Así es que el esfuerzo tiene que ser mayor, y por ende las exigencias estarán a la altura".

"En resumen, lo que esperamos es tener el mismo rendimiento, y para ello que tendremos que hacer es trabajar más interés aún. Si existe algo que no su tiempo lo haremos".

— En alguna medida, le molesta a usted no se valore de igual forma el trabajo de Unión Española en relación a Colo Colo, dado que ambos equipos cumplieron las campañas?

— "No, porque yo conozco el medio que en Colo Colo como jugador y entrenador que el "cacique" es primera plana. Parecía ser más justo —sin desconocer que ambos son más vendedores quizás— y de lado a equipos que también tienen éxitos".

"Aunque quieras que te diga la verdad me interesa que se nos mencione o no mejor hasta nos haría mal, quizás nos la humillaría y el sentido de suyo. Total al final siempre hay balance en el momento oportuno, caerá por si se conocimiento".

Acaso Orlando Aravena tiene razón. Quizás le haría mal a Unión Española en estos momentos el aparato publicitario de sus jugadores. Más vale dejarlos tranquilos. Al cabo sus méritos y virtudes si solas hablarán.

Pero tampoco está demás felicitarnos a nosotros mismos en esta fase del torneo.

Valga, entonces, el reconocimiento.

## En la práctica hispana

### LUIS ROJAS, ÚNICO AUSENTE

Luis Rojas, por indicación del kinesiólogo Miguel Calvo, fue el único que no asistió a la reanudación de los entrenamientos de esta Unión Española que finalizó la primera rueda como puntero absoluto del grupo sur.

— La razón?, según Orlando Aravena, por precaución, ya que el volante terminó golpeado después del partido con Universidad Católica.

— "Es más que nada para darle descanso-confesó el técnico—. Hoy (ayer) fue citado a la clínica donde trabaja Miguel Calvo, porque allí dispone de todos los implementos para el tratamiento kinésico. Pero ya mañana (hoy) estará nuevamente aquí —en Santa Laura— para participar de la práctica previa a nuestro viaje al sur. Nos iremos en el "japonés" a las 13.30 horas. Volveremos el mismo jueves en avión. Gesto que hay que reconocerle a los dirigentes".

Consultado el técnico respecto del próximo compromiso, el que se presume bastante difícil ya que Huachipato está incentivado, producto de su reciente triunfo ante Naval y porque cuenta con Luis Ibarra en el banco, Orlando Aravena señaló: "Sin duda será un difícil compromiso, pero yo tengo mucha confianza en este equipo. Sé de lo que son capaces y creo que de no haber imprevistos, probablemente nos traeremos buenos resultados".

Por otra parte explicó que esta segunda fase del torneo se preveía muy dura ya que les tocaría jugar dos partidos fuera de su feudo en menos de una semana. Razón por la que dispuso ayer una suave práctica de la que no participaron regularmente, sino a ratos, los titulares. Con excepción de Edgardo Geoffroy, quien se vistió de corto, pero sólo asistió desde el borde de la cancha.



Carlos Soto: la desgracia lo persigue. Recién recuperado de un desgarro, volvió a lesionarse de la misma pierna y en el mismo sector.

## TRES VELOCIDAD

□ Se volvió a desgarrar Soto  
ge Aravena

Efectuaba el sexto pique, de los doce ordenados por el preparador físico en la tarea de velocidad impuesta en el entrenamiento matinal de Universidad Católica.

Corría por el imaginario andarivel de afuera disputaba con Juvenal Vargas el primer lugar dentro del grupo de cinco corredores.

Le faltaban sólo diez metros para llegar al costado que servía como meta, frente al cual Darío Sepúlveda y Arturo Salas controlaban los tiempos.

Una pierna —la derecha— no le respondió. Oyó de bruscos. Sus manos amortiguaron un golpe que la caída, sin impedir que su rodilla izquierda quedara sangrante, quemada por el roce con el pasto.

Y Carlos Soto quedó con la cara hundida en la hierba, llorando sin consuelo.

Era impotencia y rabia, más que dolor: hacía mes, disputando una pelota, se había desgarrado. Y ahora que la lesión estaba empezando a ser olvidada, le volvía a ocurrir. En la misma pierna, en el mismo sector.

"Sentí como si me hubiesen clavado dos puñaladas. Pero no fue el dolor el que me hizo llorar. Tengo que empezar todo de nuevo: ocho días en cama, en reposo absoluto; dos semanas más en



La reciente formación de Unión Española. De pie, izquierda a derecha: Gatica, Rojas, Astengo, Enoch, Guzmán y Belmar. Agachados: González, Valdés, Atanasovici, Geoffroy y Castro.

## VITIMAS DEJO LA CIUDAD EN CATOLICA

se mareó René Valenzuela, y sufrió un tirón Jor-

orden operación, con trotes que aburren y elongan e veloces que martirizan; y quizás cuánto tiempo para superar el puesto de titular".

de Carlos Soto fue el caso más grave. Hubo averías más leves que en un momento hizo exclamar a René Valenzuela: "¡Pare, porque estamos sonando todos!".

al centro zaguero central sufrió un mareo que preocupo kinesiólogo y que fue causado —se supo— por la falta de desayuno del jugador. Aravena sintió un tirón que lo hizo integrar un poco al partido con O'Higgins. Los "Sermenas", porque incluye a los que estaban en recuperación.

Este grupo fue más nutrido que de costumbre. Integraron Patricio Mardones, Atilio Chioni, Juan Ramón Isasi, Rubén Espinoza y Daniel Olmos, todos con lesiones menores que hacen que acarrearan problemas para alinear mañana el partido con O'Higgins. Los "Sermenas" repiten las mismas ejercicios que los demás, pero con exigencias.

Único que no participó en los piques fue Miguel Ángel Neira, que sufre de una contractura. Por su parte, el regalo de cumpleaños del cuer-

Neira cumplió los treinta. Y su balance es enviable: fue campeón una vez en Huachipato, dos en Unión Española, ganó dos liguillas de Copa Libertadores con O'Higgins y levantó la Copa "Polla Gol" en Universidad Católica. En sus catorce años de fútbol —debutó con Huachipato antes de cumplir los 16—, ha sido integrante permanente de la selección nacional.

### O'HIGGINS AL FRENTE

Los recuerdos que dejó Unión Española son gratos:

"Fue un partido muy parejo y el resultado fue justo. Pero, si lo desmenuzamos al detalle, llegamos a la conclusión de que estuvimos un poquito más cerca que ellos de ganar", comentó Fernando Carvallo.

Los anticipos para el partido de O'Higgins son cautelosos:

"No he visto mucho a O'Higgins, pero además de buenos jugadores tiene a Santibáñez... Y Santibáñez, esto se puede asegurar, algo debe estar preparamos", agregó el propio Carvallo.

Para decidir la alineación, el técnico suplente esperará el chequeo médico y la práctica de fútbol de hoy.



El trío de "jet" que tiene O'Higgins en su ofensiva: Leonidas Burgos, Aníbal González y Washington Guajardo.

Después de victoria como visitante ante Coquimbo

## O'HIGGINS ESTA MOTIVADO

RANCAGUA. (Por Luis Oñate, corresponsal). Con renovados bríos volvió el equipo desde Coquimbo luego de vencer al dueño de casa en la última fecha por un claro tres a uno.

De ahí que O'Higgins solamente en la mañana de ayer realizó trabajos livianos, constatándose que el equipo no tiene lesionados, ya que José Luis Alvarez, reinició sus prácticas físicas.

Por otra parte, la reaparición de Bernardo Gallardo junto a Osvaldo "Papudo" Vargas tonificó la defensa, mostrándose este sector con

la solvencia de otras épocas.

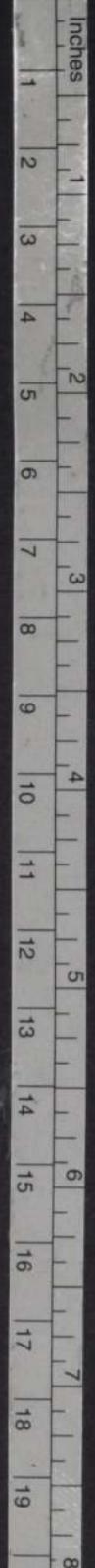
Luego de una charla que duró cerca de una hora, Luis Santibáñez, enfocó el próximo partido ante Universidad Católica, como uno más. Pero dejando en claro que respeta en lo que vale al cuadro cruzado, pero que O'Higgins no se regulará. Por otra parte confía en su delantera donde el trío formado por Burgos, "Tunga" González y Guajardo, le complicarán con su velocidad y su contragolpe, el panorama a la defensa de los católicos.

La duda que podría tener O'Higgins es la actuación del

meta Hugo Carballo, quien sufrió en Coquimbo una lesión menor siendo reemplazado por Cristián Trejos.

Consultado el joven meta por LA NACION, declaró: "Me tengo una fe enorme y si debo reemplazar a Carballo, tengan la seguridad que le pondré candado al arco."

El zaguero central Osvaldo Vargas, por su parte declaró: "Conozco muy bien a los delanteros de la Católica, y por ello, estoy seguro que en Santa Laura no nos ganarán, y O'Higgins saldrá victorioso de este difícil compromiso".





Hoy, a las 15.00 hrs la selección joven viaja a Singapur

## PARTE UNA ESPERANZA

Sus últimos entrenamientos efectuó ayer la selección joven que se prepara para el torneo "Copa Merlón" a efectuarse en Singapur. La jornada de trabajo se realizó mañana y tarde en el complejo deportivo Juan Pinto Durán.

En la mañana se realizó un partido de entrenamiento con el equipo titular de Magallanes; en este encuentro, que duró una hora, los albicelestes vencieron al elenco chileno por un tanto contra cero. Empezaron jugando por el equipo de Isaac Carrasco, Toledo en el arco; Miranda, Pelicier, Elgueda y Sánchez en la defensa; Lepe, Toro, Barrientos y Marchant en el mediocampo y Zambrano y Bassay en la delantera. Luego ingresaron Calquín por Lepe y Astudillo por Toro. Se presume que éste será el equipo que Carrasco presentará en Singapur, es decir se jugará un 4-4-2 con Toro y Lepe desempeñando la función de volantes de contención.

El único tanto del encuentro fue anotado por Luis Pérez. En el equipo chileno, Leonel Barrientos desvió un lanzamiento penal.

Por la tarde la selección volvió a entrenar, jugando un encuentro informal contra Regional Antofagasta.

### FRACTURADO NICHIPORUK

Durante el entrenamiento entre Magalla-



David Elgueda, defensa de la Unión Española, se integró a las prácticas de la selección joven y estará mañana en la losa del aeropuerto Arturo Merino Benítez, para emprender vuelo hacia Singapur.

nes y la selección joven resultó con fractura en su pierna izquierda el delantero de Magallanes, Sergio Nichiporuk. Su lesión se produjo al chocar con el defensa David Elgueda. El delantero albiceleste fue trasladado de urgencia a la Posta Central de la Asistencia Pública.

### VIAJAN HOY

A las 9.00 hrs. de hoy comenzarán las acti-

vidades en Pinto Durán. A esa hora, los jugadores se servirán desayuno, luego de lo que quedarán libres para realizar las últimas diligencias antes del viaje.

A las 12.00 hrs. deberán presentarse a almorcizar, para una hora más tarde emprender viaje al aeropuerto "Arturo Merino Benítez", donde tomarán el avión que los llevará hasta París, para desde la capital francesa conectar con un vuelo de Air Singapore que los dejará en el país asiático.



Leonel Barrientos remata al arco de Adolfo Nef en la práctica que ayer sostuvo el equipo joven contra Magallanes. El mediocampista después perdería un lanzamiento penal.

<b>CASINO CLUB MAGALLANES</b>
Reinauguramos con nueva dirección precios especiales
Gran parrillada 2 personas (alcanza para 3) \$ 570
Ensalada..... 60
Batalla vino..... 100
(entrada- plato fondo- postre)
Almuerzo económico \$ 130
<b>DESENTE DEL 15 DE OCTUBRE LE ATENDEMOS</b>
<b>EN NUESTRO NUEVO DOMICILIO: SAN MARTIN 80-82</b>

**COMPRESORAS FIX**  
ECONOMICAS  
10 MODELOS  
PORTATILES  
FABRICA  
Y SERVICIO  
PISTOLAS  
PARA PINTAR  
FAB. CHILENA  
LUIS BELTRAN 1588-  
FONO  
7 4 - 1 3 3 0 - / 3 -  
IRARRAZVAL ALT.  
1200

PRODUCTO SUERO  
que deviene como aceite

# SOLO GANGAS

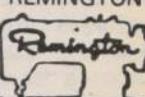
**OFERTA \$ 12.500**  
**Muebles Buin**  
 Inaugura su nuevo local!  
  
 San Diego N° 1671  
 F. 5553120 - 5567800

Descuento  
 a  
 comerciantes  
**AINGA**  
 EL AUTENTICO JEANS  
 MEZCLILLA BRASILERA  
 San Diego 1625  
 F. 5550658

FABRICAMOS EN SERIE CUALQUIER PIEZA DE ALTA PRECISION, DE BRONCE, ALUMINIO O ACERO, EN MODERNOS TORNOS AUTOMATICOS, SEGUN MUESTRA O PLANO  
**FR. MULLER E HIJO LTDA.**  
 FABRICA VENTAS  
 TELEF. 74-1330-3/3  
 1588 LUIS BELTRAN 1588



**IMETAL**  
 GALVANOS  
 TROFEOS  
 INSIGNIAS  
 San Diego 119  
 L.24  
 Fono: 6963561

SERVICIO TECNICO REMINGTON  
  
 REPARACIONES DE MAQUINAS DE COSER TODAS LAS MARCAS  
 VENTAS DE REPUESTOS  
 ATENCION A DOMICILIO  
 SAN DIEGO 183 - LOCAL E  
 FONO 6962071 SANTIAGO



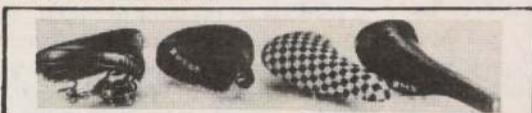
BOLSAS POLIETILENO  
 TRANSPARENTES TODAS LAS MEDIDAS  
 BOLSAS CAMISETAS  
 FABRICA  
 Nueva Andrés Bello 1829  
 Fono 377683 Stgo.

**PROTEC** SEGURIDAD INDUSTRIAL LTDA.  

- Extintores de incendio, venta, mantenimiento, recarga
- Equipamiento de cañerías y cajas de incendio
- Mangueras accesorios
- Estudios de riego asesoría técnica
- Capacitación y práctica de personal
- Controles de calidad

 AVDA. DGO. SANTA MARIA N° 1910  
 TELEFONO: 775673 SANTIAGO

## FCA. DE SILLINES DE HEALGO



Informa a los Sres. comerciantes y armadores que por fin se están fabricando en Chile, los sillines que antes se importaban. Ahora a precios sin competencia

DESCUENTOS ESPECIALES POR MAYOR  
 TACNA 3581 (EST. CENTRAL) FONO: 763039

**OPTICA HUERFANOS**  
 SUS LENTES POR SOLO \$ 1.900

1 marco importado o nacional \$ 1.200  
 2 cristales blancos \$ 700  
 \$ 1.900

**HUERFANOS 636**  
 FONO 331686  
 Entre Mac-Iver y Miraflores



ENVASES PARA CALZADOS  
 STOCK PERMANENTE

**Bio-Bio 470**  
 Fono 5567615

## Joyería La Perla

Porta tifa, billeteras. Medallas enchapadas Españolas, collares perla Majorica.  
 Argollas  
 Oro 9 K: \$ 4.250  
 Oro 14 K: \$ 5.800  
 Oro 18 K: \$ 8.400  
 Ilusiones \$ 2.450 el par con sello, composturas, hechuras, transformaciones.  
 PORTAL FERNANDEZ CONCHA LOCAL 2, FONO 727862

## GEMACO GERMAN MAYO

SELLADO DE CARROCERIAS  
 EVITA RUIDOS, VIBRACIONES, OXIDACION Y CORROSION EN CARROCERIAS  
 TRABAJOS GARANTIZADOS  
**SANTA ROSA 757**  
 F: 2224248-2227267

## BOINAS IBERICA

Fabricación chilena especialidades en Ejército, Fuerzas Armadas y de Orden. Colegios e instituciones. Modelos y vascas todos los colores.

**ARAUCO 657 F. 5566253**  
 SANTIAGO

## TRANSTECNICA LTDA.

Equipos de Oficina Escritura - Cálculo Fotocopiado

## CONOZCA LA FOTOCOPIADORA DEL COLOR

Desde... \$ 150.000 más IVA  
 Mac Iver 711, Fono: 396438

## BOTIQUINES DE LUJO



Descuentos especiales presentando este aviso

COMERCIAL NAUTA LTDA.  
 Vicuña Mackenna 958  
 Fono 2228789

  
**NOVIOS ARGOLLAS**  
 A mitad de precio  
 Oferta par a \$ 3.360  
 Grabado incluido  
 Hechuras, composturas, joyas finas en general  
**SANTO DOMINGO**  
 N° 863  
 LOCAL 46

**CORTINAJES**  
 Rieles  
 Persianas Venecianas  
 Totoras Alceras  
 Precios en oferta  
 Ejemplos:  
 Riel de aluminio completo  
 \$ 350 el metro lineal  
**VENTAS ARZOBISPO LARRAIN**  
**GANDARILLAS 285**  
**FONO: 43193**  
**FABRICA: B. SUR 349**



Créditos para adquisiciones de viviendas nuevas -usadas- cualquier sector estudios de títulos - tasaciones - asesorías jurídicas Monjitas 843 - Of. 51 Fono: 391175

## EL DIAMANTE

Encendido completo  
 accesorios  
 repuestos  
 JAPONESES AMERICANOS EUROPEOS

**DIEZ DE JULIO 742**  
 FONO: 343658

**flor es**  
 ARTIFICIALES

Importación directa de seda, lavables, gran variedad de modelos, y colores  
 Venta por mayor y al detalle

**Alameda 2963 F. 90712**  
 Santiago

**PLASTIC CERON FCA. DE JUGUETES**  
  
 FABRICA DE JUGUETES  
 Precios Especiales  
 Instituciones  
 Municipalidades  
 Comités de Navidad  
**CONSTANTINO 96**  
 FONO: 796366

**LETREROS 20 años**  
 AL SERVICIO DE LA PUBLICIDAD

**LETTEROS PIZARRO**  
 F. 2226773

## Distribuidora "Robles"

### CARTULINA PINTADA

**Calcos, Cinta para máquinas, sumar y escribir**  
**Correctores, lápices Bic**  
**Cuadernos Perfumería**

Gandarillas N° 161 (Sector La Vega)

## COBRANZAS Y DEFENSAS

Cheques, letras, posesiones efectivas, excarcelaciones, tránsito, juicios alimentos, querellas, estafas, apropiaciones indebidas, renegociaciones, defensas de embargos, y Asesoría legal a Instituciones.  
**ABOGADOS ESPECIALIZADOS**  
 Avda. Bulnes 79 - Of. 46  
 Fono 6989512.

## OFERTA ESPECIAL DE SEPTIEMBRE

### CARRERAS CORTAS Y RENTABLES

- Asistente Judicial
  - Sec. Ejecutivo Computacional
  - Digitación y Operación de Sistemas
  - Enfermería Asistencial
  - Práctico Inyectable
  - 1º Auxilios
  - Especialización de Computación para Secretarías
- Monjitas 843  
 Sector of. 32-33

  
**EQUIPOS AUTOMATICOS PARA ILUMINACION DE EMERGENCIA**  
 EN TUBOS FLUORESCENTES DE 40 W. LIBRE DE MANTENCIÓN LAMPARAS PORTATIL PARA EMERGENCIA RECARGABLE.  
**FELIMEX Y CIA. LTDA.**  
**ARTURO PRAT N° 969**  
**F. 343244-2228698**

  
**RADIADORES ANYO**  
 AUTOMOTRICES E INDUSTRIALES  
 VENTAS Fono: 795407  
 AV. LIB. B. O'HIGGINS 4269  
 DEPTO. ING. FONO: 799511

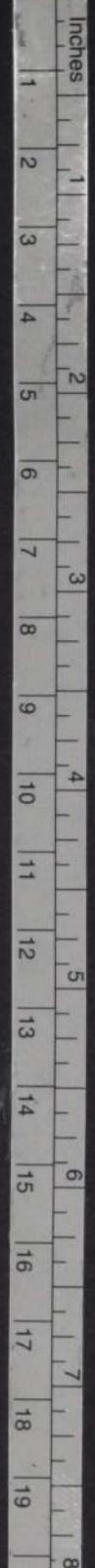
## RESTUCCI Y CIA. LTDA.

Ofrece, repuestos americanos, europeos, todo vehículos, y rectificación de su motor en nuestro antiguo taller ubicado en Lord Cochrane 1339, Santiago.  
**LORD COCHRANE 1339**  
**ALAMEDA 2156**  
 FONOS 561763 62230

**NUEVA REVISTA PELOS**  
 de ediciones hoja peluquera

una publicación de peluquería y estética unisex con técnicas de cortes y peinados, reportajes a campeonatos y exhibiciones con todo lo importante de la peluquería chilena e internacional: opiniones, novedades científico-técnicas, etc. Espere nuestro representante mayores informaciones en el fono 6980708

**LOS HUIROS MARISQUERIA**  
 LE OFRECE A UD. Y FAMILIA  
 Mariscos y Ceviche  
 Pescado frito  
 Caldillo de congrio  
 Chupe de mariscos o locos, Cazuelas  
 A LA ORDEN:  
 Choros Machas  
 Almejas Gambas  
 Erizos Ostiones  
 ABIERTO TODOS LOS DIAS DEL AÑO  
 MERCADO CENTRAL LOCAL 121 A



# SI HACE DEPORTE

**S**e piensa que los deportistas están garantizados contra todo tipo de enfermedades, especialmente las que suelen afectar a las personas sedentarias, entre ellas las cardiovasculares. Sin embargo, en este último tiempo se ha quebrantado, al parecer, este seguro de vida con que contaban los atletas. En septiembre muere Jame Fixx, impulsor del trote en EE.UU. Asimismo fallece de un infarto al corazón el deportista nacional Dominique Castillo. De inmediato estos hechos causan revolución en el ambiente deportivo, suscitando una serie de dudas.

"Mundo Deportes" dialogó con el doctor Mario Muñoz, cardiólogo deportivo, con el objetivo de disipar muchas de las dudas que hoy persisten entre los amantes de la actividad física.

## CRECIMIENTO DEL CORAZON

Luego de numerosas investigaciones que se han realizado a través de los años, se ha llegado a la conclusión de que la actividad física controlada sirve de prevención de enfermedades, específicamente las del tipo cardiovascular. Además de su rehabilitación. Sin embargo, existen claras diferencias entre las personas que buscan un alto rendimiento deportivo y aquellas que participan en alguna disciplina para estar en "forma". En cuanto a los primeros, el doctor Muñoz, expresó: "El deportista que busca el rendimiento máximo en una determinada prueba somete a un esfuerzo intenso cada una de las partes de su cuerpo: músculo, articulaciones, entre otros, y por supuesto el sistema cardiovascular presentando diferencias con el común de la gente". Agrega. "Una de las desigualdades es el tamaño del corazón. Hay ciertos deportes y tipos de entrenamiento aeróbicos de alto consumo de oxígeno durante su práctica que favorecen el crecimiento del órgano muscular como: las pruebas de fondo en el atletismo, las de ruta en el ciclismo, el remo y las disciplinas mixtas como son el básquetbol y el fútbol".

**E**l hecho que algunas personas presenten un corazón de un tamaño distinto a al normal no es un problema en sí. Pero cuando ese deportista estructuralmente no está en buenas condiciones, y genéticamente no es el más apto para estar exigido a ese rendimiento podría eventualmente tener enfermedades cardíacas. Esto no quiere decir, según el profesional, que el deporte induzca dolencias en las personas que presenten los factores ya mencionados, sino sólo en el caso que el atleta presente una alteración congénita que no se ha detectado por no controlarse previamente. Entonces, cuando llega a la exigencia que significa obtener rendimiento a través de una disciplina se puede hacer evidente. Asimismo, el cardiólogo indicó que el porcentaje de gente que se somete al deporte competitivo y tiene afecciones cardiovasculares es mucho más

**El doctor Mario Muñoz -un especialista analiza los riesgos cardiovasculares que acechan a todos aquellos que practican actividades físicas. Tanto a los profesionales de alta competencia como a los que las realizan en forma recreativa**

bajo por una especie de selección natural, con respecto a la población en general.

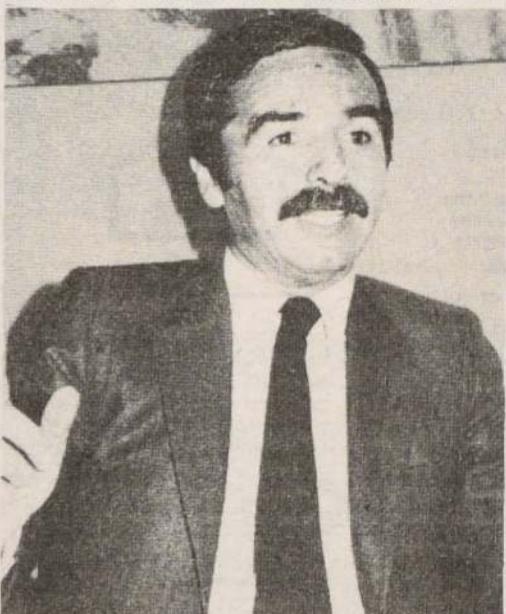
**L**a gran duda que este momento enfrentan los cardiólogos deportivos y clínicos es precisar el origen de las alteraciones cardiovasculares que presentan algunos deportistas de élite. Es decir: ¿Qué porcentaje se debe a un factor genético y cuál específicamente al entrenamiento? En lo que se refiere a este punto Mario Muñoz, señaló: "Por cierto que ésta es una inquietud que nos preocupa bastante a todos los que trabajamos en este campo. Resulta que de repente llega a vernos una persona que practica algún deporte, en forma constante, y presenta un electrocardiograma que demuestra un gran crecimiento del corazón. Aparentemente y estas son todas las hipótesis ha demostrar, hay un factor genético detrás de todas maneras. En segundo lugar, y esta es una incógnita que nos tiene preocupados y para la cual estamos pretendiendo iniciar un proyecto de investigación en la Universidad Católica, habría ciertos tipos o cambios de entrenamientos a través del tiempo que podrían aumentar este crecimiento anormal del músculo y por ende facilitar la miocardiopatía hipertrofia".

**E**sta afección que se debe al crecimiento del corazón provoca arritmias graves en los individuos. El problema según el médico se presenta cuando el desarrollo del músculo no es armónico. "Es habitual que haya un crecimiento del corazón lo importante es que éste sea simultáneo. Es decir no sólo crezca de tamaño el músculo y las cavidades sino que también se desarrollen las paredes. En el caso de la miocardiopatía hipertrofia crece de manera extraordinaria la pared y nada la cavidad".

## MIOCARDIOPATIA HIPERTROFIA

El caso más cercano de muerte por enfermedades del corazón en deportistas de élite, es el de Dominique Castillo, velocista del Stade Francés. El doctor Mario Muñoz tuvo como paciente al atleta. "En el caso de la enfermedad que afectaba a Dominique sólo pude dar hipótesis. Tuve la suerte o la desgracia de que él se controlara ocasionalmente desde el punto de vista médico conmigo. Meses antes de fallecer tuvo manifestaciones clínicas de tener algún problema:

como una pérdida de conciencia sin explicación. Frente a eso se le pidieron unos exámenes que Dominique no se hizo nunca y que tal vez nos hubiera permitido hacer el diagnóstico de una afección que eventualmente podría haber sido tratable y evitarse el problema". La conjectura del profesional de lo que le sucedió a Dominique es la siguiente: "Tengo en mis manos un artículo de una revista cardiológica internacional de gran prestigio publicado en 1980, sobre muertes súbitas en atletas jóvenes en que hace una revisión de deportistas como Dominique que han tenido un deceso inesperado como primera manifestación de una enfermedad compitiendo o no. En todos ellos se hace autopsia y se ve lo que tienen y llama la atención, que de 29 casos sólo en uno no había evidencia de una enfermedad cardiovascular, y de ellos 14, la gran mayoría, tienen una afección que aqueja al músculo que se denomina miocardiopatía hipertrofia y es determinante de arritmias graves. Yo pienso que Dominique sufrió de esta enfermedad. Por este motivo es importante que los deportistas de alto rendimiento se sometan a exámenes periódicos. Asimismo aquellos que son mayores de 30 años tienen que por lo menos hacerse una evaluación cardiovascular



La gran duda que enfrentan actualmente los cardiólogos deportivos, señaló el doctor Muñoz, es respecto al origen de las enfermedades cardiovasculares en los deportistas.



El caso del atleta Dominique Castillo, según el médico, se debió a una miocardiopatía hipertrofia, que le causó una arritmia grave y por ende la muerte.

## INDUSTRIAS COIA S.A.

Por resolución de fecha 4 de octubre de 1984 dictada por el Décimo Juzgado Civil de Santiago, en los autos sobre "CONVENIO JUDICIAL PREVENTIVO DE INDUSTRIAS COIA S.A.", Rol 480-83, se cita a Junta para el día 30 de octubre en curso a las 16 horas en la sala de audiencias del Tribunal, a los acreedores que optaron para el pago de sus acreencias por la Alternativa "B" del Convenio Judicial Preventivo de fecha 20 de julio de 1983, a objeto de deliberar en esa audiencia con la deudora, sobre las proposiciones de convenio presentadas por esta última. La Secretaría.

lar antes de empezar un programa que pretenda rendimiento".

**F**rente al caso de Dominique, el doctor Muñoz, se hace la siguiente interrogante: ¿Qué pasa con aquellos deportistas que han sido siempre velocistas a través de una vida y que han tenido un entrenamiento para esta especialidad y bruscamente cambian a un trabajo de gran fondo pretendiendo rendimiento?

Aunque existen muy pocos estudios sobre este tipo de situación el profesional opina: "Yo creo un poco a priori, porque nadie lo ha dicho, un poco por los cambios al electrocardiograma que uno encuentra en esos deportistas muchas veces, que es someter al corazón violentamente a una demanda para lo cual no estaría preparado. Si bien creo que se puede hacer, pero muy paulatinamente igual como se hace en la formación de un niño que quiere llegar a largo plazo a formar parte de la élite".

**E**n cuanto a la llamada muerte súbita en algunos de estos casos, el cardiólogo explica: "No es tan súbita, el problema es que el gran síntoma que uno conoce es la muerte súbita. El señor Fritz, por ejemplo, tenía dolores anginosos en los últimos meses manifestación de una insuficiencia de riego coronario —es decir una obstrucción de sus coronarias— lo que pasa que no quiso practicarse exámenes, por ende, hizo un infarto violentamente. Estaba trotando con gran exigencia, hizo un infarto y falleció. Son las arritmias las que provocan estas muertes bruscas. En cuanto a Dominique había tenido ya dos pérdidas de conciencia. Insistió en que hay que someterse a una evaluación cardiovascular acuciosa antes de comenzar a entrenar ya que de improviso aparecen estas manifestaciones y su primer síntoma puede ser una arritmia grave. Pienso que de todas maneras aunque hiciéramos un control a todo el mundo con los medios actuales, lo más adecuado posible, hay algunos que se nos van a escapar, pero el porcentaje va a ser muchísimo menor".

La clave o la enseñanza de los hechos acontecidos en este último tiempo, según el doctor Muñoz, es que la evaluación de los deportistas de alto rendimiento y muy especialmente de los del fin de semana, o de los sedentarios que quieren hacer deporte debe ser adecuada desde el comienzo. De modo que pueda pesquisarse tempranamente cualquier afección que los pueda llevar a un problema serio.

**P**or otra parte, el profesional recalca que lo anterior también es un mensaje para todas las personas que tienen que ver con el deporte, específicamente los profesores de Educación Física, entrenadores y preparadores físicos, en la orientación del entrenamiento. "No se puede pretender en muy corto plazo obtener alto o moderado rendimiento en aquellos sedentarios que están empezando, sin antes hacer una evaluación. El trabajo debe seguir una progresión que es lenta y tiene que quemar ciertas etapas. No se puede pretender que lo que se ha perdido en 20 años se recupere en dos meses, esto es imposible. En definitiva se lleva al deporte de ser una actividad preventiva a una situación de stress de exigencia que puede determinar la aparición de estas enfermedades. Es importante recalcar lo anterior porque cuando aparecen los problemas se puede llegar a pensar que la práctica deportiva es mala, provoca daño y puede matar. No es así, está demostrado que es preventivo: baja el colesterol, la gente disminuye de peso, se fuma menos y se enferman menos de las afecciones cardiovasculares".

# LEA ESTO...

## EL PROYECTO

Se ha dicho que la evaluación sistemática es vital para los deportistas en general. Así mismo que el entrenador puede detectar a través de ciertos factores, como el pulso, una determinada alteración, por ende, es muy importante que el técnico trabaje en conjunto con el área médica. Es así como hoy profesionales del Departamento de Enfermedades Cardiovasculares de la Universidad Católica, la sede del Maule de dicho centro de estudios con su Escuela de Educación Física y la Unidad de Salud del Comité Olímpico han presentado un proyecto al fondo de investigación de la U.C.

**E**n este proyecto se pretende seguir en un plazo determinado a un grupo de deportistas de élite de las selecciones nacionales de distintos deportes y estudiarlos desde el punto de vista cardiovascular en forma integral. "El seguimiento determinaría qué pasa con el corazón de estas personas del punto de vista arritmia, crecimiento y rendimiento. Asimismo se someterían a mediciones clínicas, electrocardiogramas de reposo y esfuerzo, ecocardiogramas, electrocardiogramas continuos, a través de un plazo de dos años, específicamente en aquellos que encontramos un crecimiento cardíaco mayor". Agregó el médi-

co que no se puede dar por hecho este estudio ya que por el momento se encuentra sólo en concurso.

**P**or otra parte, el profesional, señaló que dicha investigación será de gran ayuda para los entrenadores de deportistas de alto rendimiento. "Creo que puede influir en un mayor rendimiento de los atletas porque de estas evaluaciones nosotros vamos a conocer objetivamente en cifras el rendimiento de la persona. Entonces, si un entrenador se ha fijado un determinado objetivo a través de este control va a poder definir si realmente lo va a lograr, de lo

contrario tendrá el tiempo suficiente para modificar su método para llegar al torneo fijado en las mejores condiciones posibles. En otras palabras nos permite objetivizar algo que muchas veces los entrenadores tienen que evaluar al ojo".

El costo de este proyecto es de alrededor de un millón 500 mil pesos y agruparía cerca de 150 deportistas de alto rendimiento con especial dedicación en aquellos que presentan un tipo de afección cardíaca.

Finalmente el doctor Mario Muñoz, señaló que el caso de Dominique había sido un llamado de alerta para toda la gente que realiza actividad física o para los sedentarios que pretenden iniciarse en el deporte, en que la evaluación sistemática es vital en este tipo de trabajo.

CECILIA RODRÍGUEZ R.



# EXCLUSIVO 18.000

## Subsidios Habitacionales

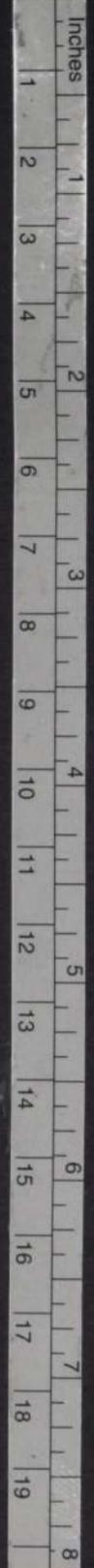
La Nación publicará en forma exclusiva  
los días Viernes 12 y Sábado 13,  
los listados de 18.000 favorecidos con  
el Subsidio Habitacional.



Subsidio Habitacional  
Viernes 12 y Sábado 13  
Exíjalos Gratis  
con su diario

LA NACION  
El diario de los siete días

La evaluación sistemática en los deportistas de élite, los de la categoría senior y de aquellos que se inicien en la actividad física, es vital para no tener problemas cardíacos. El deporte no es malo, al contrario es preventivo frente a este tipo de enfermedades, siempre que la persona se encuentre apta para el esfuerzo físico, afirmó el profesional.



Comentario de la participación de Harlequins de Sudáfrica

# LA PRIMERA FECHA DEL RUGBY INTERNACIONAL

**C**on una derrota y una victoria para los elencos nacionales comenzó la temporada internacional de rugby. El triunfo corrió por cuenta de la Selección de Chile que superó, en la cancha de Country Club, a Harlequins por 15-9. La derrota, ante el mismo rival, fue el equipo campeón de la temporada recién finalizada, Old Boys, que cayó por 11-9.

Con estos dos encuentros finalizó la breve gira de los sudafricanos, campeones de segunda división en su país, quienes antes de emprender viaje hacia Argentina, nos entregaron su opinión acerca del juego que vieron y de nuestro país.

#### OPINAN LOS VISITANTES

Conversamos con el entrenador y manager del equipo, Willie Stoydon quien se mostró encantado con nuestro país: "Esta es nuestra primera visita a Chile. Nos han atendido realmente bien y estamos muy contentos con haber venido, además a varios de nuestros jugadores les ha gustado tanto el país que quieren volver".

¿Y el nivel del rugby? "Me sorprendió bastante el traslado de balón, lo hacen bastante rápido. En cambio, los forwards los encontré muy débiles, no tienen una buena contextura física y eso les dificulta mucho el juego".

¿Algún jugador que te haya llamado la atención? "El número 10 (Francisco Planella), aunque el jueves no estuvo en un muy

buen nivel, el partido que jugó por Chile me parece que lo hizo bien, también me gustaron los wings de Chile y el otro pateador".

¿El equipo chileno?

"Encuentro que tienen pocos partidos en conjunto y se les nota, les falta entregar y jugar más. En defensa encontré que se abren demasiado".

Old Boys...

"Ellos juegan bastante bien en equipo, creo que en el partido que jugamos el jueves pudieron tener un poco más de suerte y el resultado pudo variar".

¿Cómo ves la posibilidad de gira de Old Boys?

"Vamos a estar muy contentos de recibirlas en nuestro país, así podremos retribuir en parte las gentilezas recibidas. En cuanto al rugby quizás no les vaya tan bien, los jugadores de allá son más gruesos, más grandes les va a costar entrar. Esperamos que puedan llegar y que les vaya muy bien".

#### OPINAN LOS CHILENOS

Al finalizar el primer encuentro que sus-tuvo la selección nacional en esta tempora-dia internacional, nos acercamos a Jean Pierre Juanichich, entrenador de Chile.

¿Conforme con la victoria?

"En parte sí en otra no"

¿Qué fue lo que lo dejó conforme?

"El hecho de ganar, siempre ganar va a ser muy bueno, sea ante quien sea y se

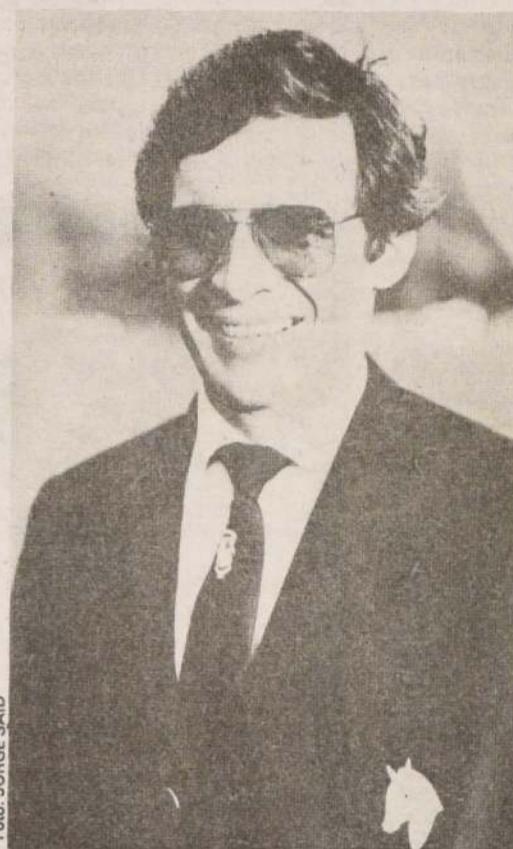


Foto: JORGE SAID

La falta de fuerza de los forwards fue la principal falencia del equipo chileno que jugó contra los sudafricanos. Esta fue la principal falla que encontró Willie Stoydon a los rugbistas nacionales.

juegue como se juegue. Eso es lo que me deja tranquilo".

¿Qué lo dejó intranquilo?

"La manera como jugamos. El hecho de no convertir tries, mantuvo muy tensos a los jugadores, quienes nunca pudieron soltarse y mostrar realmente lo que juegan".

¿Pasará lo mismo en el futuro?

"No creo, Harlequins se dedicó a destruir y no a construir. En los próximos encuentros vamos a tener que cambiar el sistema de juego. Además en el partido del sábado nos faltó un poco más de atrevimiento de parte de los tres cuartos, eso lo vamos a tener que mejorar".

¿Algo más le faltó a Chile?

"Falta en el equipo un forward de mayor estatura. Desgraciadamente no existe en el medio nacional y es imposible inventarlo de la noche a la mañana".

¿Le pareció bueno el partido?

"Regular no más. Creí que íbamos a ganar con mayor facilidad, pero no pudo ser".

¿Seguirán trabajando?

"Vamos a intensificar el trabajo ya que nos tocan un par de partidos bastante difíciles que nos gustaría ganar".

#### PROGRESO Y EL PUBLICO

Al menos en estos partidos se vio un progreso en el rugby nacional, años atrás equipo que venía de Sudáfrica nos goleaba y no permitía que los representantes de Chile tuvieran la pelota, ahora la situación se ha invertido, Chile tiene la ovalada pero no sabe qué hacer con ella, para convertir.

En cuanto al público, éste fue bastante escaso el partido del jueves, el hecho de ser un día de trabajo y el frío que había esa tarde ahuyentó a los espectadores, quienes si asistieron el sábado en una buena cantidad, pero como dijo Willie Stoydon "le falta avivar un poco más a su equipo, parece que estuvieran ausentes y son parte importante del partido".

Esperamos que tanto la reacción de los asistentes como el juego que muestren jugadores extranjeros como nacionales suba un poco, para que se aprecie un muy buen espectáculo.

#### PROGRAMA TEMPORADA INTERNACIONAL

12 de octubre, en Country Club; 15.00 hrs. Selección Junior de Chile v/s Defence Western Province de Sudáfrica.

16.30 hrs. Suburbi de Argentina v/s Defence de Sudáfrica.

13 de octubre, en Country Club; 15.00 hrs. Universidad de Antofagasta v/s Old Gold PWCC

16.30 hrs. Selección adulta de Chile v/s Suburbi de Argentina.

17 de octubre, en Country Club; 16.30 hrs. Selección de Chile v/s Defence de Sudáfrica.

20 de octubre, en Country Club; 16.30 hrs. Selección adulta de Chile v/s Adelair de Sudáfrica.

28-30-01 de Noviembre, VII Campeonato Sudamericano Juvenil, participan Chile, Argentina, Uruguay y Paraguay.



Foto: JUAN CARLOS FERNANDEZ

Por 15 tantos contra 11, Chile superó a Harlequins en el partido de rugby disputado en las canchas de Country Club; con este encuentro se dio inicio a la temporada internacional 1984.

Harold Mayne - Nicholls

Inches

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## LA OPINIÓN DE LA EMPRESA PRIVADA ANTE LAB. CHILE

**L**a Industria Farmacéutica atraviesa por un momento especial a causa de un supuesto monopolio y comercialización de medicamentos del Laboratorio Chile y Formulario Nacional. Se estima que los medios empleados por dicho laboratorio son las copias o imitaciones de los productos de mayor venta de laboratorios privados; aprovechamiento de la investigación y difusión de productos existentes en el mercado.

P: ¿Podría citar nombres de medicamentos, individualizar los laboratorios que han sufrido dichos plagios industriales y la forma del mencionado aprovechamiento?

R: La verdad es que todos los medicamentos que están incluidos en el Formulario Nacional son una copia de los productos comercializados por empresas privadas.

Todos los laboratorios privados han sufrido con mayor o menor intensidad esos plagios y siempre en los productos líderes en venta.

Para confirmar esto, nombraremos los principales productos en venta del Formulario Nacional y genéricos del Laboratorio Chile que se encuentran entre los productos líderes en el mercado farmacéutico del país: Ampicilina, Diazepam, Amoxilina, Tetraciclina, Sacarina, Dipirona, Ácido Ascórbico, Cotrimoxazol, Cloranfenicol, y Metildopa.

En estos 11 productos, que reiteramos, son sólo los de mayor venta, hay un número importantísimo de laboratorios afectados, tanto de capitales netamente nacionales como de casas internacionales.

P: ¿Cuáles son las exigencias para la elaboración de productos farmacéuticos del Formulario Nacional que produce Laboratorio Chile y se expende en farmacias?

R: Las menores exigencias, para quien fabrique Formulario Nacional, se refieren a los registros, no a la elaboración. De acuerdo con las normas vigentes, los productos originales están sometidos a un costo de registro superior y a una serie de estudios científicos muy elaborados y caros. Cuando se incluye el producto en el Formulario Nacional el trámite es sencillo, breve y más barato.

P: Si existiera un futuro incierto de los laboratorios privados, ¿Cuál sería la solución que propone la Cámara ante las autoridades, respecto al problema?

R: Que el Gobierno aplique el principio de subsidiariedad del Estado y defina el rol que el laboratorio estatal deberá cumplir que en definitiva no es otro que suplir las necesidades del sector económico que carece de medios para pagar los medicamentos, a través de los hospitales fiscales, polyclínicas y postas.

P: ¿Considera que la publicidad de Laboratorio Chile es excesiva? ¿Qué pasa con los privados?

R: Consideramos que toda propaganda institucional que envuelva la salud de los chilenos y la relación con un laboratorio estatal es inadmis-

sible. Es la industria en su totalidad y no un solo laboratorio la que suministra productos farmacéuticos de calidad. El que el laboratorio estatal tenga recursos para acudir a medios masivos de comunicación no justifica en modo alguno esta política.

P: ¿Cuántos laboratorios privados hay en el país? ¿Cuántos son chilenos y cuántos son extranjeros?

R: Nuestra Cámara agrupa a 39 laboratorios, de éstos, 20 son nacionales y 19 extranjeros.

P: ¿Cuál es su opinión respecto a las licitaciones y adjudicaciones que se originan en la Central de Abastecimientos? Fundamente su respuesta.

R: Ha sido una preocupación permanente de la Cámara el tema de las licitaciones que se originan en la Central de Abastecimiento del Ministerio de Salud. La Cámara insiste que no puede haber propuestas privadas ni adjudicaciones privadas en una institución pública. Toda adjudicación debe hacerse mediante propuestas públicas que no pueden declararse desiertas para luego ser entregadas en forma privada a algún laboratorio, sea cual sea.

P: ¿Conoce la Cámara, de antemano, la información actualizada sobre la situación económica de los hospitales y de las reales deudas contraídas por éstos con los laboratorios?

R: La Cámara ha estado en contacto permanente con el Ministerio de Salud en relación a las deudas hospitalarias, que en momentos han sido muy altas y ha causado preocupación al sector. La Cámara no conoce anticipadamente el estado económico de los hospitales.

P: En la actualidad el Formulario Nacional incluye 185 productos ¿cree Ud. que hay medicamentos que se incluyen innecesariamente en dicho listado? ¿Cuáles son los medicamentos que la Industria Farmacéutica dice que tiene más baratos que el Formulario Nacional?

R: El Formulario Nacional fue inspirado por la O.M.S. que sugirió aproximadamente 50 productos farmacéuticos esenciales que llenan las necesidades básicas de la población. Este fue ampliado en Chile a 325 medicamentos para dar sustentación económica al laboratorio estatal, que elabora hoy aproximadamente 166 productos lo que hace presumir conforme a la O.M.S. que se habría incluido en el Formulario Nacional más productos que los estrictamente necesarios.

Debemos subrayar el hecho de que la comercialización de productos del Formulario Nacional se ha estado ampliando en segmentos de mercado, en donde la industria privada está presente en un nivel de alta competitividad, ya sea en número de productos como en precios.

Hay una amplia gama de productos más baratos que los productos por el laboratorio Chile. En el mismo listado de los principales productos que enumerábamos al principio, podemos encontrar que muchos de ellos son vendidos a precios más bajos por los laboratorios privados.



Mario Astorga, presidente del Directorio de la Cámara.

16. — ¿Qué porcentaje de licitaciones ha ganado en la Central de Abastecimiento?

"Laboratorio Chile participa en las licitaciones públicas a que llama la Central de Abastecimiento sin ningún tipo de ventajas y compitiendo en igualdad de condiciones con el resto de las empresas farmacéuticas y representantes que funcionan en el país. De los llamados a propuestas realizados por la Central de Abastecimiento en el transcurso del presente año, nuestra empresa se ha adjudicado un total que asciende aproximadamente a US\$ 1.200.000, lo que representa un 45,3% de las compras realizadas por la referida Central".

17. — Laboratorio Chile cumple una labor social. Explique en términos concretos y el nivel que tiene.

Toda empresa comercial se crea con el objeto de satisfacer una necesidad o prestar un servicio a la población, por lo que cumple de esta forma una labor social. En el caso de nuestra empresa, cuyo fin social es la fabricación de medicamentos, esta función social se ve realizada porque existe un objetivo adicional, cual es, el poner al alcance a la gran mayoría de la población los medicamentos que fabrica. Esto necesariamente no significa que para lograr este objetivo adicional nuestra empresa deba incurrir en pérdidas en su operación, como normalmente el común de las personas piensa que se cumple una función social. Nuestra empresa ha logrado compatibilizar los intereses de sus accionistas, al retribuirles una rentabilidad por la inversión que ellos han realizado en la empresa, con los intereses de una gran cantidad de personas que requieren un acceso a las posibilidades de salud compatible con sus posibilidades de ingreso.

## Tropiezos

**"Confuso" quedó en la partida**

No pudo alcanzar el triunfo en su última presentación el potrillo CONFUSO toda vez que fue cargado en la salida como detalla el boletín de contratiempos de Blanco Encalada. Problemas tuvieron también una serie de elementos que como el pupilo de Gerardo Silva animan la cartilla de esta tarde en el Club. Estos son sus pormenores:

1<sup>a</sup> Carrera: RABINETITA: Se fue de punta al partir y corrió asustada por la luz artificial. VIANDANTE: Partió desmejorado y corrió encajonado en tierra derecha. FERSEN: Saltó hacia adentro al partir.

2<sup>a</sup> Carrera: GRUPERA: Se cargó en las primeras distancias además su jinete recibió

un champazo en el rostro a 500 metros de la meta.

3<sup>a</sup> Carrera: JACOBO: Se cargó en la curva y posteriormente no se empleó.

4<sup>a</sup> Carrera: RUSTICARO: No se empleó. GUASON: Fue abierto en la curva. PERIODICA: Se abrió al partir y en el curso de la carrera. GENIALIDAD: Fue abierta al partir y se abrió en el curso de la carrera. MONTALTO: Fue cargado en la curva.

5<sup>a</sup> Carrera: QUILLAY: Corrió asustado en el curso de la carrera.

7<sup>a</sup> Carrera: ABARQUERA: Fue cortada su línea de carrera a 200 mts. de la meta. FLA-

MINIA: Se fue hacia adentro al partir. RAMSY: Fue abierta a 200 mts. de la meta.

8<sup>a</sup> Carrera: DESLUCIDA: Fue cargada a poco de partir y se cargó en tierra derecha.

8<sup>a</sup> Carrera: TURGOT: Se fue de punta al partir no pudiendo correr en punta. CREMALLERA: Saltó hacia arriba al partir. VALLADOLID: Partió ligeramente desmejorado. DATURY: Se iba de punta en la curva. DON DIEGO: Se abrió en la curva y no se acomodó al estado de la pista. MEKLEM-BURGO: Fue cargado al partir y corrió encajonado en los últimos 100 mts.

10<sup>a</sup> Carrera: MALIKI: Fue cargada a 200 mts. de la meta. PULSATILLA: Se fue de

punta al partir y corrió encajonada en tierra derecha.

11<sup>a</sup> Carrera: JALONAZO: Fue cargado a 300 metros de la meta. DIADOCO: Corrió encajonada en la curva. NONITO: Corrió muy abierto además se presentó su preparador a manifestar disconformidad con la conducción y carrera de éste. JAGUA: Zigzagueó en el curso de la carrera. NIF NAF: Se abrió. TOPACIO: Fue cargado a 400 metros de la meta.

12<sup>a</sup> Carrera: CONFUSO: Fue cargado a partir. ACTOR: Fue cargado en la curva. ES-  
PERANZA BUENA: Se cargó en el curso de la carrera.

13<sup>a</sup> Carrera: REBONITO: Fue abierto en la curva. CALCU: Fue cargado a 100 metros en los corredores no pudo correr en punta debido a contratiempo.

14<sup>a</sup> Carrera: BABY GIRL: Se abrió. AGUA SOLA: Corrió encajonada. BRINDIS: Se abrió de los 800 a 400 mts. de la meta.

## Club Hípico

(Miércoles 10 de octubre de 1984)

1 <sup>a</sup> CARRERA a las 14.00 hrs. 1.300 mts. Ind. 20 al 13. (1 <sup>a</sup> Válida Triple N° 1)				6 <sup>a</sup> CARRERA a las 16.30 hrs. 2.600 mts. CLASICO (Grupo III).				11 <sup>a</sup> CARRERA a las 19.00 hrs. 1.800 mts. Ind. 11 al 3. (6 <sup>a</sup> del 5 y 6) PISTA COMBINADA N° 1 y 2.			
2093 P.Baeza	5-14h	1 Ñatusita	58 R.Jacquez	2060 T.Jacial	4-1-4	1 Solariego	56 L.Muñoz	2098 A.Abarca	10-9	12 Pulsatilla	53 P.Cerón
1444 G.Silva	Reap.	2 Shadow	58 E.Silva	2060 P.Bagú	2-3	2 Pelícano	52 M.Santos	2104 C.Bagú	7-12	13 Qué Barbara	53 J.González
2100 E.Inda S.	1	3 Poliga	57 S.Vásquez	2101 G.Silva	1-1-1	3 Debussy	51 F.Díaz	1765 P.Baeza	5-7	14 Tacanuela	53 F.Díaz
1918 P.Baeza	Reap.	4 Nayarat	56 L.Ramos	2101 A.Bagú	1-3	4 Republicano	51 J.Berríos	2103 G.Melej	12-12	15 Tipa Bella	53 N.N.
2107 J.Sánchez	12-3	5 Capataz	55 J.Berríos	1933 J.Cavieres	3-5	5 Millarapue	48 M.Aranda	2098 O.Silva	12-6	16 Trufa	53 J.Vergara
2054 P.Polanco	2	6 Rabietita	55 N.Urrutia	2057 P.Bagú	1-2-4	6 Poniak	48 T.Castillo				
2107 J.Covarrubias	13-13h	7 Remolcador	54 O.López								
2121 O.González	10h-7h	8 Viandante	54 F.Díaz								
2107 L.Díaz	6-6	9 Duvan	52 J.C.Silva								
2100 A.Bagú	7-4	10 Fersen	51 P.Castillo								
2107 A.Carreño	3-1-5	11 Teleco	51 J.Herrera								
Grupos: 1(1 al 3); 2(4 al 7); 3(8 al 11)				Grupos: 1(1 al 2); 2(3 al 4); 3(5 al 6).				Grupos: 1(1 al 5); 2(6 al 10); 3(11 al 16).			
2 <sup>a</sup> CARRERA a las 14.30 hrs. 1.200 mts. CONDICIONAL. Hembras de 3 años perd. (2 <sup>a</sup> Válida Triple N° 1).				7 <sup>a</sup> CARRERA a las 17.00 hrs. 1.200 mts. CONDICIONAL L. Hembras 3 años perd. (3 <sup>a</sup> Válida 5 y 6).				11 <sup>a</sup> CARRERA a las 19.00 hrs. 1.800 mts. Ind. 11 al 3. (6 <sup>a</sup> del 5 y 6) PISTA COMBINADA N° 1 y 2.			
2104 E.Inda S.	6-9	1 Adecuada	53 H.Berríos	2104 E.Leiva	16-10	1 Abarquera	53 P.Vega	2068 A.Valdés	7-9	1 Platero	56 L.Muñoz
2103 M.Velarde	10-12h	2 Bombillera	53 H.Olivarez	1955 O.González	5-3-7	2 Abelinda	53 N.N.	2100 P.Inda C.	7-7	2 Falconete	55 N.N.
2004 J.Meler	12-5	3 Comme Ca	53 J.González	270 E.Beuzenberg	13	3 Abrupta	53 O.López	2105 J.Cavieres A.	7-1	3 Jalónazo	55 J.Díaz
2049 P.Baeza	12-5	4 Chis	53 J.Vergara	2056 A.Bagú	4-5	4 Autóctona	53 P.Castillo	1954 A.E.Martínez	8	4 Pto. Trinidad	55 N.Urrutia
1457 O.González	15h-14h	5 Fosforita	53 O.Díaz	1930 L.Díaz	11-15	5 Clerencia	53 M.Gallardo	2068 E.Inda S.	5-8	5 Atrevido	54 N.N.
2103 L.Díaz	11-8	6 Grupera	53 M.Gallardo	1061 L.Santos	12-13	6 Chilapu	53 N.N.	2107 R.Maggi W.	10v	6 Canto de Agua	54 P.Cerón
2098 J.Cavieres A.	2	7 Guijarra	53 J.Díaz	2104 E.Leiva	11-16	7 Flaminia	53 J.Berríos	2120 A.Zamorano	3-6h	7 C.Princess	54 L.Comejo
R.Lorca	--	8 Maja Mía	53 P.Muñoz	2114 P.Melej	11h-16h	8 Maine	53 M.Vergara	2105 A.Bullezú M.	3-3	8 Diadoca	54 S.Vásquez
2089 J.Vélez	14h-10	9 Mucha Fiesta	53 C.Rojas	1835 F.Pinochet	9-15	9 Mediación	53 N.Vargas	2120 A.Zamorano	4-9h	9 Asombrado	53 O.Escobar
2041 J.Zúñiga	7-6-5	10 Pilco	53 J.Romero	2104 J.Meler	13	10 Meridía	53 M.Aranda	2122 O.González	12h	10 Extra Suite	53 F.Díaz
2103 P.Melej	12-14	11 Piroquita	53 M.Vergara	2104 P.Baeza	8-10	12 Pinellilla	53 J.Vergara	2105 O.L.Silva S.	5-7	11 Zarevich	52 N.N.
2104 R.Serrano	3-2	13 Puigua	53 J.C.Silva	2104 P.Meler	13h-7	13 Principiada	53 N.N.	1967 P.Meler	10v	12 Fingal	51 J.C.Silva
2114 P.Torres	11-13h	14 Quinceañera	53 R.Chamorro	2056 J.Cavieres	4-4-7	14 Quisapa	53 J.Díaz	2068 J.C.Pichara	4-12	13 Nonito	51 P.Castillo
2104 E.Vidal	11v-11	15 Sibella	53 J.Ubilio	2103 J.Walker	2-6	15 Ramsy	53 S.Vásquez	2105 G.Pombo	4v-5	14 Jagua	50 O.Díaz
2041 E.Carreño	10-7	16 Totahue	53 M.Vargas					1988 M.Baeza G.	5	15 Nif Naf	49 N.N.
Grupos: 1(1 al 5); 2(6 al 10); 3(11 al 16)				Grupos: 1(1 al 5); 2(6 al 10); 3(11 al 15).				2105 O.Espinoza	6-4	16 Topacio	48 J.Romero
3 <sup>a</sup> CARRERA a las 15.00 hrs. 1.600 mts. Ind. 29 al 22. (3 <sup>a</sup> Válida Triple N° 1).				8 <sup>a</sup> CARRERA a las 17.30 hrs. 1.000 mts. CLASICO Premio "Trébol Rojo". (4 <sup>a</sup> Válida 5 y 6).				12 <sup>a</sup> CARRERA a las 19.30 hrs. 1.200 mts. Ind. 19 al 10 (1ra. Triple N° 2).			
2057 J.Bernal	6	1 Carolino	56 O.Escobar	2031 C.Urbina	1h-9h	1 Atrian	56 P.Cerón	2053 G.Silva	4	1 Confuso	56 R.Toledo
2065 E.Zijl	4-4-9	2 Jacobo	55 R.Jacquez	2062 J.Silva	4-2-2	2 Bold Ferdy	56 G.Lizama	1978 P.Bagú	8h	2 Flamingo Kid	56 P.Cerón
2101 O.Silva	2-4	3 Molestoso	55 A.Poblete	2163 G.Melej	12-10-3	3 Capo	56 N.N.	1413 O.Silva	Reap.	3 Hawker	56 J.Romero
1138 A.Breque	Reap.	4 Sentado	54 L.Muñoz	2159 J.Sánchez	13h-1-10	4 Copioso	56 J.Pérez	2125 J.Vélez	1-6	4 Escarape	55 J.Tobar
2044 A.Bagú	1	5 Alto	52 P.Ceron	2096 A.López	4-14h	5 Crok Vieille	56 L.Toro	2099 A.Breque	5-16	5 Cerveza Rubia	54 L.Muñoz
2042 E.Inda	3	6 Pirque	52 N.Urrutia	1978 N.Hadwa	1-5h	6 Franklin	56 J.C.Silva	2110 J.Sánchez	7-8	6 Repunte	54 J.Verdugo
2044 J.Cavieres A.	2	7 Vicario	49 J.Díaz	1978 R.Lorca	11-10h	7 Patriarcal	56 C.Leighthon	2110 E.Inda S.	5-10	7 Tasulinha	54 J.Racquel
Grupos: 1(1 al 3); 2(4 al 5); 3(6 al 7).				2104 C.Urbina	1-2h	8 Quipo	56 O.Escobar	2054 R.Serrano	2-11	8 Yerma	54 P.Vega
4 <sup>a</sup> CARRERA a las 15.30 hrs. 1.200 mts. Ind. 7 al 2. (1 <sup>a</sup> Válida 5 y 6).				2096 P.Campos	3h-11h	9 Romeo	56 J.González	2094 R.Serrano	12-2	9 Say Less	53 H.Berríos
2108 E.Inda S.	9-9-6	1 Bastonazo	55 R.Jacquez	2051 J.Lastrilla	3-1	10 Zicco	56 J.Aranda	2095 E.Romero	14h-15h	10 Torotic</td	

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el hipódromo de la Avenida Blanco Encalada:

### Cambios de peso

Primer Carrera: (5) Capataz de 55 a 54. (9) Duvan, mantiene peso. Cuarto con 51 kilos, a poco más de 3 1/4 cuerpos. En la prueba del anterior. (11) Teleco, mantiene peso. Tercero con 49 kilos — entre ocho — de Rocky 55, a 3 1/4 cuerpos. Handicap de 2.000 metros. Indice: 20 al 12. Tiempo: 2:01. Pista combinada 1 y 2 normal.

Cuarta Carrera. Los dos actuaron en el mismo compromiso: (1) Bastonazo, mantiene peso. Cuarto con 55 kilos, a tres largos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 7 al 2 (corrieron 18). Tiempo: 1:11.2/5, pista N° 1 normal. (5) Horst de 54 a 53. Séptimo con 54 kilos, a poco más de tres largos.

Novena Carrera: (6) Force de 55 a 54. Decimotercero con 51 kilos — entre 18 — de Chaval 51, a más de 6 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 14 al 8. Tiempo: 1:11.1/5, pista N° 1 normal. (7) Valladolid de 55 a 54. Duodécimo con 51 kilos, a poco más de 6 1/4 cuerpos. En el encuentro del anterior. (8) Alfombra de 54 a 53. Décima con 51 kilos — entre 14 — de Renacimiento 51, 6 1/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 16 al 6. Tiempo: 1:17.3/5, pista N° 1 normal.

(9) Beware de 54 a 53. Undécimo con 50 kilos — entre 18 — de Chaval 51, a poco más de 5 3/4, pista N° 1 normal. (12) Giovata de 53 a 55. Segunda con 51 kilos — entre 16 — de Hacendada 51, a un cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 13 al 8, Hipódromo Chile. Tiempo: 1:13.2/5, pista normal. (15) Bambolín de 52 a 53. Tercero con 55 kilos — entre 18 — de Fandanguero 55, a 2 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 7 al 2. Tiempo: 1:11.2/5, pista N° 1 normal.

Undécima carrera: Todos actuaron en el mismo compromiso: (2) Falconete de 55 a 54. Séptimo con 52 kilos de Renacimiento 55, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 16 al 6. Tiempo: 1:17.3/5, pista N° 1 normal, (corrieron catorce).

(5) Atrevido de 54 a 53. Duodécimo con 51 kilos, a más de 6 3/4 cuerpos. (12) Fingal de 51 a 50. Décimocuarto con 48 kilos, a más de 9 1/4 cuerpos.

Duodécima carrera: (3) Hawker de 56 a 55. Undécimo con 52 kilos — entre 17 — de Tassulinha 50,

a más de 5 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 20 al 14. Tiempo: 1:11, pista N° 1 normal. (6) Repunte de 54 a 53. Sexto con 57 kilos — entre 14 — de Renacimiento 55, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 16 al 6. Tiempo: 1:17.3/5, pista N° 1 normal. (7) Tassulinha de 54 a 58. Ganó con 50 kilos a Consabida 53, por pesezuelo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 20 al 14. Tiempo: 1:11, pista N° 1 normal. (8) Yerma de 54 a 53. Decimosexta con 50 kilos — penúltima — de Tassulinha 50, a más de 9 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 20 al 14. Tiempo: 1:11. (9) Say Less de 53 a 52. Sexto con 55 kilos — entre 18 — de Chaval 51, a 1 1/2 cuerpo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 14 al 8. Tiempo: 1:11.1/5, pista N° 1 normas. (13) Catamarqueña de 52 a 51. Octava con 54 kilos, a 2 3/4 cuerpos, en la misma carrera del anterior. (18) Paddock de 50 a 49. Décimocuarto con 52 kilos — último —, a más 11 1/2 cuerpos. En el compromiso de los dos anteriores.

Décimotercera Carrera: (3) Trompetista, mantiene peso. Cuarto con 54 kilos — entre catorce de Pretor 53, a tres cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 26 al 19. Tiempo: 1:17, pista N° 1 normal. (11) Toplis de 52 a 53. Tercero con 50 kilos, a 2 1/2 cuerpos. En la prueba del anterior. (12) Convinciente de 51 a 50. Octavo con 54 kilos — entre 17 — de Tassulinha 50, a 3 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 20 al 14. Tiempo: 1:11. Pista N° 1 normal.

Décimocuarta carrera: (8) Andarín, de 50 a 51. Cuarto con 49 kilos — entre ocho — de Pacato 55, a 3 3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 40 al 27. Tiempo: 1:17.1/5, pista N° 1 normal. (14) Náutico de 50 a 49. Undécimo con 56 — entre catorce — de Pretor 53, a 7 3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Indice: 26 al 19. Tiempo: 1:17, pista N° 1 normal.

### DESCARTE

Cuarta carrera: (17) Periódica

### NO CORREN

Primera carrera: (5) Capataz. Cuarta carrera: (11) Quedado. Quinta carrera: (2) Apfelstrudel y (6) Estudioso. Décima carrera: (6) Grandina. Décimotercera carrera: (16) Curaca.

### Debutantes

## "Pollada" de buena crianza

Seis elementos tresañeros debutan hoy en el escenario de Blanco Encalada. De ellos POLLADA y el argentino ARMAGNAC destacan por sus antecedentes y buenos cotejos.

### SEGUNDA CARRERA

ADECUADA (Apoquindo y Maniesta por Matorial). Criada en el haras "Tres Mosqueteros". Hermana materna de Pontius Pilate (ganador de 2 carreras). Adquirida en \$ 180.000. Esta es la 2<sup>a</sup> cría de la yegua.

MAJA MIA (Mediatore y Veneradora por Tantoul). Criada en el haras "Santa Cecilia". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

POLLADA (Cielo y Polinésica por Welsh Honey). Criada en el haras "Santa Eladia". Propia hermana de Polilita (ganadora de 4 carreras y frecuentes figuraciones), de Curiosity, y hermana materna de PORTEZUELO (Daemon, ganador de 8 carreras inclusive los clásicos Pedro del Río T., Gran Premio Hipódromo Chile, Augusto Breque E., Hipódromo Chile (en el Club Hípico), Consultor General de la República Argentina, Club Hípico de Santiago, once figuraciones clásicas inclusive 2º Gran Premio Hipódromo Chile 1978, Carlos Braga, Invierno, Costas, Obras Sociales de Punta Arenas, 3º en El Derby, Saint Leger, Valparaíso Sporting Club y República Argentina, padre de ganadores, incluso de nivel clásico), de AFRODISIO (April Fool, ganador de 6 carreras en Colombia, inclusive los premios Selección y Sociedad de Criadores), de Picharita (April Fool, no corrida y madre de Picarilla), de Patotero (April Fool, ganador de 3 carreras y numerosas figuraciones), de Pifioncito (April Fool, ganador de 5 carreras y numerosas figuraciones en hipódromos centrales y 4 carreras en Antofagasta), de Felipe Andrés (Hawk II, ganador de 3 carreras y varias figuraciones) y de Heráclito (Hawk II). Adjudicado en \$ 580.000.

### QUINTA CARRERA

ARMAGNAC, potro nacido en la Argentina. Hijo de Solo Bold en Mirabelle por Carapálida.

### DECIMA CARRERA

DISCIPLINADA (Desván y Dokara por Bokara). Criado por don Orlando Salinas R. Propia hermana de Druso (ganador de 2 carreras), de Danileo. No vino a las ventas.

### Clásico "España"

## Debussy nos interpreta

□ Defenderá nuestro pronóstico en el evento estelar del Club Hípico

Programa de catorce competencias se desarrollará esta tarde desde las 14 horas en el Hipódromo de Avenida Blanco Encalada. Lo más relevante en él lo conforma la disputa de los clásicos "España" y "Trébol Rojo". El primero es un handicap de 2.600 metros, Grupo III, donde se anotan seis especialistas del

fondo. El otro estelar es un compromiso condicional de mil metros reservado a los exponentes de la nueva generación, machos y hembras.

### FONDISTAS

SOLARIEGO, 56 kilos, Luis Muñoz. Cerró la tabla

en ganancia de Randy, a ocho largos. Premio "Ejército de Chile", 2.200 metros. Serio rival.

PELICANO, 52 kilos, Manuel Santos. Arribó tercero de Randy a 6 1/2 cuerpos. La distancia será su gran aliada.

DEBUSSY, 51 kilos, Fernando Díaz. Tres victorias consecutivas le preceden, la más reciente sobre Galante por medio cuerpo en 1.800 metros. Defenderá nuestro pronóstico.

REPUBLICANO, 51 kilos, Juan Berrios. Finalizó tercero de Debussy en 1.800, a un cuerpo y tres cuartos. Marcará el ritmo.

MILLARAPUE, 48 kilos, Marcos Aranda. Regulares figuraciones anota su bitácora, tercero y quinto en sus últimas. Sin embargo no hay que desestimarla.

PONIAK, 48 kilos, Pablo Castillo. Ocupó la cuarta ubicación en ganancia de Cuentero, a 3 3/4 cuerpos. Livianito le puede cundir el tranco en los finales.

### TRESAÑEROS

Dieciocho elementos se inscribieron en el premio "Trébol Rojo". De ellos hemos escogido a BOLD FERDY para que defienda nuestro pronóstico. Consideramos también a VASALLA, DECANA, QUIPO, ATRIAN y CAPO rivales de sumo riesgo. Sorpresa serían ZICCO, BROQUETA y FRITZY.

## La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	M. HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1 <sup>a</sup>	Poliga Fersen	Nayarit Shadow	Poliga Rabietita	Poliga Rabietita	Poliga Fersen	Poliga Rabietita	Poliga Fersen	Poliga Fersen
2 <sup>a</sup>	Guijarra Puigua	Guijarra Puigua	Guijarra Puigua	Guijarra Pollida	Guijarra Puigua	Guijarra Puigua	Guijarra Puigua	Guijarra Puigua
3 <sup>a</sup>	Vicario Sentado	Vicario Molestoso	Vicario Sentado	Sentado Vicario	Sentado Vicario	Vicario Sentado	Vicario Sentado	Vicario Alto
4 <sup>a</sup>	Rusticaro Bastonazo	Montalto Horst	Montalto Guasón	Montalto Montalto	Montalto Rusticaro	Montalto Rumano	Rusticaro Horst	Guasón Montalto
5 <sup>a</sup>	Quilly Armagnac	Quillay Huainillo	Quillay Marqués	Quillay Marqués	Quillay Armagnac	Quillay Huainillo	Quillay Marqués	Quillay Marqués
6 <sup>a</sup>	Debussy Solariego	Debussy Pelicano	Poniak Debussy	Debussy Poniak	Debussy Republic.	Debussy Debussy	Debussy Millarapue	Poniak Debussy
7 <sup>a</sup>	Autóctona Noferia	Ramsy Flaminia	Autóctona Quisapa	Quisapa Autóctona	Noferia Ramsy	Noferia Ramsy	Noferia Ramsy	Autóctona Quisapa
8 <sup>a</sup>	B.Ferdy Vasalla	B.Ferdy Copioso	Quipo B.Ferdy	B.Ferdy Patriarcal	B.Ferdy Decana	Decana Vasalla	B.Ferdy Vasalla	Quipo B.Ferdy
9 <sup>a</sup>	M.Santa Bambolin	Ch.López Beware	Ch.López Cremallera	Ch.López Ch.López	Ch.López C.Gris	Ch.López Turgot	Ch.López Bambolin	Ch.López Cremallera
10 <sup>a</sup>	Tacafuela Mayteca	Mayteca Athanasia	Mayteca B.Heights	Mayteca Athanasia	Athanasia Tacafuela	Tacafuela Athanasia	Mayteca Athanasia	Mayteca Athanasia
11 <sup>a</sup>	C.Princess E.Suite	Jalonazo Diadoca	Jalonazo C.Princess	Jalonazo C.Princess	Nif Naf C.Princess	Nif Naf C.Princess	C.Princess Jalonazo	Jalonazo Diadora
12 <sup>a</sup>	C.Tirón Confuso	C.Tirón C.Rubia	C.Tirón Actor	C.Tirón C.Rubia	C.Tirón Confuso	C.Tirón S.Less	C.Tirón Tassulinha	C.Tirón Hawker
13 <sup>a</sup>	Se Juega Toplis	Se Juega Toplis	Se Juega B.Bird	Se Juega Convincen.	Se Juega B.Bird	Se Juega B.Bird	Se Juega Toplis	Se Juega Quantan
14 <sup>a</sup>	Andarin Macarao	Macarao G.Giri	Prolijo Macarao	Macarao Prolijo	Macarao Caminero	Prolijo Macarao	Un As Prolijo	Prolijo Caminero



1 JUDICIALES  
Y LEGALES

PRIMER Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 27 de agosto de 1984, se ordenó publicación de solicitud de extravío de depósito a plazo fijo N° 206734-4 por \$ 81.304 con vencimiento al 20 de Julio de 1984 a nombre de doña Elba Alicia Ramos Espoz, emitido por el Centrobanco sucursal Ahumada. Tramitada de conformidad a la Ley 18.092. La secretaria.

8-9-10-11

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Expediente 1505-84. Cíntase a parientes de Elisa y Pedro Lizama Paillauf, audiencia diecinueve Octubre 1984 quince horas. — Secretaria.

9-10-11

ANTE Undécimo Juzgado Civil Santiago en causa rol N° 734 - 82, presentóse don Jaime Castro Boisier, abogado, Móneda 970, piso 12<sup>o</sup>, por el Banco de Chile, sociedad anónima comercial, paseo Ahumada N° 251, como endosatario de valor en cobro de pagaré por \$ 4.328.000, a 30 días fecha, suscrito 1<sup>o</sup> de Septiembre de 1981 ante Clovis Toro Campos, Notario Dpto. Pte Aguirre Cerda, por Nelly González Rodríguez, comerciante, como suscriptora y por Ricardo González González, cuya profesión u oficio desconoce, como aval, ambos de este domicilio, San Diego 662, efecto de comercio que fue renovado por \$ 4.270.000, al interés del 3,94% mensual, para pagarse el 15 de Enero de 1982 e intereses del 6,43% mensual en caso de no pago al vencimiento del plazo estipulado y hasta total cancelación del documento. Solicitud despacho de mandamiento de ejecución y embargo por \$ 4.270.000, más intereses y costas contra Nelly González Rodríguez y Ricardo González González solidariamente. Proveyó 25 de Marzo de 1982. Principal, despachase; primer otros, como se pide; a los demás, téngase presente. Mandamiento, 31 de Marzo de 1982. Requírese a doña Nelly González Rodríguez y a don Ricardo González González, en su calidad de aval, para que paguen a Banco de Chile, o a quien sus derechos legalmente represente, la suma de \$ 4.270.000, más intereses y costas. Si no pagaren embárgueseles bienes equivalentes, en cantidad suficiente, los que quedarán en poder de los deudores en calidad de depositarios provisionales y bajo sus responsabilidades legales. A Fs. 15 actor imposibilidad determinar domicilio demandada Nelly González Rodríguez solicita notificar y requerir de pago a ésta mediante avisos publicados en extracto. Proveyó 11 de Mayo de 1984. Previamente ofíciese a la Dirección de Correos, Carabineros de Chile, Policía Internacional y Registro Civil e Identificación, para que informen acerca del domicilio de la demandada. Cumplidos trámites legales

actor solicita se resuelva la petición fojas 15. Proveyóse: 8 de Agosto de 1984. Preveyendo a Fs. 15, como se pide, notifíquese y requiérase como se solicita, practíquese las publicaciones en los diarios "La Tercera de la Hora" y "La Nación", sin perjuicio de que se haga la correspondiente en el "Diario Oficial". Lo que notificó y requirió por \$ 4.270.000, más intereses y costas a doña Nelly González Rodríguez. Secretaria.

9-10-11

QUEDA sin efecto por extravío títulos N°s. 30.280 - 44222 - 73438 por 265 - 530 y 88 acciones de INFORSA a nombre de Rodríguez Saavedra Enrique.

10

ORDEN de no pago cheque N° 25926 cuenta corriente N° 1203-7 por extravío Banco Do Brasil S.A. Chile.

10-11-12

COOPERCARAB, comunicamos extravío boleta de venta serie "D" N° 47385 del 27 de julio de 1984.

8-9-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Antonia Salas Grimalt para Miguel y Catali-

Ferrer Salas, Catalina, Antonia y Fernanda Ferrer Morigo, Miguel y María Morales Ferrer, Teresa Ferrer Luxardo, Leonardo, Ricardo, Carmen, Bernardita y María Whittle Ferrer.

10-11-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Martínez Roa, para Luis Bustos Parada, sin perjuicio derechos como cónyuge.

10-11-13

QUEDA sin efecto por extravío títulos N°s. 30.280 - 44222 - 73438 por 265 - 530 y 88 acciones de INFORSA a nombre de Rodríguez Saavedra Enrique.

9-10-11

ORDEN de no pago cheque N° 3666712 Banco Santiago. Serie A.B., Cta. 02108909.

10-11-12

QUEDAN nulos por extravío los cheques N° 03766866 - 03766867 de la cuenta 02-14450-6 del Banco de Santiago.

10-11-12

NULA por extravío boletas N° 023 a 100 profesionales de María Leonor Cariola Huerta, RUT 3553973-5.

10-11-12

POR robo queda nulo cheque serie P.M.A. N° 0605357, Banco Osorno, Sucursal Mercado.

10-11-12

POR robo queda nulo cheque serie 5531. N° 0077960. Banco Nacional, sucursal La Florida.

10-11-12

NULOS por robo cheques serie AB6016262-287 Banco de Chile Cta. 13516-10 Central.

10-11-12

NULO por extravío cheque serie APEN N° 5419 B. Español - Ahumada. Por valor \$ 3.440 del 1-10-84.

10-11-12

SE extravió Libreta de Ahorro N° 102150090. Centrobanco. Rosalía Reyes

10-11

POR extravío quedan nulos títulos Copec 439131 - 453733 - 569535 de María Soledad Carracedo García.

10

COMUNICA extravío de Timbre de Fiscalizador de Impuestos Internos, N° 0161, el 08-10-84. Pedro Bravo Céspedes.

10-11-12

NOTIFICACIÓN.— 1.- Notifíquese a don Constantine Reiser, o a su representante legal, propietario del inmueble.

9-10-11

ubicado en calle Abate Molina N° 498 que antes de (30) treinta días, y previo permiso municipal, se deberá proceder a la demolición total del mismo, en atención a que se encuentra con peligro de derrumbe, de conformidad con lo establecido en el artículo 148 y siguientes de la Ley General de Urbanismo y Construcciones. 2.- La notificación de este decreto a los ocupantes, a cualquier título, y la desocupación del inmueble será de la exclusiva responsabilidad del propietario. 3.- Asimismo, el propietario deberá proceder a la desratización del predio, a través de una firma autorizada por el Ministerio de Salud. 4.- Mientras se procede a la demolición, de inmediato, el propietario, asesorado por profesional idóneo, deberá tomar las medidas preventivas para garantizar la seguridad de este inmueble y de los transeúntes. 5.- Efectuada la demolición el propietario deberá de inmediato construir cielo exterior reglamentario, previo permiso municipal. 6.- Si en el plazo señalado no se diera cumplimiento a lo ordenado, facultase al Departamento de Obras Municipales para cursar los denuncias que sean necesarios, hasta que el propietario efectúe dicha demolición, de conformidad con lo establecido en el Art. 81 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones.

8-9-10

NULO por extravío cheque serie 84BU N° 01414298 Bco. Chile Apoquindo Cta. 17341916-10.

9-10-11

POR extravío de los títulos N° 3494 y 3495, por 3 acciones cada uno a nombre de Sergio Patricio Garcés Vallés y Roberto Alejandro Soto Vallés de la Inmobiliaria Estadio Colo Colo S.A., quedan nulos y sin efecto.

10

PRIMER Juzgado de Letras de Santiago concedió posesión efectiva herencia quedada al fallecimiento de Lina Waldestrudis Salazar Stuardo y Rafael Antonio de Rosa Simini a su hijo legítimo Rafael Alberto de Rosa Salazar. Secretario. Ley 16.271 Arts. 33 y sgts.— Secretario.

9-10

ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE PUENTE ALTO  
PROPIUESTA PUBLICA

Suma alzada, sin reajuste

LLAMASE A PROPIUESTA PUBLICA POR:

—OBRA DE PAVIMENTACION CALLE EJERCITO LIBERTADOR

Podrán participar las empresas inscritas en los registros MINVU o MOP, en cualquier categoría dentro de las siguientes especialidades:

- Obras viales
- Pavimentos

Venta de antecedentes los días 15 y 16 de octubre de 1984 en el departamento de obras, Balmaceda N° 265 2<sup>o</sup> piso, en el horario de 9.00 a 13.00 horas.

Fecha de entrega y apertura de la propuesta el día 23 de octubre, a las 12.00 horas, en el 2<sup>o</sup> piso del Edificio Consistorial (salón de actos) Balmaceda N° 265, Puente Alto.

Valor de los antecedentes \$ 1.500 (mil quinientos pesos 00/100), impuesto incluido.

MIGUEL GONZALEZ FIGUEROA

ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD  
DE RINCONADA  
LICITACION PUBLICA

Llámanse a licitación pública para la enajenación de 2 inmuebles ubicados en la comuna de Rinconada calle Perímetro de la Fuente N° 28 y 210, antecedentes de estos inmuebles se encuentran a disposición de los interesados en la Secretaría Municipal a partir del día 10 de octubre de 1984 en horas de oficina.

Recepción de oferta y apertura propuesta se recibirán y se abrirán el día 19.10.84 a las 12.00 Hrs. en la Alcaldía ubicada en Avda. San Martín 593 Rinconada de Los Andes.

GERMAN POBLETE GARCIA

ALCALDE

GRAN ENCICLOPEDIA  
LA NACION  
PRESENTA  
FORJADORES DE NUESTRO TIEMPO

Los hechos, inventos y personajes  
que han dado forma al mundo de hoy  
en la más completa colección

JUEVES 11

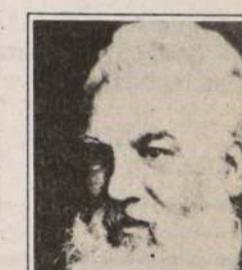
Fascículo N° 3



THOMAS ALVA EDISON



ROBERT FULTON



ALEXANDER GRAHAM BELL

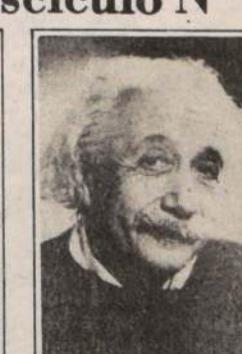
VIERNES 12



LOUIS PASTEUR



MARIE SKŁODOWSKA CURIE Y PIERRE CURIE



ALBERT EINSTEIN

Fascículo N° 4

HAGA SUYA ESTA GRAN ENCICLOPEDIA COLECCIONANDO LOS FASCICULOS  
QUE APARECEN JUEVES Y VIERNES GRATIS CON SU DIARIO "LA NACION"

El Diario de los Siete días!

**SUPERTELAS**  
Felpa americana  
oferta \$ 500 el metro  
velour (felpa) americano  
\$ 480 el metro

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

NULO por extravío boletas N° 023 a 100, profesionales de María Leonor Cariola Huerta, Rut.: 3553973-5.

10-11-12

TERCER Juzgado Civil amplió posesión efectiva José Lorenzo Mancilla López de 13 agosto 1979, sentido otorgarse, parte intestada, parte testada a hijas legítimas María Adriana y María Angélica Mancilla Olmos; y a hija natural Paula Mancilla Castro, sin perjuicio derechos cónyuge María Adriana Olmos Troncoso. Inventario 16 octubre 1984, 15,30 horas. Secretaria.

10-11-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Dagoberto Godoy Lobos, para Natalia Ulloa Ortiz, sin perjuicio derechos como cónyuge. Ley 16.271. Art. 33.

10-11

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Elena Lizana Caro, para José, María, María Inés, y Mónica Donoso Lizana, sin perjuicio derechos Alejandro Donoso Rodríguez. Ley 16.271, artículo 33.

10-11

POR resolución de 17 de marzo de 1983 se concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de doña María Purísima Adasme Guajardo, a su cónyuge don Germán Castañeda Espinoza, sin perjuicio de iguales o mejores derechos de otros herederos. María Teresa Letelier Ramírez, Secretaria titular.

10-11-13

POR resolución de 21 de junio de 1984, en causa rol N° 3891, el Duodécimo Juzgado Civil de Santiago, concedió posesión efectiva de la herencia intestada de doña Sara Castro Montecino a su hija natural doña Gladys de las Mercedes Castro Castro. Secretaria.

10-11-13

CITACION. Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa Campo Verde Ltda., cita a Junta General Ordinaria de Socios para el día 15 de octubre de 1984 a las 19.00 y 19.30 horas en 1ra y 2da citación respectivamente en Pasaje El Dorado N° 148 de La Florida. Tabla: 1.- Lectura y aprobación balance periodo

10-11-13

1983. 2.- Elección parcial de Consejeros y totalidad Junta de Vigilancia. 3.- Varios. El Consejo.

10

NULO por extravío talonario boletas 017 al 050 de Damaso Fuentes Cáceres. Rut.: 5.422.292-0.

10-11-12

POR robo de talonario del Banco de Chile Of. Central, quedan nulos los cheques serie AB N°s. 6466878 al 901 inclusive. Cta. Cte. 56630-06.

10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Daniel González Iñostroza para María Letelier Garrido, sin perjuicio derechos como cónyuge. Ley 16.271 artículo 33.

10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ernesto Verón Carrizo para Erika Verón Matuz y Regina Salteri Nasser sin perjuicio derechos última como cónyuge.

10-11-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Leocadio Piñeda Arriagada, para Mercedes Hidalgo Díaz, sin perjuicio derechos como cónyuge. Ley 16.271, artículo 33.

10-11-12

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Angela Alabarce Kelleberger, para Roberto, Sergio y Ernesto Hernández Alabarce sin perjuicio derechos Sergio Hernández Vargas.

10-11-13

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Ramiro Cornejo Venegas para Ramiro, Ivonne, Jacqueline y Eva Cornejo Rojas, sin perjuicio derechos Gladys Rojas Góngora. Practicaré secretaría inventario solemne quince octubre 1984, quince horas.

10-11-13

QUEDA nula por extravío factura N° 00355 a nombre Vasilio Hevia Arzola. Rut 4636819-3 por \$ 38.730.

10-11-12

**2 CITACIONES**

INDUSTRIAS Coia S.A. Por resolución de fecha 4 de octubre de 1984 dictada por el Décimo Juzgado Civil de Santiago, en los autos sobre "Convenio Judicial Preventivo de Industrias Coia S.A.", rol 480-

83, se cita a Junta para el día 30 de octubre en curso a las 16 horas en la sala de audiencias del Tribunal, a los acreedores que optaron para el pago de sus acreencias por la alternativa "B" del Convenio Judicial Preventivo de fecha 20 de julio de 1983, a objeto de deliberar en esa audiencia con la deudora, sobre las proposiciones de convenio presentadas por esta. — La secretaria.

8-9-10

CITACION. La Cooperativa de Viviendas "Castilla" Ltda., cita a Junta General Extraordinaria de Socios el día sábado 13 de octubre a las 15,30 y 16,00 hrs, en primera y segunda citación. Esta se efectuará en la sede ubicada en calle Monroe N° 452 Comuna de Las Condes. Para tratar la siguiente Tabla: 1.- Lectura de acta anterior. 2.- Reactualización del Reglamento Interno de la Cooperativa. 3.- Puntos varios. Secretario.

10

INMOBILIARIA Club Italiano S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Citase a Junta General de Accionistas, por acuerdo del Directorio, para el día 24 de octubre de 1984, a las 18 horas, con el fin de pronunciarse sobre: 1.- Memoria y Balance de la sociedad correspondiente a los Ejercicios terminados el 31 de diciembre de los años 1981, 1982, 1983. 2.- Tratar cualquiera otra materia que sea de la competencia de la Junta General Ordinaria de Accionistas. Según lo dispone el Art. 62 de la Ley N° 18.046, podrán participar en la Junta los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al de la Junta citada. Santiago, 8 de octubre de 1984. El Presidente. Inmobiliaria Club Italiano S.A. Junta General Extraordinaria de Accionistas. De conformidad a lo acordado por el Directorio de Inmobiliaria Club Italiano S.A., citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 24 de octubre de 1984, a las 19 horas, en la sede social ubicada en calle Huérfanos N° 576, Santiago, a fin de tratar las siguientes materias:

10

1) Adecuar los estatutos a Ley N° 18.046. 2) Modificar el objeto social y cambiar la razón social. 3) Fijar un texto refundido de los estatutos sociales e introducir en ellos todas las modificaciones que la Junta General Extraordinaria deter-

mine. 4) Acordar acogerse a la Circular N° 198 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Según lo dispone el art. 62 de la Ley N° 18.046, podrán participar en la Junta los titulares de las acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al de la Junta citada. La calificación de poderes se efectuará en el mismo día y lugar de la Junta antes de su inicio. Santiago, 8 de octubre de 1984. El Presidente.

10-11-13

**3 REMATES**

REMATE: El Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, rematará el 23 de octubre a las 11.00 hrs, del presente año, propiedad ubicada en Monseñor Larraín N° 742, San Bernardo, inscrita a Fs. 963 Vta. número 2.388, del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Bernardo del año 1982. El mínimo de las posturas será la suma de \$ 1.066.666,66. El precio se pagará al contado o dentro de tercer día hábil contado desde la subasta. Para participar remate, interesados deberán depositar en poder del Secretario del Tribunal el 10% del mínimo, en dinero efectivo o en boleta de consignación de la cuenta corriente del Tribunal. Demás bases y antecedentes, expediente "Herrera María Isabel con Vásquez Cortés María", rol 1162, juicio del trabajo. — El secretario.

8-9-10-11

"ANTE Segundo Juzgado Civil de San Miguel, rematárse, dos tercios de los derechos sobre el inmueble ubicado en Salesianos N° 2320 ex 2350, inscrito a fojas 764 N° 1065, del Registro de Propiedad del año 1976, del Conservador de Bienes Raíces del Departamento Presidente Aguirre Cerda, el día 24 de octubre de 1984, a las once horas. Mínimo para posturas es de \$ 120.000, contado. Interesados deberán depositar el 10% del mínimo señalado en cuenta corriente del Tribunal. Demás antecedentes y bases Secretaría. Autos autorización para enajenar. "Encina Acuña Eugenio", rol 319-83. — La secretaria.

8-9-10-11

**12 ELECTRONICA TELEVISION**

OCASION vendo grabadora Sanyo con estuche y microfono, como nueva, Concha 10 Alt. 4300 de Alameda. Fono 792583.

DE ocasión vendo tocadiscos Winco automático 4 velocidades \$ 3.000. tratar en Ticom 1492 fono: 5552801.

**13 OFICINAS DIVERSAS**

SE tipean memorias. Fono 331528 Srta. María Teresa.

**17 ENSEÑANZA**

AVISO. Matrícula Liceo N° 20 en Santo Domingo 180. Ens. media profesional. Especialidades: 1.- Máquinas oficina; 2.- Mecánica de precisión; 3.- Relojería; 4.- Maq. coser tejer. Abiertas inscripciones GRATIS Título mandos diarios.

**33 COMPRO-VENTA VARIOS**

COMPRO lavadoras, refrigeradores, televisores y Videocámaras. Fono 2275788.

**35 CITACION BOMBEROS**

OCTAVA Compañía de Bomberos de Santiago "La Unión Fuerza". Cito a la Compañía Ejercicio para el día jueves 11 del presente a las 20.30 hrs. Equipo de gimnasia. Punto de reunión: El Cuartel. Ayudante Primero.

SEPTIMA Compañía de Bomberos de Santiago "Honor Patria" cito a la Compañía ejercicio para el día miércoles 10 de octubre a las 20.00 hrs. Uniforme de trabajo. Punto de reunión El Cuartel. El Ayudante.

NOVENA Compañía de Bomberos "Deber y Abnegación". Por orden del señor Director cito a la Compañía a Reunión extraordinaria para el día jueves 11 del presente a las 19.30 horas, punto de reunión el cuartel. Tabla: Asuntos varios. El Secretario.

10-11

**COMPANY DISTRIBUIDORA DE GAS "CODIGAS S.A.C. e I."****JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS**

Por acuerdo del Directorio y en virtud a lo dispuesto en los Estatutos Sociales, citase a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el 17 de Octubre de 1984, a las 11.00 horas, en las oficinas de la Compañía, calle Huérfanos N° 1370, con el objeto de someter a su consideración la Memoria y Balance al 31 de Diciembre de 1983, ratificar reparto provisorio de dividendos, elección de Directorio y elección de Inspectores de Cuentas y otras materias propias de esta Junta.

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 12 de Octubre hasta el 17 de Octubre de 1984, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

Santiago, Octubre 1984.

**NO ESPERE AL SOL**

Sin necesidad de esperar al sol veraniego, luza su piel bella y bronceada gracias a UN MODERNO METODO DE RAYOS ULTRAVIOLETA APPLICADO POR ESPECIALISTAS.

**LA TECNOLOGIA DEL SIGLO XXI**

A DISPOSICION DE SU BELLEZA

MUJER BELLA = MUJER SEGURA

RESERVE SU HORA

AL FONO: 6990744

**Defunciones****GENTILEZA DE FUNERARIA CARRASCO HNOS. LTDA.**

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito, Sr.

MANUEL JESUS  
GONZALEZ VELIZ  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Colina, saliendo el cortejo desde Pie. 14 N° 878, Pobl. La Copia de Colina, a las 16.30 hrs. hacia la parroquia de Colina, en donde se oficiará una misa de paso a las 17 horas por el eterno descanso de su alma.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita, hermana, cuñada y tía, Sra.

FIDELMIRA MAUREIRA  
SEPULVEDA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde la Capilla Mormona, (Av. México 898), Santiago Norte, a las 16.00 horas.

La familia

**I. MUNICIPALIDAD****DE TALAGANTE****AMPLIACION RADIO URBANO**

Por decreto alcaldicio N° 207, de 4 de octubre del presente año, se aprobó la modificación del Plan Regulado Comunal de Talagante, en el sentido de ampliar el límite urbano hacia los sectores de Tegualda, La Quintrala y San Luis, fijando los usos de suelo y condiciones de subdivisión y de edificación predial para las nuevas áreas urbanas.

El plano y demás antecedentes de dicha modificación se expondrán a los interesados en la I. Municipalidad de Talagante (Avda. Bernardo O'Higgins N° 673 - Talagante) de el dia 17 hasta el 31 de octubre de 1984, de 8.30 a 13.30 y de 15.00 a 17.00 horas, oportunidad en que, además, se podrán formular, por escrito, observaciones o reclamos al respecto.

EL ALCALDE



8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
cm 1  
12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

## 30 espectáculos

Baja sintonía

### “Andrea” no hizo llorar a todos los televidentes

“Creo que es un error hablar de un fracaso de la telenovela ‘Andrea’ basándose exclusivamente en su sintonía. Lo correcto sería un éxito. Lo que ocurre que en Canal 13 estamos acostumbrados a ganar y cuando un programa no tiene la repercusión acostumbrada, se tiende a pensar que se ha perdido. Si bien la sintonía no ha sido del todo favorable, creo que en la parte de realización dimos un paso positivo. La prueba está que ya se encuentra en fase de comercialización extranjera”, señaló Cristián Mason, director de televisión de la realización dramática.

Consultado a qué atribuye el hecho que su telenovela no haya contado con todas



Según Cristián Mason, director de “Andrea”, Canal 13 está acostumbrado a ganar y cuando ocurre lo contrario, el pesimismo suele ser exagerado.

las preferencias del público, señala: “Creo que existió un factor sociológico que nos perjudicó. El país está pasando por una situación difícil y la gente comenzó a necesitar otros factores de entretenimiento. Prefirió la cosa alegre, simple, liviana, aquella que lo distrae de lo cotidiano. Para captar ese público, nosotros también introducimos personajes así y como en la actualidad se está trasmidiendo el nudo conflictual de la telenovela. Los grandes dolores desaparecieron y comienza a aflorar algo mucho más a pedido de la teleaudiencia”.

Comenta Cristián Mason que en lo profesional está muy conforme, porque especializados en la materia han notado su aporte en cuanto a dirección televisiva. “Cabe recordar que con ‘Andrea’ estoy debutando como director y he podido utilizar una nueva técnica en cuanto a iluminación, ambiente y tratamiento de los acontecimientos. Eso me tiene muy satisfecho, sobre todo que el equipo técnico me ha cooperado intensamente”, añade el entrevistado.

Agregó también que en la actualidad está grabando los capítulos finales de “Andrea” y tiene calculado terminar a fines de octubre. “Ha sido un trabajo interesante y valioso. Creo que los éxitos no sólo se pueden medir bajo el punto de vista de la sintonía, aunque siempre nosotros jugamos a ganador. Mostramos nuevos actores, otro enfoque audiovisual y una actuación que no tuvo moldes. Sin duda, que nos habría gustado lucir abundante teleaudiencia, pero para eso existen las segundas oportunidades”, recalcó Mason.

#### LA TRAMPA

El director expresó que su próxima telenovela es una escrita por Arturo Moya Grau y se titula “La Trampa”. Incluye humor, dramatismo y mucha chispa, algo siempre gustador. “La pre-producción comienza el próximo mes, pero la exhibición es para el próximo año. No sé si alcanzaremos a grabar algunos exteriores este año, pero por lo que he leído del libreto, es algo que va a gustar. Como todas las realizaciones de Moya Grau”, expresó Cristián Mason.



El año 84 fue el mejor

### El Jappening quedó feliz con su jornada

A la hora de los recuentos, el Jappening con Ja, programa dominical de Canal 7, solamente tiene satisfacciones. Es uno de los pocos espacios humorísticos que puede exhibir con orgullo un rating promedio de 58 puntos y un peak de casi 69. Y con razón.

“El Jappening es el resultado de una madurez profesional donde hubo una amalgama del espectro del humor con tres nuevos elementos jóvenes y un humor diferente que fue Rillón. Aquí la estrella es el programa, no hay vedettismo en nadie”, señala Eduardo Ravani, director general del espacio.

Nunca tuvieron problemas con el nuevo trío. Pensaron que el afiatamiento podía haber sido más lento, pero no fue así. Para los llegados este trabajo era algo nuevo, muy diferente al que hicieron en otros canales. “Los talleres creativos nos ayudaron bastante —agrega Gladys del Río—, fue el punto de partida para ubicar lo que cada uno tenía que hacer. Si se exigía cantar, bailar o crear un personaje diferente y éste calzaba con el

actor, así se hacía. Era un trabajo creíble, muy rico, muy profesional. Lamentan que “El conventillo” se creó tan tarde. La verdad es que surgió otro esquema, pero funcionó y “pegó” bien en sus tres capítulos. Para Marívarría y Torres, el Jappening dejó de ser jueguito de cantar y bailar. Aquí habla de hacerlo bien, casi perfectamente todo. Y para ello era necesario conocer todos los géneros de la comedia de la farsa, del teatro y no algunas”, enfatiza Marilú. Y ésto lo hicieron siempre todos y muy bien.

El 85 volverán. Están en carpeta de programación del canal y tienen suficiente tiempo para conversar las líneas que seguirán y los estilos (dentro del mismo) del Jappening) a pulir.

Una satisfacción legítima que todos comparten sin excepción.

Según TV Nacional

### Paulina Nin no está confirmada para Viña

Televisión Nacional desmintió la información relativa a que Paulina Nin de Cardona animaría el próximo Festival de Viña del Mar. La estación, a través de su Departamento de Comunicaciones, hizo saber a LA NACION, que todavía no se toma una decisión con respecto a la acompañante de Antonio Vodanovic en la Quinta Vergara, ni menos se ha invitado a nadie a conversar al respecto.

Un medio escrito publicó ayer la información que la lectora de noticias Paulina Nin de Cardona, retornaría al evento musical viñamarino, como lo hizo en la edición correspondiente a 1982. Sin embargo, Televisión Nacional se apresuró a desmentir la publicación. A la vez, reiteró que lo relativo a la animación femenina está por discutirse, pero para eso no hay plazo ni se ha fijado fecha, hasta el momento.

Cuando se le insistió a Televisión Nacional, que habría un acuerdo de “palabra” entre Paulina Nin y los directivos de la estación, el Departamento de Comunicaciones manifestó que todavía no se ha discutido el asunto. Recalcó que todo lo relativo al Festival de Viña comienza a tratarse a mediados de noviembre o principios de diciembre, cuando la Municipalidad de Viña del Mar ya tiene planificado en su gran parte el torneo musical.



Televisión Nacional calificó de rumores la información relativa a que Paulina Nin de Cardona ya habría concertado con los directivos de la estación sobre su participación en el Festival viñamarino.

### Guía Gastronómica...

DONDE IR Y PASARLO BIEN...

#### Nuevo American Milk Bar

Desayuno \$ 90  
Almuerzo \$ 380  
Once especial \$ 230  
Comidas \$ 380  
Comida internacional, carnes, mariscos, cárnicos, cárnicos  
Reservas:  
Fono: 713830-6985966

Ahumada 346

#### “AMERICAN MILK BAR”

Salones para banquetes  
Manifestaciones  
Matrimonios  
Viernes  
Cenas bailables con la orquesta Odisea  
Reservas  
Fono 713830-6985966

Ahumada 346

#### LA ZINGARELLA

Ristorante



La mejor cocina italiana  
masas y carnes  
Jueves Viernes Sábados  
La típica de Cachito con Mario Córdova  
tarantelas con Cosimo Iani y el tenor Jaime Urbina

Domingos “Almuerzos Familiares”  
Exposiciones y remates de óleos

Pio Nono 185

#### RESTAURANT TRATTORIA ITALIANA

La mejor y más surtida en platos italianos

- Lazagna
- Panzoletti
- Ravioli
- Cappelletti
- Tagliatelle
- Canelloni-ripieni

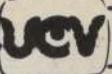
LIRA 485 - Fono 2224672

- Filete o lomo con salsa especial
- bisteca a la florentina ●
- scalopa mitanesa ●
- o kayser

#### RESTAURANT-BAR-GRILL “GALLANT”

Onces especiales  
Gallant \$ 110  
PARRILLADAS \$ 550  
2 Personas con 1/2 botella de vino incluido  
VIERNES SHOW ARTISTICO  
PANTALLA GIGANTE  
SABADO ONCES INFANTILES  
DE 15 a 18 HORAS  
TONIES Y PELICULAS INFANTILES-GOLOSINAS  
FONO 723932  
CATEDRAL 1087 SUBTERRANEO

CANAL 5



- 19.40 "SINTONIA"  
 19.50 "PIPIRINO". Programa infantil con interesantes situaciones entretenidos concursos y reportajes con Monona y Roberto Nicolino; simpáticas y agradables canciones con la Bicha y Sapolín. Entretenidas películas de aventuras con los mejores dibujos animados. "Hércules", "Clan de Chan" y "Sankuokai"  
 21.25 "UCV NOTICIAS". La actualidad universitaria y regional bajo el prisma UCV  
 21.30 "TERTULIA". El programa de conversación sobre lo divino y lo humano con agradables recuerdos y simpáticas y divertidas anécdotas. Los comentaristas son: Germán Becker, Domingo Durán y José Luis Rossaco. Conducción de Willie Arthur.  
 22.30 "PRISMA". Magazine sobre lo último en arte y ciencia en Europa  
 23.00 "CELEBRACION". Costumbres y celebraciones de las diversas colonias (italianas, irlandesas, japonesa, etc.), que forman el crisol de razas que constituye la población de los Estados Unidos.  
 23.30 "CHINA DE HOY". "Flores"  
 23.45 "CONVERSANDO". El comentario de una pareja del Evangelio Cristiano, en el personal enfoque de Monseñor René Pienovi

**Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.**

## CINES

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) desde las 11 hrs. "Impacto fulminante" y "El macho" (21) \$ 70.

ALFIL. Alameda 776 (335357) desde las 12.30 hrs. "Momentos de perturbación" y "Lucio Flavio, escuadrón de la muerte" (21) \$ 80.

APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16.15 y 22.15 hrs. "Desde el jardín" (18) \$ 200.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) desde las 11 hrs. "Los 10 hermanos del Shaolin" (14) \$ 160.

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. (44737) viernes, sábado y domingo.

BANDERA. Bandera 76 (714403) Func. Cont. 11.20, 13.15, 15.05, 16.55, 18.45 y 20.35 hrs. "El exterminador del año 2000" (14) \$ 120.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 17, 19 y 22 hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 150 V. y N. \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 100.

CAPRI. Monjitas 825 (392414) desde las 10 hrs. "Más allá del miedo", "Trampa diabólica" y "Los ojos del terror" (18) \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) desde las 11.30 hrs. "Greystoke, la leyenda de Tarzán" (Men.) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "La colmena" (18) \$ 160 L. a V. Mar. 60 años \$ 100.

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Clase 1984", "La ardiente Emmanuel" y "Moonraker" (21) \$ 40.

CINELANDIA. Puente 540 (6967532) desde las 12.30 hrs. "Cuerpos invadidos", "Verdugos de la justicia" y "Cuentos de fantasma" (18) \$ 80.

CITY. Agustinas 1022 (6966687) desde las 11 hrs. "Pares y nenes" y "Policías y ladrones" (14) \$ 120.

CONTINENTAL Pza. Bulnes (6960735) Func. Cont. 12, 13.50, 15.40, 17.30, 19.20 y 21.10 hrs. "McQuede el lobo solitario" (14) \$ 90.

DUCAL Agustinas 777 (335375) desde las 11 hrs. "Fiebre y pasión" (21) \$ 160.

EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16.30, 19 y 22 hrs. "Río de locura" (18) \$ 180.

ESPACIOCAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345) programa sorpresa.

FLORIDA. Estado 226 (380578) desde las 11.30 hrs. "Los desenfrenados" (21) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 100.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) desde las 11 hrs. "Jesucristo superestrella" (Men.) \$ 130.

CANAL 7



- 10.45 CARTA DE AJUSTE  
 11.00 MATINAL INFANTIL  
 11.30 DIBUJOS ANIMADOS  
 12.05 LA COCINA DE MONICA  
 12.10 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa conducido por Enrique Maluenda. Hoy Los Tuna de la Universidad de la Frontera, Lily Do Brasil, Sergio y Estibaliz, Juan Carlos Duque, Grupo CODELCO y Flamenco  
 14.30 BIANCA VIDAL. Teleserie mexicana  
 15.15 CORALITO. Teleserie portorriqueña  
 16.00 AREA 12. Serie policial  
 17.00 DIBUJOS ANIMADOS. El Pajaro Loco  
 17.20 TARDES DE CINE. "LA ROSA DE TOKIO". Al ocupar Tokio las fuerzas norteamericanas, un grupo de soldados, encargados de editar un periódico, tratan amistad con Joe Butterly, un pícaro japonés, quien les proporciona una estupenda mansión donde instalarse, en circunstancias que ni los altos mandos han conseguido lugares adecuados. Pero los soldados son descubiertos por un periodista independiente quien les exige la primicia de la firma del tratado de rendición, a cambio de no informar a sus jefes donde están viviendo. Ellos, que son bastante desenfuetos, lo conforman con la primicia de una entrevista la supuesta Rosa de Tokio, la famosa publicista racial japonesa, la cual no es otra que una actriz que ha contratado Joe Butterly  
 19.15 LA TORRE 10 Teleserie nacional  
 20.30 SESENTA MINUTOS  
 21.25 TV TIEMPO  
 21.30 MAGNUM. "Recordando el pasado". Contratado por una chica para que limpие el nombre de su abuelo ejecutado y culpado por el asesinato de un industrial, Magnum sueña el caso y encuentra la solución.  
 22.30 QUINCY. Hoy: "Una mujer Valiente".  
 23.40 EDICION DOS. Síntesis informativa  
 00.00 MORK AND MINDY. Divertida comedia norteamericana.

CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE  
 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR  
 07.55 CANAL 11 AL DESPERTAR  
 10.00 MARIANA RODRIGUEZ. Teleserie  
 11.00 ROCKET ROBIN HOOD  
 11.30 POPEYE. Dibujos animados  
 12.00 MASAMIGOS. Programa infantil  
 12.30 EL TESORO DEL SABER. Hoy: "Los Protopoos"  
 13.00 LAS GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO  
 13.15 EL CAFE CON... Ricardo Henríquez  
 13.45 PANORAMA AL MEDIODÍA. Noticias  
 14.00 ROCKET ROBIN HOOD  
 14.30 LANCELOT LINK. Dibujos animados  
 13.00 EL HOMBRE ARAÑA  
 15.30 LA PRINCESA CABALLERO  
 16.00 MASAMIGOS. Programa infantil  
 17.00 LOS INVASORES. Hoy: "Los creyentes". Un selecto grupo de amigos del arquitecto, David Vincent, se organizan para poner en marcha un plan para exterminar a los extraterrestres  
 18.00 HOT. Programa musical juvenil  
 18.30 CINE EN EL ONCE. "Duelo en las montañas". Con David Mc Callum. Un sargento del Ejército alemán destacado en África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial es arrojado en paracaídas sobre las nevadas montañas de Yugoslavia con la finalidad de capturar a una guerrillera partisana.  
 20.00 SUPER AGENTE 86  
 20.25 CASIMIRO  
 20.30 PANORAMA. Noticiero  
 21.30 TRES EN LA NOTICIA. Programa periodístico conducido por María Eugenia Oyarzún.  
 22.30 INTRIGA EN GRECIA. Hoy: "Regreso al pasado". Con Jack Hedley, Betty Arvaniti. Después de haber combatido junto a los rebeldes griegos durante tres años en el transcurso de la Segunda Guerra Mundial, un ciudadano británico decide viajar a Creta en busca de su pasado.  
 23.30 PANORAMA MARTINI AL CIERRE.

cine-tv 31



- 10.00 CARTA DE AJUSTE.  
 10.30 PLAZA SESAMO. Programa infantil.  
 11.00 FESTIVAL INFANTIL. LA REINA DE LOS MIL AÑOS. EL CORRECAMINOS.  
 12.00 FESTIVAL OTI, 1984. Tema: Hombrecitos" autor: Juan Antonio Labra; interpretada por Juan Antonio Labra y Héctor Cabrera.  
 12.05 EXITO. Conducción: José A. Fuentes.  
 13.30 ALMORZANDO EN EL 13.  
 14.30 TELESTARDE. Noticias.  
 14.53 VISIONES. "Pulpito de la Iglesia de la Merced".  
 15.00 BAILA CONMIGO. Teleserie brasileña.  
 16.15 SWITCH. Serie de aventuras y acción policial.  
 17.10 FESTIVAL OTI, 1984, "Bostebo de la Paz" autor e intérprete Ricardo de la Fuente.  
 17.15 CINE EN SU CASA. "EN BUSCA DE JUSTICIA". Película del oeste donde los indios tratan de recuperar sus tierras que se encuentran en manos de los blancos. Un indio escapa de la reservación junto a su mujer y su hijo, a quien más tarde asesinarán. Este hecho despierta un odio desenfrenado en sus congéneres.  
 19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL.  
 19.55 VISIONES. "Basílica de Lourdes".  
 19.57 AVANCE NOTICIOSO.  
 20.00 ANDREA. Teleserie chilena.  
 20.25 TELECRECE.  
 21.30 GRANDES EXITOS DEL CINE. "LA AVENTURA DEL POSEIDON". Con: Gene Hackman, Pamela Sue Martin, Ernest Borgnine. Un maremoto propaga una gigantesca ola que envuelve a un lujoso transatlántico, que realiza su última travesía entre Atenas y Nueva York, volcándose de campana. Desde ese instante comienza la dramática supervivencia de un grupo de pasajeros.  
 23.29 VISIONES. "Basílica de Lourdes".  
 23.30 TELENOCHE. Noticias con Jorge Díaz.  
 00.00 POR FAVOR, DENME UN DESCANSO, simpática serie de aventuras  
 00.40 PALABRAS AL CIERRE.

## HOY EN ESPECTACULOS

- HUELEN. Huérfanos 779 (331603) desde las 13.15 hrs. "Goofy y Donald en las olimpiadas" y "El cristal encantado" (Men.) \$ 130 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
 HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 160 L. a V. May. 60 años \$ 100.  
 IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) desde las 14 hrs. "Sexualmente hablando", "La fuerza de los 5", "Ultraje, marcado para morir" (21) \$ 40.  
 IMPERIO. Estado 235 (397960) Func. Cont. 11.15, 13.20, 15.25, 17.30, 19.30 y 21.35 hrs. "Río de locura" (18) \$ 160 M. y M. \$ 120.  
 KING. Huérfanos 840 (332838) desde las 10 hrs. "Las sexuales noches de Drácula" (18) \$ 120.  
 LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 Hrs. "Cabaret" (18) \$ 160 y V. y S. \$ 180.  
 LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (16, 19 y 22 hrs. "Padre e hijo" (14) \$ 180.  
 LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454) desde las 14 hrs. "La dama perversa", "Con el alma en los puños" y "El amor de 2 padres" (21) \$ 40.  
 LIDO. Huérfanos 680 (330797) desde las 11 hrs. "Cujo" (18) \$ 160.  
 MAIPO. San Pablo 4251 (731982) desde las 14 hrs. "Tal para cual", "La playa del terror" y "El regalito" (18) \$ 50.  
 MAYO. Monjitas 879 (391201) desde las 10 hrs. "Octopussy" y "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 100.  
 MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) desde las 14 hrs. "Africa adiós", "Golfinger" y "La isla del devorador de mujeres" (21) \$ 60.  
 NILO. Monjitas 879 (391201) desde las 10 hrs. "Cuerpos ardientes" y "Relaciones íntimas" (21) \$ 100.  
 NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Nosferatu el vampiro" (14) \$ 130 Estud. \$ 80.  
 OPERA. Huérfanos 837 (330176) desde las 10 hrs. "Perro mundo N° 1" (21) \$ 130 y show con las gatitas adorables del paseo Huérfanos.  
 ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.15, 19.15 y 21.45 hrs. "Greystoke, la leyenda de Tarzán" (Men.) \$ 150 V. y N. \$ 180.  
 PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 17, 19 y 22 hrs. "Fiebre y pasión" (21) \$ 160 V. y N. \$ 180.  
 PLAZA. Compañía 1068 (6984714) desde las 10 hrs. "Los valientes" (14) \$ 100.  
 PRAT. San Diego 2119 (5550754) desde las 14 hrs. "Tiburón 3", "El tesoro de las 4 coronas" y "Gran película sorpresa" (14) \$ 70.  
 PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15.30, 19.21.45 hrs. "La colmena" (18) \$ 180.

REAL. Compañía 1040 (6965555) Func. Cont. 10.45, 12.30, 14.15 16, 17.45, 19.30 y 21.10 hrs. "El exterminador del año 2000" (14) \$ 100.

REX 1. Huérfanos 735 (331144) Func. Cont. 11, 13, 15.05, 17.10, 19.15 y 21.30 hrs. "Padre e hijo" (14) \$ 160.

REX 2. Huérfanos 735 (331144) Func. Cont. 11.30, 13.55, 16, 18, 19.55 y 21.40 hrs. "Clase" (18) \$ 160.

REX 3. Huérfanos 735 (331144) Func. Cont. 11.30, 13.45, 15.50, 17.55, 20 y 21.45 hrs. "Sin aliento" (21) \$ 160 M. y M. \$ 120.

RIO. Monjitas 743 (333550) desde las 11 hrs. "El amante de mi mujer", "Mi profesora de francés" y "Casta y pura" (21) \$ 90 J. y V. \$ 60.

RITZ. San Antonio 50 (380613) desde las 10.30 hrs. "El gran perdón" y "Azúcar y miel" (21) \$ 70.

ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) desde las 10 hrs. "El poder y la pasión" y "Primavera en la piel" (21) \$ 100.

SALA ARAUCO. Av. Kennedy 5413 (2460609) 17.15, 19.30 y 22 hrs. "El asesinato de Trotsky" (18) \$ 200.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "El mejor" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Footloose" (Men.) \$ 160 V. y N. \$ 180.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Los piratas del espacio" (14) \$ 160.

YORK. Ahumada 166 (6966687) desde las 11 hrs. "Helga" y "Tiernas primas" (21) \$ 120.

## TEATROS

ACENTO. Hbto. Trucco 91 Plaza Ñuñoa (42601) viernes: "Pedro y el capitán" de Benedicto.

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (6966276) jueves: "Esa juventud herida" de Luis Soto Ramos.

ARTE CAMARA NEGRA. A. Lope de Bello 0126 (2515638) jueves: "El desván de los machos" de Luis Riaza.

CAFE DEL CERRO. E. Pinto Lagarrigue 192 (778308). Música, humor y títeres 22 hrs. Manolo y Felipe + Toño \$ 100.

CAMILO HENRIQUEZ.— Amunátegui 31 (6961412) 19.30 hrs. "Macias" de Marras.

CANDILEJAS.— Bellavista 127 (776339) 20 hrs. "Este Luchito sabe mucho" de Lucho Córdoba \$ 200 Estud. \$ 100.

DEL ANGEL.— San Antonio 255 (333605) 19.30 hrs. "La Nona" de Cossa \$ 300 Estud.

\$ 150 convenios 50%.

## CIRCOS

CAUPOLICAN. San Diego 840 (713807) circos unidos 19 hrs. Bufalo Bill, Tony Caluga y Real Madrid. Desde \$ 100.

# LA NACION

## CRITICA

Silvia Piñeiro convertida en Sarah Bernhardt a los 76 años, inválida y metida entre los fantasmas de una existencia única en triunfos y vivencias dolorosas, consigue brindar otra dimensión de su generoso talento histrónico. La sutileza que ella utiliza en ciertos pasajes y algunas transiciones entre la realidad y sus sueños dan la tónica para este espectáculo que llega a iniciados y a quienes escuchan por primera vez el nombre de tan magnífica exponente del teatro europeo. Inteligente y hábil la obra construida por John Murrell; vital el apoyo de un actor como Ramón Núñez, cuidada hasta el exceso la dirección de Eugenio Guzmán.

### LA OBRA

El objetivo de esta obra teatral no convencional es recordar a una estrella irextinguible. Es posible cumplir esta misión por referencias a la figura del pasado, escribiendo una autorizada biografía, o bien, algún ensayo sobre la base de testimonios de su vida y obra. Pero la Bernhardt fue una actriz, un monstruo sagrado de la escena, una maravillosa trotamundos que abrió metas casi prohibitivas aún en el siglo XIX a otras caravanas artísticas. Su mundo real fue el escenario y su ámbito, los camerines, los foyers, las giras y los grandes nombres desde Corneille, Racine a Víctor Hugo y los románticos. Luego, su otra parte, su existencia de mujer casada, sus amores, su hijo, sus torturas, neurosis y sus excentricidades de hija de su tiempo.

Qué mejor tentación para un autor teatral que convertir semejante cúmulo de estímulos en una obra y decir vida y acción de esta mujer a través de la evocación, el sueño y aun sus actuaciones, recordando grandes triunfos como "La dama de las Camelias", "Tosca", "Fedra" o "Juana de Arco". Describirla en sus 76 agresivos pero deteriorados años y situar a su lado a un rendido admirador, su secretario Pitou, quien conoce sus temores ante la muerte, el mutis que ella se niega a anticipar. El texto es inspirado y certero. Hay toda una explotación seria en la biografía y testimonios sobre la actriz, su tiempo y sus amistades. Pero, no se detiene sólo en la exposición didáctica sino que arma y bien sus dos personajes. Es más, con habilidad evidente sitúa a la actriz en trance de quemar sus últimos años, escribiendo la prometida segunda parte de su biografía, con Pitou como el encargado de recoger sus expresiones.

Muestra y perfila bien el personaje a través de sus obsesiones, insomnio, identificación con el sol —mortal como ella— y en eterno renacer. También, en sus aires dictatoriales, en su dorada soberbia de estrella halagada por una corte de admiradores, en una fama que ella teme pasajera. Quiere perdurar y de-

# "Sarah Bernhardt"

jar otro testimonio de su paso por este mundo, en el libro que se va escribiendo ante el espectador. Pitou, será su ayuda de memoria y se verá obligado a representar los más diversos personajes. Todo en un juego delicioso, intelectual y, por instantes, patético, que es recibido con mayor o menor interés según el conocimiento que el espectador tenga del teatro y su historia.

### DIRECCION Y MONTAJE

Eugenio Guzmán es uno de los grandes directores de nuestro medio, con una existencia dedicada con absoluto amor a este trabajo. Su obra queda en incontables aciertos y en una extensa labor docente repartida por todo el país.

Bernhardt fue una mujer excéntrica, extravagante y fue marginada en su tiempo por su estilo de vida muy libre y personal. Pero fue un ser humano, aun siendo una intérprete sujeta a deterioros de personalidad por su amado oficio de tal.

La producción general causa el efecto de intimidad, de ámbito físico para una estrella en su ocaso, en voluntario aislamiento. La iluminación apoya muy bien los parlamentos dirigidos al Sol convertido en su par, su espejo y su amigo. La escenografía reproduce con elementos claves el medio: una casa de verano, lujosa y fin de siglo, con toques muy provocativos y personales. Juana Subercasseaux realiza una labor destacable con su banda de sonido y la música incidental que fue medida

Por YOLANDA MONTECINOS



con textos como "La Pérgola de las Flores" o "Juani en Sociedad", determinó que éstos llegarán a dominar su carrera y desarrollo posterior. Esto es, cuenta con el poco común privilegio de haber dado vida a personajes que salen del escenario y se integran de modo pirandeliano a su figura de mujer, lejos de la escena.

Esta vez, ella misma buscó encarnar a una gran figura del teatro, un ser convertido en leyenda aun durante su azarosa vida. Lo hace y arranca aplausos aun a la gente muy joven que comienza a dar sus primeros pasos en este terreno. La noche en que fuimos a la sala A de la UC en la calle Jorge Washington, una alta mayoría entre los asistentes estaba integrada por estudiantes. Estos siguieron la obra con interés y aplaudieron a los actores con vigor y reconocimiento.

El gran recurso de la estrella francesa fue su voz. Máxima herramienta de una figura del teatro, hizo en su caso que grandes escritores en todo el mundo hablasen de ella como de algo divino. Silvia Piñeiro usó los registros medios de su instrumento vocal, proyectó tonalidades graves neutras y sólo en los momentos de agilidad amistosa con Pitou, puso en acción sus personales inflexiones reconocibles como únicas en nuestro teatro.

Los instantes en que visualizaba a Sarah despótica y arruinada en lo físico, nos parecieron menos cálidos, más exteriores y fríos, pero en sus íntimas evocaciones, convertida en Margarita Gauthier o en Fedra, tocó extremos de excepción. Allí dio rienda suelta a su genio histrónico y a su condición de gran actriz y fue en lo físico y en lo interior, una mujer llamada Sarah Bernhardt, traída hasta el teatro de la UC en 1984, por Silvia Piñeiro. La notamos agobiada por una falsa prótesis, por un traje pesado y asfixiante y una marcación de la dirección algo excesiva.

Ramón Núñez proporciona el solaz, el factor liviano y profundo, a la vez, la emoción y el amor contenidos. Brillante exhibición de juego teatral de caracterización. Era la contrapartida precisa para Silvia Piñeiro y la relación escénica entre ambos inmejorable y rica en matices y sutilezas. Siempre admiramos en este actor una cierta proyección física de un proceso interior que prende al espectador por sola presencia. En suma, interesante trabajo teatral digno de una actriz como Silvia Piñeiro.



Esta vez, metió a fondo su mano en el material proporcionado por John Murrell y lo desintegró como un puzzle o un juego. La parte analítica, sin duda excelente, clara y orientadora para los actores; pero en el total queda un poco el resabio de algo mecánico, alguna arista que, más allá de cierto virtuosismo y detalles interesantes en lo significativo, deja una impresión de estar viendo teatro-teatralizado. Quien se resiente más de esta dirección fuerte e inteligente visible es el personaje de Sarah. Casi habría en ciertos instantes la visión exterior de una vieja dama, brutal en su tiranía, caricaturesca en sus desbordes. La

para cada instante. Provoca, desarrolla, anticipa y acompaña con maestría el clima interior de este juego de teatro en el teatro.

### ACTUACIONES

Silvia Piñeiro es, en lo corriente, una gran comediante chilena. En lo menos conocido, una actriz con importante cuerda dramática postergada por años, ante su deslumbrante éxito como personaje de obras para hacer reír y entretenerte con distinción.

Su potente personalidad escénica, aplicada a ciertos personajes creados por ella misma de acuerdo



¿CUANTAS OPORTUNIDADES HA DEJADO PASAR UD. ESTE AÑO?

En el mercado  
de telas somos

Precio  
de fábrica

Completo  
surtido

Stock  
permanente

Facilidades  
de Pago

Entrega  
inmediata

DISTRIBUIDORA TEXTIL LTD.  
SAN DIEGO 1818  
FONOS: 5566731 - 5566883